

# Bulletin

Pferdesport und Pferdezucht  
Sports équestres et élevage chevalin



**04** Rosson: Erste Testveranstaltungen wurden durchgeführt

**06** Rosson: résultats des premiers tests effectués lors de manifestations

**10** Grosse Chance für Talente mit Biss

**11** Une chance à saisir pour les talents ayant la «niaque»

**18** Die Blockade im Kopf oder wenn das Pünktchen auf dem i fehlt

**20** Le blocage dans la tête ou la peur de la réussite



# AUCH FÜR MÄNNER ZÄHLEN INNERE WERTE:

## V6



**Jetzt 1.6% Leasing.\***

**Der neue Amarok. Das Auto, das Männer versteht.  
Jetzt neu mit kraftvollem V6-Motor.**

Männer wissen, was sie wirklich wollen. Darum haben wir im neuen Amarok einen kraftvollen 3,0-I-TDI-V6-Motor mit bis zu 224 PS, zusätzlicher Overboost-Funktion sowie 550 Nm Drehmoment eingebaut und gleich die passende Ausstattung dazu. Zum Beispiel das 8-Gang-Automatikgetriebe und den zuschaltbaren oder permanenten Allradantrieb 4MOTION. **Der neue Amarok V6. Bereits ab CHF 28'380.-\*\***



**Nutzfahrzeuge**



Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtverbände

*Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Equestres – FSSE – et d'autres Fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres*

## Impressum

### Herausgeber – Editeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport  
Fédération Suisse des Sports Equestres  
Papiermühlestrasse 40 H, Postfach 726  
CH-3000 Bern 22  
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58  
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – Directrice du secrétariat  
Sandra Wiedmer

### Erscheinungsweise – Parution

monatlich, 12 x pro Jahr – mensuel, 12 x par an

### Abonnement

CHF 49.90 (12 Ausgaben, inkl. 2,5% MwSt.  
12 éditions, 2,5% TVA incluse)  
Abo-Service und Adressänderungen  
Service d'abonnements et changements  
d'adresse:  
info@fnch.ch Tel. 031 335 43 43

### Redaktion – Rédaction

Nicole Basieux  
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22  
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58  
n.basieux@fnch.ch

### Mitarbeit in dieser Ausgabe

#### Collaboration pour cette édition

Cornelia Heimgartner, Barbara Knutti, Anne-Lise Lecomte, OdA Pferdeberufe, Heinrich Schaufelberger sowie die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle des SVPS – ainsi que les collaborateurs de la FSSE

### Fotografen – Photographes

Stéphane Beaud, Dirk Caremans, Jenny Commons, Etienne Coppel, Geneviève de Sepibus, Esther di Maria, FEI, Cornelia Felder, Cornelia Heimgartner, Daniel Henzi, Daniel Kaiser, Jasmin Müller, Nadine Niklaus, Serge Pedrillo, RBpresse, Claudia A. Spitz, Valéria Streun, Katja Stuppia, Nicole Basieux

### Anzeigenservice – Service d'annonces

PROSELL AG  
Tel. +41 (0)62 858 28 28, Fax +41 (0)62 858 28 29  
info@prosell.ch, www.prosell.ch

### Produktion/Druck – Production/Impression

ZT Medien AG, www.ztmedien.ch  
Auflage (WEMF 2016) – Tirage (REMP 2016)  
19616 Exemplare – exemplaires

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion dar.

*Les articles des associations membres ne représentent pas forcément l'opinion de l'éditeur et de la rédaction.*



<https://www.facebook.com/fnch.ch>



MIX  
Papier aus verantwortungsvollen Quellen  
FSC® C007938  
printed in  
switzerland

## Editorial

3 «Alle sagten»

## SVPS Aktuell

4 Erste Testveranstaltungen wurden durchgeführt  
8 Pferdesport-Marketing als Lebensgefühl  
10 Grosse Chance für Talente mit Biss

## Sport

12 Die Schweizer Meister 2016  
18 Die Blockade im Kopf oder wenn das Pünktchen auf dem i fehlt

## Rund ums Pferd

24 Fahrlehrer-Weiterbildung fördert das Verständnis für Pferde als Verkehrsteilnehmer

## Mitteilungen SVPS

28 Reglementsänderungen 2017  
28 Obligatorisches Online-Nennen tritt in Kraft  
28 Vereinspflicht wird Tatsache  
28 Online-Nennsystem ONS wird integriert in my.fnch.ch!  
28 Springen: Reglementsänderung per 1. 1. 2017 betreffend Prüfungsteilung  
30 Lizenzwechsel für 2017  
31 CC-Forum 2016  
31 Einladung zum Endurance Day  
32 Verzeichnis der Offiziellen  
32 Resultate der Lizenzprüfungen  
33 Medikationskontrollen

## Aus- und Weiterbildung

34 Ausbildungskalender

## Aus den Mitgliederverbänden

36 ZVCH: Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde in Avenches, 20 Jahre ZVCH – Rückblick, Nennschluss Fohlen Geburtsjahrgang 2016, 26. Sportfohlenauktion Sursee, Verkaufswoche in Frümser-Sax  
42 Cheval Suisse: Final in Avenches: Die Cheval-Suisse-Pferde zeigten sich von der besten Seite, Stuten- und Fohlenbeurteilung  
44 OdA: OdA Pferdeberufe professionalisiert sich weiter  
46 SVWR: Weltmeisterschaften der Junioren und Senioren in Segovia – Spanien

## Veranstaltungen

48 Grossveranstaltungskalender 2017  
53 Voranzeige Veranstaltungen  
56 Ausschreibungen

## 59 Sportpferderegister

## 61 Marktnotizen

## 62 Marktplatz

## 64 Vorschau November

## Titelbild

Alain Jufer und Wiveau M gewinnen den GP von Tetouan (MAR).

Foto: Dirk Caremans

## Editorial

3 «Tout le monde disait»

## Actualité FSSE

6 Résultats des premiers tests effectués lors de manifestations  
9 Le marketing équestre comme style de vie  
11 Une chance à saisir pour les talents ayant la «niaque»

## Sport

12 Les champions suisses 2016  
20 Un blocage dans la tête ou la peur de la réussite

## Autour du cheval

26 Une formation pour moniteurs d'auto-école afin mieux comprendre les chevaux comme usagers de la route

## Communications FSSE

29 Changements règlements 2017  
29 Entrée en vigueur des engagements en ligne obligatoires  
29 L'obligation d'être affilié à une société devient une réalité  
29 Le système d'engagements en ligne ONS intégré dans my.fnch.ch!  
29 Saut: changement de règlement dès le 1. 1. 2017 concernant la séparation d'épreuve  
30 Changement de licence pour 2017  
31 Forum CC 2016  
31 Invitation à l'Endurance Day  
32 Liste des officiels  
32 Résultats des examens de licence  
33 Résultats des contrôles de médication

## Formation et formation continue

34 Calendrier de formation

## Formation et formation continue

36 FECH: championnat suisse des chevaux de sport CH à Avenches, 20<sup>e</sup> anniversaire de la FECH – rétrospective, Délai pour annoncer les poulains nés en 2016, 26<sup>ème</sup> vente aux enchères de poulains de sport Sursee, semaine de vente à Frümser-Sax  
42 Cheval Suisse: finales à Avenches: les chevaux Cheval Suisse se sont très bien montrés, Appréciation de juments et poulains  
45 OdA: l'OrTra Métiers liés au cheval continue de se professionnaliser  
46 ASRE: championnats du Monde Juniors et Séniors à Ségovia – Espagne

## Manifestations

48 Calendrier des grandes manifestations 2017  
53 Préavis des manifestations  
56 Avant-programme

## 59 Registre des chevaux de sport

## 61 Sur le marché

## 62 Marché d'annonces

## 64 Aperçu novembre

## Couverture

Alain Jufer et Wiveau M. Vainqueurs du GP de Tetouan (MAR).

Photo: Dirk Caremans



Spieglein, Spieglein an der Wand...  
Miroir, miroir, mon beau miroir...

Foto/Photo: Jenny Commons

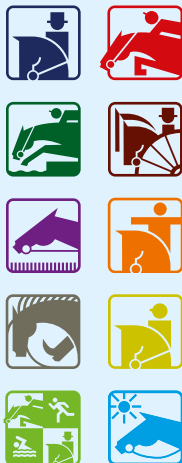
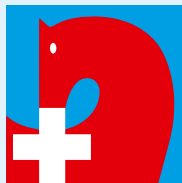






**Nicole Basieux**  
Chefredaktorin – Rédactrice en chef

*N. Basieux*



### «Alle sagten»

Auch wenn der Sommer und vor allem die sommerlichen Temperaturen lange angehalten haben, kommt nun der Wechsel zum Herbst. Die Zeit dreht immer weiter, Stillstand gibt es nicht – in der Natur schon gar nicht –, alles verändert sich. Bewährtes bleibt. Doch Unbewährtes wird angepasst, abgeändert, verbessert. Das erfordert Flexibilität.

Gerade jetzt ist vieles im Wechsel und Flexibilität gefragt: Die Temperaturen sinken, die Pferde sind im Fellwechsel und auch der Schweizerische Verband für Pferdesport SVPS will nicht stehen bleiben, sondern sich weiterentwickeln, und darum wurden und werden auch hier neue Weichen gestellt. Zum Beispiel haben bereits die ersten Testveranstaltungen für die neue Veranstaltersoftware stattgefunden. Lesen Sie ab Seite 4, wie diese über die Bühne gingen und was die Organisatoren für eine Bilanz ziehen. Auf Wunsch der Mitgliederverbände des SVPS gilt ab 1. Januar 2017 für alle Pferdesportlerinnen und Pferdesportler an den SVPS-Reglementen unterliegenden Veranstaltungen die Vereinspflicht. Das kann man nun vielleicht als lästig und mühsam empfinden, doch hat nicht jeder Reiter oder Fahrer auch schon mal von den Vereinsstrukturen profitiert? Oder das obligatorische Online-Nennen, welches ebenfalls ab dem 1. Januar in Kraft tritt und aufgrund dessen einige Pferdesportler nicht darum herumkommen, sich nun doch online zu registrieren und mit den Systemen vertiefter auseinanderzusetzen.

Manchmal wäre es auf den ersten Blick vielleicht einfacher, sich zu sträuben, sich dagegen zu stemmen – denn Änderungen sind auch anstrengend. Trotzdem sind sie notwendig, damit man nicht stehen bleibt. Manchmal tut es gut, neue Perspektiven einzunehmen, sich zu öffnen, zu hinterfragen und nicht um alles in der Welt an etwas festzuhalten.

Dazu ein Satz, der Offenheit goutiert und Fortschritt verspricht: «Alle sagten: «Das geht nicht!» Dann kam einer, der wusste das nicht und hat es einfach gemacht.» Ich wünsche Ihnen in diesem Sinn eine angenehme Lektüre und einen guten Jahreszeitenwechsel!

### «Tout le monde disait»

Bien que l'été et surtout les températures estivales ont longtemps perduré, le changement de saison est finalement arrivé et nous passons à l'automne. Le temps ne s'arrête jamais, l'immobilité n'existe pas – surtout dans la nature –, le changement est inévitable. Le meilleur reste inchangé, ce qui ne l'est pas doit être modifié, adapté, amélioré. Cela demande de la flexibilité.

En ce moment, beaucoup de choses bougent, la flexibilité est de rigueur: les températures baissent, les chevaux muent et la Fédération Suisse des Sports Equestres, qui ne veut pas rester statique mais continuer à se développer, a posé de nouveaux jalons. Les premières manifestations test pour le nouveau logiciel pour organisateurs ont par exemple déjà eu lieu. Découvrez à partir de la page 6 comment se sont passées celles-ci et quel est le bilan tiré par les organisateurs. Sur demande des associations membres de la FSSE, l'obligation d'appartenir à une société entre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017 pour tous les sportifs équestres participant à des manifestations soumises au règlement de la FSSE. Cette nouvelle règle peut paraître pénible et embêtante, mais quel cavalier ou meneur n'a jamais profité de structures mises en place par une société? Il en va de même pour les engagements en ligne obligatoires qui entrent également en vigueur dès le 1<sup>er</sup> janvier. Certains cavaliers n'auront plus d'autre choix que de s'enregistrer sur la plateforme online et d'apprendre à utiliser les nouveaux systèmes.

À première vue, il peut parfois paraître plus facile de rechigner et de refuser le changement – il est vrai que les changements peuvent être pénibles. Mais ils sont tout de même nécessaires pour éviter l'immobilité. Il est parfois bénéfique de voir les choses d'une nouvelle perspective, de s'ouvrir et de se remettre en question et de ne pas s'accrocher à quelque chose à tout prix.

Pour conclure, voici une citation qui respire l'ouverture d'esprit et annonce le progrès: «Tout le monde disait que c'était impossible. Il est venu un imbécile qui ne le savait pas et qui l'a fait.» Sur ce, je vous souhaite une lecture agréable et un bon changement de saison!



Veranstaltersoftware «Rosson»

## Erste Testveranstaltungen wurden durchgeführt

Die ersten Tests mit der neuen Veranstaltersoftware «Rosson» sind erfolgreich über die Bühne gegangen. Die Veranstalter und die Projektleitung ziehen eine durchwegs positive Bilanz. Nun stehen weitere Detailanpassungen und Integrationen von Spezialanforderungen an sowie die gesamte Übersetzungsarbeit für die französischsprachige Version. Auch stehen erste Schulungsdaten fest.

Der CS Wallisellen vom 2. bis 4. September hat als erste Testveranstaltung seinen Anlass parallel zu Concours Data mit «Rosson» organisiert. Barbara Urech Hässig, die das Testprojekt von Seiten des CS Wallisellen betreute, kommt zu einem positiven Fazit nach den Tests:

Foto: zVg



Barbara Urech Hässig.

«Wir hatten noch einige Kritikpunkte, die wir an Rosson weiterleiten konnten, können aber sagen, dass das Handling der Software sehr angenehm und vieles auch intuitiv zu finden und anzuwenden war. Die Entwicklung der Software ist auf gutem Weg.»

Der CS Hessigkofen, der mit dem abschliessenden ZKV-Spring-Trophy-Final vom 17. bis 24. September 2016 stattfand, konnte bereits vom wertvollen Feedback aus Wallisellen profitieren. Diese Veranstaltung wurde komplett mit «Rosson» vorbereitet und durchgeführt. Auch hier wird eine positive Bilanz gezogen: «Wir setzen die Software sehr gerne für unsere nächste Veranstaltung ein. Die Software ist logisch aufgebaut und sehr einfach zu nutzen», meinte der IT-Verantwortliche des CS Hessigkofen, Daniel von Burg. Und auch die OK-Präsidentin Marianne Lüdi versichert:

«Ich denke, auch für Laien ist die Nutzung der Software überhaupt kein Problem.»

Mit einem minimalen Aufwand an Einarbeitung kann Rosson wohl so ziemlich jeder korrekt nutzen.»

Weiter schätzten die Testveranstalter den kompetenten und kundenfreundlichen Support – was eine gute und erfolgreiche Zusammenarbeit in Zukunft nur begünstigt. Auf Grund der Feedbacks der Testveranstaltungen können nun weitere Korrekturen und Anpassungen an der Software vorgenommen werden. Schwerpunkte der nächs-

ten Entwicklungen und der Umsetzung sind die Integration der Dressurprüfungen in «Rosson» sowie die Umsetzung einiger Spezialprüfungen – hier folgen später noch Detailinfos – und die vollständige Übersetzung der Software in die französische Sprache. Auch die Schnittstelle zum Zeitmesssystem, die teils noch nicht reibungslos funktionierte, ist noch Thema von Abklärungen und weiteren Tests.

Für Fragen und Antworten zum Projekt «Obligatorisches Online-Nennen» sowie «Rosson» wurde im Internet eine Informations- und Support-Plattform aufgeschaltet: <http://support.fnch.ch>.

### Weitere Testveranstaltungen geplant

Die Software wird in Kürze so weit sein, dass auch eine Dressurveranstaltung als Testveranstaltung durchgeführt werden kann sowie der Testeinsatz in der französischen Schweiz möglich sein wird. Der SVPS wird daher Organisatoren kontaktieren, welche von den Daten und den weiteren Voraussetzungen her passen und welche gerne einen Parallelbetrieb ihrer Veranstaltung mit «Rosson» durchführen würden.

An dieser Stelle danken wir allen Veranstaltern herzlich, welche sich bisher bereit erklärt haben, für Tests zur Verfügung zu stehen, und welche wir auf Grund der Datenkonstellation oder anderer Faktoren nicht berücksichtigen konnten.

### Erste Schulungsdaten für «Rosson»

Im November/Dezember finden Schulungen für die Software «Rosson» in Bern statt. Sie sind für Organisatoren von Spring- und Dressurveranstaltungen gedacht, deren Veranstaltung im ersten Drittel 2017 stattfinden wird. Weitere Schulungen sind im Februar/März sowohl in der Ostschweiz wie auch in der Westschweiz geplant.



Fotos: Jasmin Müller



Zufriedene Reiter...

Bern, Geschäftsstelle des SVPS:

- Donnerstag, 24.11.2016, 19.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr  
Schulung in deutscher Sprache für Organisatoren von **Dressurveranstaltungen**

- Dienstag, 29.11.2016, 19.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr  
Schulung in deutscher Sprache für Organisatoren von **Springveranstaltungen**

- Donnerstag, 1.12.2016, 19.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr  
Schulung in französischer Sprache für Organisatoren von **Springveranstaltungen**
- Dienstag, 6.12.2016, 19.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr  
Schulung in französischer Sprache für Organisatoren von **Dressurveranstaltungen**

Anmelden über [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch)  
> Pferd + > Aktuell > SVPS-News

#### Wartung und Support der Software «BEN» für 2017 sichergestellt

Für die Software «BEN», welche für die Organisation und Durchführung von Fahrveranstaltungen verwendet wird, konnte der SVPS zusammen mit dem Anbieter webacons GmbH einen Vertrag abschliessen, der bis Ende 2017 die Wartung und den Support der Software sicherstellt. Im Laufe des kommenden Jahres starten die Entwicklungen von «Rosson» auch für die Disziplin Fahren, so dass die Software spätestens ab dem 1. Januar 2018 auch für Fahrveranstaltungen zur Verfügung stehen wird und «BEN» anschliessend ablöst.

Nadine Niklaus



...und ein zufriedenes Organisationskomitee.



Logiciel pour organisateurs «Rosson»

## Résultats des premiers tests effectués lors de manifestations

Les premiers tests avec le nouveau logiciel pour organisateurs «Rosson» ont été passés avec succès. Les organisateurs et la direction du projet tirent un bilan en tous points positif. Maintenant, il s'agit de procéder à d'autres adaptations de détail et à l'intégration d'exigences spéciales ainsi qu'à la traduction pour la version française. Par ailleurs, les dates des premiers cours de formation ont été fixés.

Photos: Jasmin Müller



Reconnaissance du parcours lors de la manifestation test du nouveau logiciel pour organisateurs au CS Hessigkofen.

Le CS Wallisellen, qui se déroulait du 2 au 4 septembre, a été le premier concours à tester le logiciel «Rosson» en parallèle avec Concours Data. Barbara Urech Hässig, qui s'occupait du test dans les rangs du CS Wallisellen, en tire des conclusions positives:

«Nous avons encore quelques points critiques que nous avons transmis à Rosson, mais nous pouvons dire que l'utilisation du logiciel est très agréable et que beaucoup de choses peuvent être

trouvées et appliquées de façon intuitive. Le développement du logiciel est sur la bonne voie.»

Le CS Hessigkofen, organisé du 17 au 24 septembre 2016 et qui se terminait avec la finale ZKV Spring Trophy, a déjà pu bénéficier des précieuses remarques des responsables du CS Wallisellen. Ce concours a été complètement préparé et mené à bien avec «Rosson». Ici également, le bilan est positif: «Nous utiliserons volontiers ce logiciel pour notre prochaine manifestation. Ce programme est conçu de façon logique et son

utilisation est très simple», a estimé Daniel von Burg, le responsable informatique du CS Hessigkofen.

Et aussi la Présidente du CO, Marianne Lüdi, rassure:

«Je pense que, même pour les débutants, l'utilisation du logiciel ne posera aucun problème. Avec un minimum de formation, Rosson pourra s'utiliser de façon très correcte.»

Les organisateurs test ont apprécié les compétences et l'amabilité du service de support – Ce qui favorise une bonne et fructueuse coopération pour l'avenir.

Grâce aux remarques des organisateurs ayant testé le logiciel, des corrections et des adaptations peuvent désormais être apportées à ce dernier. Les points centraux des prochains développements et de la réalisation sont l'intégration des épreuves de dressage et de quelques épreuves spéciales dans le programme «Rosson» – les détails seront communiqués plus tard – ainsi que la traduction complète du logiciel en français. L'interface avec le système de chronométrage qui ne fonctionne pas encore parfaitement fera encore l'objet de clarifications et de tests supplémentaires.

Pour les questions et les réponses sur les projets «Engagements en ligne obligatoires» et «Rosson», la plateforme d'information et de support suivante a été mise en ligne: <http://support.fnch.ch>.



### D'autres tests seront programmés lors de manifestations

Le logiciel sera très bientôt prêt à subir un test lors d'un concours de dressage ainsi qu'un test en Suisse romande. La FSSE prendra donc contact avec des organisateurs dont la date du concours et d'autres conditions cadrent avec les exigences du test et qui seraient d'accord d'assurer la gestion parallèle de leur concours avec le logiciel «Rosson».

A cet endroit, nous remercions vivement tous les organisateurs qui se sont déclarés d'accord de tester le logiciel mais qui n'ont pas pu être pris en considération pour des raisons de date ou pour d'autres facteurs.

### Premières dates de formation pour «Rosson»

En novembre/décembre, des cours de formation pour le logiciel «Rosson» se dérouleront à Berne. Ils sont prévus pour les organisateurs dont les concours de saut et de dressage seront organisés au cours du premier trimestre 2017. D'autres cours de formation sont prévus en février/mars en Suisse orientale et en Suisse romande.

Inscriptions pour la formation à Berne:

- Jeudi 24.11.2016, de 19h30 à env. 21h00  
Formation en allemand pour les organisateurs de **concours de dressage**
- Mardi 29.11.2016, de 19h30 à env. 21h00  
Formation en allemand pour les organisateurs de **concours de saut**



Marianne Lüdi, la Présidente du Comité d'organisation du CS Hessigkofen.

- Jeudi 01.12.2016, de 19h30 à env. 21h00  
Formation en français pour les organisateurs de **concours de saut**
- Mardi 06.12.2016, de 19h30 à env. 21h00  
Formation en français pour les organisateurs de **concours de dressage**

**Inscription sur [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) > Cheval + > Actualités > News FSSE**

**La maintenance et le support du logiciel «BEN» sont assurés pour 2017**

Pour le logiciel «BEN», utilisé pour la préparation et l'organisation des concours d'attelage, la FSSE a pu conclure avec webacons GmbH un contrat de maintenance et de support valable jusqu'à la fin de 2017. Au cours de l'année prochaine, le logiciel «Rosson» sera également développé pour la discipline Attelage et il sera à disposition des concours d'attelage à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018, date à laquelle il remplacera le logiciel «BEN».

Nadine Niklaus



Un bon début du nouveau logiciel pour organisateurs «Rosson».

Equipment

## Pferdesport-Marketing als Lebensgefühl

Das Label reitsport.ch steht nicht einfach nur für einen weiteren Online-Shop für den Pferdebedarf. Dahinter steckt ein engagiertes Team, das unkonventionelle Wege geht und mit überraschenden Ideen auf sich aufmerksam macht.

### Jung und vernetzt

Seit 16 Jahren gibt es reitsport.ch bereits. Was als Newsportal und Marktplatz für Pferde und Kleinanzeigen begann, nahm 2013 mit der Lancierung des Online-Shops eine neue Wendung und schaffte den Sprung ins Zeitalter der sozialen Netzwerke. Ob auf Facebook oder Twitter: reitsport.ch bedient Reitsportbegeisterte täglich mit News und Emotionen.

### Innovatives Konzept

Heute kennt fast jeder Reiter den unverkennbaren grünen Pferdekopf, und reitsport.ch hat sich zum schweizweit grössten Online-Shop für Pferdesportequipment gemauert. Die Firma setzt dabei nicht nur auf Qualität und Markenvielfalt, sondern vermittelt im Kundenmarketing ein Gefühl der Zusammengehörigkeit. So entstand eine regelrechte Fangemeinschaft, die Community, die begeistert die informativen oder amüsanten Blogbeiträge liest und Top-Reiter verfolgt, die als Botschafter von reitsport.ch einen Blick hinter die Kulissen des Turniersports gewähren. Amateurreiter können sich sogar



Foto: zVg

Ein engagiertes Team.

zu Community-Botschaftern wählen lassen, um von verschiedenen Vorteilen zu profitieren. Auch für Reitställe und Züchter gibt es Partnerprogramme mit exklusiven Rabatten.

### Online und doch ganz nah

Dass das Einkaufen im Internet bei reitsport.ch keine unpersönliche Angelegenheit sein muss, beweisen die individuelle Beratung und der unkomplizierte Kontakt, die die Firma dank ihrer überschaubaren Strukturen gewährleisten kann. Nicht zuletzt bietet die Boutique im bernischen Langenthal Gelegenheit, eine Auswahl an Artikeln zu probieren und sich mit den kompetenten Mitarbeiterinnen persönlich auszutauschen.

### Zukunftspotenzial im Hof- und Veterinärbedarf

Dank dem Zusammenschluss von reitsport.ch mit der Hauptner Instrumente GmbH kann das Angebot in Zukunft auf den Agrarbedarf, Stallzubehör und veterinärmedizinische Artikel ausgeweitet werden. Der Erfolg gibt dem innovativen Konzept des jungen

Unternehmens Recht und bringt Bewegung in den Schweizer Reit-sportmarkt.

Cornelia Heimgartner



## reitsport.ch ist neuer Ausrüstungspartner des SVPS

**Der Schweizerische Verband für Pferdesport SVPS hat mit reitsport.ch einen neuen Partner für die Ausrüstung seiner Kaderreiterinnen und -reiter gefunden. Damit weitet der SVPS eine bestehende Partnerschaft mit reitsport.ch aus: Die in Langenthal ansässige Unternehmung lieferte seit den Weltreiterspielen 2014 in der Normandie bereits das Material für die Schweizer Champions-Pferde.**

Der Schweizerische Verband für Pferdesport freut sich, mit reitsport.ch einen kompetenten und ganzheitlichen Partner für die Ausrüstung seiner zwei- und vierbeinigen Athleten während der nächsten vier Jahre gefunden zu haben. Neben dem Material für die Pferde, wie Decken, Ohrengarne und Schabracken, wird neu auch die Bekleidung der Kaderreiterinnen und -reiter von reitsport.ch gemeinsam mit dem SVPS entworfen und zu vorteilhaften Konditionen geliefert.

Die Athletinnen und Athleten aller Disziplinen des SVPS von den Junioren bis zur Elite werden damit auch in Zukunft in einheitlicher und qualitativ hochwertiger Bekleidung an Meisterschaften im In- und Ausland reisen und die Schweizer Farben vertreten können.

Der SVPS dankt an dieser Stelle seinem bisherigen Ausrüstungspartner Scarabeus für die Zusammenarbeit in den letzten vier Jahren. Viele schöne Erfolge konnten in dieser Zeit mit den Schweizer Sportlern gefeiert werden!



Equipe

## Le marketing équestre comme style de vie

Le label reitsport.ch est bien plus qu'une boutique en ligne supplémentaire de matériel d'équitation. Derrière ce nom se trouve une équipe engagée qui prend des chemins peu communs et qui sait se faire remarquer avec des idées surprenantes.

### Jeune et interconnecté

Cela fait déjà 16 ans que reitsport.ch existe. Ce qui n'était d'abord qu'un portail d'information et une plateforme de petites annonces pour équidés a pris une nouvelle direction en 2013 avec le lancement de la boutique en ligne et a réussi le passage dans l'ère des réseaux sociaux. Que ce soit sur facebook ou twitter, reitsport.ch partage tous les jours des nouvelles et des émotions avec les amateurs de chevaux.

### Un concept innovant

Aujourd'hui, presque chaque cavalier reconnaît le logo avec la tête de cheval verte, et reitsport.ch est devenu la plus grande boutique en ligne d'équipement d'équitation de Suisse. L'entreprise ne mise pas uniquement sur la qualité et la diversité des marques, mais transmet un sentiment

d'appartenance à travers le marketing orienté client. C'est ainsi que s'est formé un véritable fan-club, la Community, qui lit les blogs informatifs et amusants et suit les cavaliers de haut niveau qui offrent un regard derrière les coulisses du sport de compétition en tant qu'ambassadeurs de reitsport.ch. Des cavaliers amateurs peuvent même se faire élire comme messagers de la Community et profiter de divers avantages. Il existe également des programmes de partenariat pour écuries et éleveurs avec des rabais exclusifs.

### Online mais quand même tout proche

Faire des achats en ligne chez reitsport.ch n'est pas forcément une affaire impersonnelle comme le prouvent les conseils personnalisés et le contact facile offerts par l'entreprise grâce à ses structures simples.

Le succès donne raison au concept innovant de la jeune entreprise et fait bouger le marché équestre suisse.

Cornelia Heimgartner

### reitsport.ch est le nouveau fournisseur d'équipement de la FSSE

**La Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE a trouvé un nouveau partenaire d'équipement pour les cavaliers et cavalières des cadres. Ce fait, la FSSE élargit son partenariat déjà existant avec reitsport.ch: l'entreprise basée à Langenthal fournissait déjà le matériel pour les chevaux suisses de championnat depuis les Jeux équestres mondiaux de 2014 en Normandie.**

La Fédération Suisse des Sports Equestres est heureuse d'avoir trouvé en reitsport.ch un partenaire compétent et engagé pour l'équipement de ses athlètes à deux et à quatre jambes pour les quatre prochaines années. En plus du matériel pour les chevaux comme les couvertures, les bonnets anti-mouches et les chabraques, les vêtements des cavaliers et des cavalières des cadres seront également conçus en collaboration avec la FSSE et fournis à des conditions avantageuses.

Ainsi, les athlètes de toutes les disciplines de la FSSE, des juniors aux cavaliers d'élite, pourront se présenter à des championnats en Suisse et à l'étranger munis de vêtements d'équipe de bonne qualité pour défendre les couleurs nationales.

La FSSE remercie cordialement l'ancien fournisseur d'équipement Scarabeus pour sa collaboration au cours des quatre dernières années. Beaucoup de beaux succès ont pu être fêtés avec les sportifs suisses durant cette période!



Photo: zVg

Une équipe engagée.

Nachwuchsförderung und Ausbildung

# Grosse Chance für Talente mit Biss

Nach dem Sommer neigt sich die laufende Pferdesportsaison langsam dem Ende zu und die neue Saison geht bereits in die Vorbereitungen. So handhaben das auch die Regionalverbände, die im Herbst Sichtungen für ihre Lokal- und Regionalkader durchführen – für alle interessierten und motivierten jungen Pferdesportler!

Einmal für die Schweiz an einer Europa- oder Weltmeisterschaft mit seinem vierbeinigen Athleten einreiten, das ist der Traum von vielen Kindern und Jugendlichen, die mit dem Reiten beginnen. Doch auch ein Springreiter wie Steve Guerdat oder eine Dressurreiterin wie Marcela Krinke Susmelj haben einmal klein angefangen. Erst starteten sie an lokalen Veranstaltungen, dann an regionalen und mit der Erfahrung, Stabilität und der nötigen Professionalität an nationalen und internationalen Wettkämpfen. Dieser Weg steht auch Kindern und Jugendlichen im Reitsport bevor. Er ist vielleicht nicht immer eben, doch die Regionalverbände, wie auch der Schweizerische Verband für Pferdesport SVPS, bemühen sich sehr, talentierten und in erster Linie motivierten Jungsportlern den Weg zu ebnen und den Einstieg in den Pferdesport zu ermöglichen.

beispielsweise die Regionalverbände OKV (Verband Ostschweizerischer Kavallerie- und Reitvereine) und ZKV (Zentralschweizerischer Kavallerie- und Pferdesportverband) jedes Jahr Sichtungen durch. Andere wie zum Beispiel die FER (Fédération Equestre Romande) bieten an, sich über Resultate der laufenden Saison für ein Kader zu empfehlen, sowie regelmässige Trainings. Der PNW (Pferdesportverband Nordwest) bietet mit einem Begleitprogramm über die ganze Saison, der JuniorPromotion, ebenfalls die Möglichkeit für Jugendliche sich weiterzuentwickeln und auszubilden. Die Regionalverbände und ihre Nachwuchsverantwortlichen heissen alle interessierten jungen Pferdesportler herzlich willkommen. Es gibt für jedes Niveau die Möglichkeit, den Sprung in ein Förderprogramm oder ein Kader zu schaffen.

## Verschiedene Leistungsniveaus

Es gibt die Möglichkeit, Kader verschiedener Leistungsstärken anzugehören. Dazu führen

Nicole Basieux

Foto: Nicole Basieux



Je besser die Nachwuchsreiter werden, desto mehr wird ihnen auch abverlangt – wie zum Beispiel hier beim Sporttest für die Sichtungen der nationalen Kader.

Nachwuchsförderung

## Informationen zu den Sichtungen 2017

Weitere Informationen zu den geplanten Sichtungen, Trainingsmöglichkeiten sowie den Selektionskriterien finden Sie jeweils auf den Webseiten der verschiedenen Regionalverbände:

PNW Verantwortliche Nachwuchs:

**Claudia Gunziger**

E-Mail: [claudia.gunziger@bluewin.ch](mailto:claudia.gunziger@bluewin.ch)

Telefon: 079 428 59 78

Die Regionalkader des PNW sind beim ZKV untergebracht.

Verantwortliche JuniorPromotion

(Lokales Kader):

**Eveline Racine**

E-Mail: [eveline.racine@intergga.ch](mailto:eveline.racine@intergga.ch)

Telefon: 079 685 19 67

**Sichtung für JuniorPromotion am 4. Dezember 2016 in Bättwil (Reitsportzentrum St. Jakob)**  
**Mehr Infos finden Sie hier:**  
[www.pnw.ch](http://www.pnw.ch) > **JuniorPromotion**  
 \*\*\*

OKV Chefin Nachwuchsförderung:

**Patricia Volpez Stern**

E-Mail: [patricia.volpez@okv.ch](mailto:patricia.volpez@okv.ch)

Telefon: 071 648 25 44 / 079 366 92 23

**Sichtung am 30. Oktober in Rüti ZH**  
**Mehr Infos finden Sie hier:**  
[www.okv.ch](http://www.okv.ch) > **Ausbildung** >  
**Newcomers** > **Newcomers Sichtung**  
 \*\*\*

FTSE Verantwortlicher Nachwuchs:

**Frank Derek**

E-Mail: [fderek@bluewin.ch](mailto:fderek@bluewin.ch)

**Mehr Infos finden Sie hier:**  
[www.equiticino.ch](http://www.equiticino.ch) > **Per i giovani**  
 \*\*\*

FER Verantwortliche Nachwuchs:

**Nicole Etter-Cleto**

E-Mail: [nicolecleto@bluewin.ch](mailto:nicolecleto@bluewin.ch)

**Mehr Infos finden Sie hier:**  
[www.ferfer.ch](http://www.ferfer.ch) > **News** > **Promotion de la relève 2017**  
 \*\*\*

ZKV Chefin Nachwuchs

**Nicole Rufus**

E-Mail: [nachwuchs@zkv.ch](mailto:nachwuchs@zkv.ch)

Telefon: 079 453 66 10

**Sichtung am 30. Oktober in Bern im Nationalen Pferdezentrum NPZ**  
**Mehr Infos finden Sie hier:**  
[www.zkv.ch](http://www.zkv.ch) > **Nachwuchs**



Promotion de la relève et formation

## Une chance à saisir pour les talents ayant la «niaque»

Une fois l'été passé, la saison hippique en cours touche lentement à sa fin et la préparation de la nouvelle saison commence. Il en est de même pour les associations régionales qui organisent en automne les sélections pour leurs cadres locaux et régionaux – une chance à saisir pour tous les jeunes sportifs équestres intéressés et motivés!

Pouvoir une fois entrer en piste pour la Suisse lors d'un Championnat d'Europe ou du Monde avec son athlète à quatre sabots, c'est le rêve de beaucoup d'enfants et d'adolescents qui commencent l'équitation. Un cavalier de saut comme Steve Guerdat ou une cavalière de dressage comme Marcela Krinke Susmelj ont aussi commencé par des petites compétitions. Au début, ils participaient à des manifestations locales et régionales. Avec l'expérience, la stabilité et le professionnalisme nécessaire, ils ont finalement atteint le niveau de compétition national et international.

Ce chemin est aussi ouvert aux enfants et adolescents dans les sports équestres. Il n'est peut-être pas toujours facile, mais les associations régionales tout comme la Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE essaient de soutenir les jeunes cavaliers sur leur chemin et surtout de permettre à des jeunes sportifs motivés de prendre pied dans les sports équestres.

### Des niveaux de performance différents

Il est possible de faire partie de cadres de différents niveaux de performance. Les associations régionales OKV (Verband Ostschweizerischer Kavallerie- und Reitvereine) et ZKV (Zentralschweizerischer Kavallerie- und Pferdesportverband) organisent chaque année des sélections dans ce but. D'autres, comme par exemple la FER (Fédération Equestre Romande), proposent l'entrée dans un cadre en fonction des résultats de la saison en cours ainsi qu'avec la participation à des entraînements réguliers. Le PNW (Pferdesportverband Nordwest) offre un programme d'encadrement, la JuniorPromotion, qui couvre toute la saison et qui propose aux jeunes cavaliers

de se développer et de se former tout au long de la saison.

Les associations régionales et leurs responsables de la relève souhaitent la bienvenue à tous les jeunes sportifs équestres intéressés. La possibilité d'entrer dans un programme de promotion ou dans un cadre existe pour tous les niveaux.

Nicole Basieux



Plus les jeunes cavaliers deviennent bon, plus on leurs en demande aussi – comme par exemple ici lors du test sportif pour la sélection des cadres nationaux.

Promotion de la relève

### Informations concernant les sélections 2017

Vous trouverez de plus amples informations concernant les sélections prévues, les possibilités de préparation ainsi que les critères de sélection sur les sites web des différentes associations régionales:

PNW responsable de la relève:

**Claudia Gunziger**

E-mail: [claudia.gunziger@bluewin.ch](mailto:claudia.gunziger@bluewin.ch)

Téléphone: 079 428 59 78

Les cadres régionaux du PNW font partie des cadres du ZKV.

Responsable JuniorPromotion

(cadre local):

**Eveline Racine**

E-mail: [eveline.racine@intergga.ch](mailto:eveline.racine@intergga.ch)

Téléphone: 079 685 19 67

### Sélection pour la JuniorPromotion le 4 décembre 2016 à Bättwil

(Reitsportzentrum St. Jakob)

**Vous trouverez plus d'informations sous: [www.pnw.ch](http://www.pnw.ch) > JuniorPromotion**

\*\*\*

Cheffe promotion de la relève OKV:

**Patricia Volpez Stern**

E-mail: [patricia.volpez@okv.ch](mailto:patricia.volpez@okv.ch)

Téléphone: 071 648 25 44 /

079 366 92 23

### Sélections le 30 octobre à Rüti ZH

**Vous trouverez plus d'informations sous: [www.okv.ch](http://www.okv.ch) > Ausbildung > Newcomers > Newcomers Sichtung**

\*\*\*

FTSE responsable de la relève:

**Frank Derek**

E-mail: [fderek@bluewin.ch](mailto:fderek@bluewin.ch)

Vous trouverez plus d'informations sous: [www.equiticino.ch](http://www.equiticino.ch) > Per i giovani

\*\*\*

FER responsable de la relève:

**Nicole Etter-Cleto**

E-mail: [nicolecleto@bluewin.ch](mailto:nicolecleto@bluewin.ch)

Vous trouverez plus d'informations sous: [www.ferfer.ch](http://www.ferfer.ch) > News > Promotion de la relève 2017

\*\*\*

ZKV cheffe relève:

**Nicole Rufus**

E-mail: [nachwuchs@zkv.ch](mailto:nachwuchs@zkv.ch)

Téléphone: 079 453 66 10

### Sélections le 30 octobre à Berne au Centre Equestre National CEN

**Vous trouverez plus d'informations sous: [www.zkv.ch](http://www.zkv.ch) > Nachwuchs**

Neue Meister gekürt

## Die Schweizer Meister 2016

An mehreren Wochenenden im letzten Monat sind die Schweizer Meisterschaften einiger Disziplinen des Schweizerischen Verbands für Pferdesport SVPS über die Bühne gegangen. In der folgenden Bildergalerie sind jeweils die Schweizer Meister ihrer Kategorie zu sehen.

Meistens spielte das Wetter recht gut mit. Sei es an der Schweizer Meisterschaft der Springreiter in Sion vom 14. bis 18. September, aller Kategorien der Disziplin Dressur in La Chaumaz (GE) vom 23. bis 25. Septem-

ber, der Concours Complet Elite in Lausanne vom 2. bis 4. September, der Fahrer in Bern vom 22. bis 25. September, der Endurancereiterinnen und -reiter in Worben (BE) vom 7. August, der Reiner in Matzen-

dorf (SO) vom 22. bis 25. September sowie der Voltigiererrinnen und Voltigierer in Turbenthal (ZH) vom 1. und 2. Oktober. Weitere Informationen und Ranglisten finden Sie unter [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) > Alle News.

Foto/Photo: Geneviève de Sepibus



Elite: Marcela Krinke Susmelj mit/et smeyers Molberg.



Elite: Martin Fuchs mit/et Chaplin II.

Foto/Photo: Geneviève de Sepibus

Les nouveaux champions sont sacrés

## Les champions suisses 2016

Les championnats suisses de quelques disciplines de la Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE se sont déroulés lors de plusieurs week-ends du mois passé. La galerie de photos présente les champions suisses de leur catégorie respective.

La plupart du temps, la météo a été clémente, qu'il s'agisse du championnat suisse des cavaliers de saut à Sion du 14 au 18 septembre, de toutes les catégories de la discipline Dressage à La Chaumaz (GE) du 23 au 25 septembre, de celui du Concours Com-

plet Elite à Lausanne du 2 au 4 septembre, de celui des meneurs à Berne du 22 au 23 septembre, de celui des cavalières et des cavaliers d'endurance le 7 août à Worben (BE), du championnat suisse des cavalières et cavaliers de Reining du 22 au 25 septembre

à Matzendorf ainsi que de celui des voltigeuses et des voltigeurs à Turbenthal (ZH) les 1 et 2 octobre. Des informations détaillées ainsi que les classements figurent sous [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) > Toutes les news.



Foto/Photo: Claudia A. Spitz



Pony-2-Spänner /Attelage à deux poneys: Yannick Scherrer.



Foto/Photo: Daniel Henzi

Open: Sabine Schmid mit/et Gunwork.



Foto/Photo: Nicole Basieux

Elite: Felix Vogg mit/et Cleveland III.

Foto/Photo: Claudia A. Spitz



4-Spänner /Attelage à quatre chevaux: Werner Ulrich.

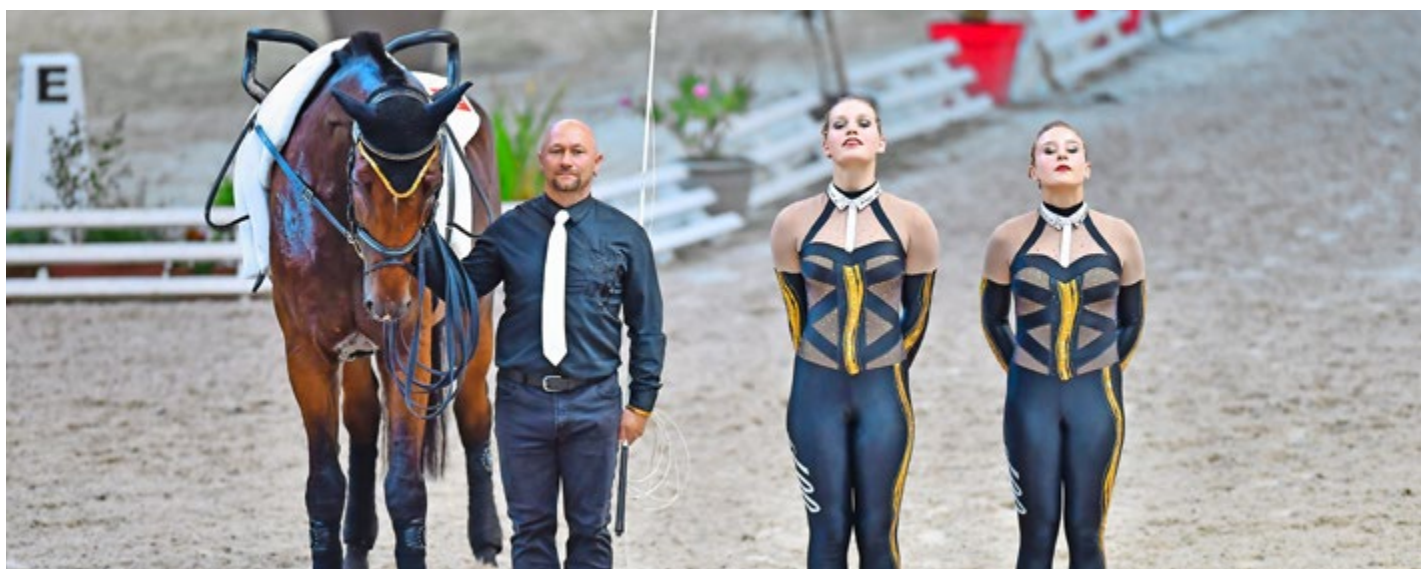


Foto/Photo: Esther di Maria

Pas de Deux Junioren/juniors: Louisa Ryf und/et Anja Schneider mit/avec Amaretto du Perchet CH.



Foto/Photo: Daniel Kaiser



Pas de Deux: Ursina Dubs und/et Alexandra Löwy mit/avec Bentley II.

Foto/Photo: Claudia A. Spitz



1-Spänner/Attelage à un cheval: Stefan Ulrich.



Junioren/Juniors: Morgane Dassio mit/et Horst van de Mispelaere.

Foto/Photo: Daniel Kaisera



Damen/Femmes: Marina Mohar mit/avec Luk.



U25: Andrina Suter mit/et Axiom.

Foto/Photo: Geneviève de Septibus

Foto/Photo: Geneviève de Septibus



Foto/Photo: Daniel Kaiser



Junioren/Juniors: Sarah Linder mit/avec For Ever Du Chalet CH.



Foto/Photo: Claudia A. Spitz

Pony-1-Spänner/Attelage à un poney: Doris Schmid.

Foto/Photo: Daniel Henzi



Non Pro: Lukas Wertli mit/et Tuckrs Pumuckel.



Foto/Photo: Geneviève de Sepibus

Children: Léon Pleyre mit/et Caddy Z.

Foto/Photo: Geneviève de Sepibus



Junge Reiter/Jeunes Cavaliers: Edouard Schmitz mit/et Cortino V.





Foto/Photo: Daniel Henzi



Youth: Nathalie Henzi mit/et Stepinline.



Junge Reiter / Jeunes Cavaliers: Naomi Winnewisser mit/et Fürst Rousseau.

Foto/Photo: Geneviève de Septibus

Foto/Photo: Geneviève de Septibus



Pony/Poneys: Katarina Scheufele mit/et Now and Forever Feivel.



Herren/Hommes: Cyril Michel mit/avec Luki du Sufflet CH.

Foto/Photo: Esther di Maria



Elite: Alois Irniger mit/et Schedir CH.

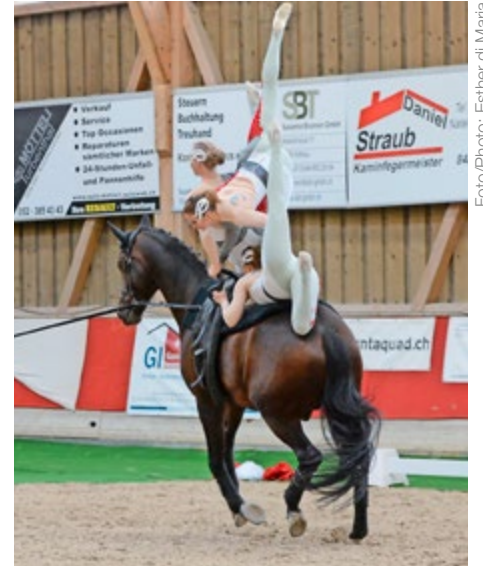
Foto/Photo: Etienne Coppel



Foto/Photo: Claudia A. Spitz



2-Spänner/Attelage à deux chevaux: Bruno Widmer.



Gruppen/Équipes: Lütisburg 1 mit/avec Kalimo II.

Foto/Photo: Esther di Mania



Gruppen Junioren/Équipes juniors: Montmirail mit/avec Livanto CHA CH.



Junioren/Juniors: Léonie Guerra mit/et Atnon.



Pony/Poney: Allan Allache mit/et Oceane de Bourdons.

Foto/Photo: Esther di Mania

Foto/Photo: Geneviève de Sepibus

Foto/Photo: Geneviève de Sepibus



# Die Blockade im Kopf oder wenn das Pünktchen auf dem i fehlt

Reiter und Pferd sind körperlich fit, trainieren optimal – alles gut so weit, könnte man meinen. Doch das Paar kann im Wettkampf seine Leistungen nicht abrufen. Wo liegt das Problem? Vielleicht verspannt sich der Reiter, atmet nicht mehr korrekt oder hat einfach Angst, einen Fehler zu machen. In solchen und vielen anderen Situationen kann Mentaltraining interessante Werkzeuge bieten, mit denen der Athlet solche Schwierigkeiten meistern kann.

Mentaltraining ersetzt das Training mit dem Pferd oder das Fitnesstraining des Reiters nicht. Jedoch kann es sehr hilfreich und unterstützend sein – in vielen Belangen. Es spielt keine Rolle, welche Pferdesportdisziplin der Athlet ausübt, denn überall können Hindernisse, Störfaktoren insbesondere Ablenkungen oder Probleme auftauchen. Sei dies zum Beispiel das Umfeld, das gerade Nachwuchstreiterinnen oder -reiter sehr beeinflusst, Eltern, Schule, Freunde oder sei es die manchmal etwas hektische Situation auf

dem Abreiteplatz. Ebenso sollten Probleme, (z.B. technische Fehler in den verlangten Lektionen) welche in den Trainingstagen vor dem Prüfungstag auftreten, unbedingt «abgearbeitet» werden. Die Gefahr besteht, dass der Reiter diese mental speichert und die Konzentration nicht gewährleistet ist. All diese Faktoren können den Sportler aus dem Gleichgewicht bringen und mit ihm natürlich auch sein Pferd. Denn Pferde sind sehr sensible Wesen und nicht selten spüren sie haargenau, wie es ihrem Reiter gerade geht.

Die Nachwuchsverantwortlichen der Disziplinen Dressur und Springen des Schweizerischen Verbands für Pferdesport SVPS sind sich einig: «Die Möglichkeit, sich auch mental zu stärken, ist eine zusätzliche Hilfe, vor allem für die jungen Reiterinnen und Reiter», bestätigt Cornelia Notz, Equipenchefin der Children Springen und seit 2016 verantwortlich für den mentalen Bereich der Nachwuchsspringreiter. Die Nachwuchsverantwortliche der Disziplin Dressur, Heidi Bemelmans, unterstreicht das doppelt:

## Drei Fragen an einen international gefragten und erfolgreichen Mentalcoach

Foto: zVg



Esther Müller.

Esther Müller ist ausgebildete Psychologin und hat sich auf das Gebiet des individuellen Coachings spezialisiert. Sie ist Mentalcoach von erfolgreichen Spitzen- und Breitensportlern. Ihre Kundschaft reicht von Formel-1-Rennfahrern, Judoka über Top-Fussballschiedsrichterinnen bis hin zu Berufsleuten und Studierenden. Sie arbeitet auch mit verschiedenen Schweizer Reiterinnen und -reitern der verschiedensten Disziplinen, Kategorien und Leistungsstufen.

### «Bulletin»: Esther Müller, wozu dient mentales Training im Reitsport?

Esther Müller: Die mentale Vorbereitung ist ein wichtiger Teil, um sich auf seine Leistung vorzubereiten, mit der man die gesteckten Ziele erreichen will. Das Gehirn spielt bereits lange vor einer ausgeführten Bewegung schon eine grosse Rolle. Es funktioniert in diesem Sinne wie ein Navigationsgerät. Das gilt übrigens nicht nur für Athleten und Athletinnen im Reitsport, sondern so ziemlich für alle Lebensbereiche.

### Wie arbeiten Sie mit Athleten, die zu Ihnen kommen?

Als Erstes muss ich diese Menschen persönlich kennen lernen. Das ist sehr wichtig. Persönlich muss es für den Athleten, und auch für mich, stimmig sein. Es bringt wirklich nichts, zu einem Coach zu gehen, mit dem man sich nicht wohl fühlt oder dem man nicht vertraut. Wenn die Chemie zwischen uns passt, versuche ich mit der Person herauszufinden, was ihre Bedürfnisse und Ziele sind. Ich versuche meine Leute immer sehr ganzheitlich zu coachen. Dazu gehört auch, das Umfeld zu analysieren, in dem sie

leben. Nach der Analyse erhält der Sportler dann individuelle Übungen, die er dann selbständig regelmässig ausführen muss. Ich sehe mich als Coach wie eine Art Stützräder, die das Fahrrad stützen, auf dem der Athlet sitzt, bis er ohne diese Unterstützung weiterfahren kann.

### Was für individuelle Übungen müssen Ihre Sportler absolvieren?

Auf diesem Gebiet hat sich in den letzten Jahren viel getan. Es sind sehr praktische Übungen. Früher bestand von mentalem Training noch die Auffassung, dass der Sportler einfach die Augen schliesst und seine Bewegungsabläufe oder den Wettkampf visualisiert. Doch das mentale Coaching, das ich anbiete, geht wesentlich weiter. Es animiert und verknüpft die verschiedenen Regionen im Gehirn, die für Erfolge optimal funktionieren und zusammenspielen müssen.

Weitere Informationen: [www.mentalskills.ch](http://www.mentalskills.ch)



## Entspannungs- und Konzentrationsübungen zusammengestellt von «Sport-time»

Bereits in den drei ersten Teilen der Serie zum Thema Reiterfitness konnten im «Bulletin» verschiedene wichtige Aspekte betreffend reiterliche Fitness aufgezeigt werden. Die einzelnen Inhalte sind auch auf der Webseite [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) unter Pferd+ > Themendossiers > Ausbildung zu finden. Das «Bulletin» und «Sport-time» wünschen Ihnen viel Spass und Erfolg mit den folgenden Übungen!

### Blitzentspannung

In den Bauch einatmen, beim Ausatmen wie auf einen Blitzschlag sämtliche Muskeln hängen lassen, Schulter tief fallen lassen, bei jedem Atemzug tiefer und tiefer entspannen.

Als Bild kann eine Marionette dienen, bei der man alle Fäden durchschneidet und welche danach ganz schlaff daliegt.

Quelle: Seiler & Stock, *Handbuch Psycho-Training im Sport – Methoden im Überblick*, Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1994.

### Progressive Muskelentspannung

Bei der Muskelentspannung spannt man eine Muskelgruppe zunächst bewusst maximal an, um diese anschliessend wieder vollkommen zu entspannen. Durch den Kontrast von Anspannung und Entspannung wird deutlich, was Entspannung ausmacht.

- Bequeme Sitzposition einnehmen
- Rechte Hand zur Faust ballen und den rechten Arm maximal anspannen
- Spannung 3–5 Sekunden halten
- Faust öffnen und Arm entspannen
- 20–30 Sekunden Gefühl der Entspannung wahrnehmen
- Vorgang 2-mal wiederholen, dann zum linken Arm wechseln

Es dürfen auch andere Muskelgruppen an- und entspannt werden.

Quelle: Seiler & Stock, *Handbuch Psycho-Training im Sport – Methoden im Überblick*, Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1994.

### Zeitlupen-Tempo

Die Bewegungsgeschwindigkeit verlangsamen und alles in Zeitlupe machen. Beispielsweise auch in Zeitlupe mit jemandem sprechen.

Quelle: Bender&Draksal, *Das Lexikon der Mentaltechniken – Die besten Methoden von A bis Z.*, Draksal Fachverlag Leipzig, 2009.

### Innerlich zählen

Augen schliessen, innerlich zählen. Dabei nur an die Zahlen denken. Jedes Mal, wenn ein anderer Gedanke (z. B. Was mache ich heute noch?) auftaucht, wieder bei null zu zählen beginnen.

Quelle: Bender&Draksal, *Das Lexikon der Mentaltechniken – Die besten Methoden von A bis Z.*, Draksal Fachverlag Leipzig, 2009.

Foto: Nadine Niklaus



Ein erfolgreiches Team hält zusammen.

«Gerade vor Meisterschaften und wichtigen Turnieren, wenn die Anspannung der Teilnehmer steigt, ist ein Mentalcoach Gold wert.»

Sie erzählt, dass das diesjährige Pony-Team erstmalig an einer Europameisterschaft an den Start ging. Am Abschlusstraining war dann auch Mentalcoach Esther Müller (s. Kasten) dabei, die das Team so richtig zusammengescheisst hat. «Es war wirklich sehr schön, wie die Jugendlichen sich über die gesamte Wettkampfzeit gegenseitig unterstützt haben», schwärmt Heidi Bemelmans.

### Ausprobieren und erleben

Cornelia Notz gibt ihren Schützlingen jeweils verschiedene Werkzeuge, eines der wichtigsten Instrumente ist die Reflexion. Auch bereits kurze Atemübungen können helfen, einen zu hohen Puls zu kontrollieren und den Fokus an den richtigen Ort zu bringen.. Der Nachwuchs sei noch sehr offen dafür, und sie probierten auch noch



Vor dem Wettkampf: Nochmal Visualisieren und Konzentrieren.

gerne aus. Bei Athleten, die bereits grosse Erfolge verbuchen konnten, ist die Bereitschaft nicht immer da. Erfolgreiche Sportler haben auch ihre Rituale, welche auch Gegenstand der mentalen Vorbereitung sind. Schlussendlich sollte, was gut funktioniert und für den Athleten stimmt, auch nicht geändert werden. Mentaltraining ist sehr individuell und benötigt vorwiegend die

Bereitschaft, die Motivation und auch Zeit des Athleten. In erster Linie geht es ja immer um den Menschen: «Zum Beispiel mache ich die Reiter darauf aufmerksam, sich auch mal selber zu beobachten. Auf was konzentrieren sie sich beim Reiten? Sind sie wirklich bei sich und ihrem Pferd? Oder lassen sie sich von äusseren Bedingungen ablenken?», erklärt Cornelia Notz. Manch einer

merkt dann, dass er von sich und dem Pferd fast Unmögliches verlangt, weil er gleichzeitig mit den Gedanken irgendwo ist, nur nicht da, wo er eigentlich sein sollte. Damit Nachwuchsreiter den Sprung an die Spitze schaffen, langfristig Erfolg haben und vor allem glücklich sind und bleiben, ist aus der Sicht von Cornelia Notz, Mentaltraining etwas sehr positives und unterstützendes. Mentale Stärke kann in knappen Wettkampfsituationen zwischen Sieg und Niederlage entscheiden.

«Reiter, die glücklich sind, bleiben länger im Sport und sind auch zufriedener und ausgeglichener im Umgang mit den Pferden»,

sagt sie. «Der Leistungssport heutzutage ist sehr anspruchsvoll. Es reicht eben nicht mehr technisch gut zu reiten, hochkonzentriert zu sein und gute Pferde zur Verfügung zu haben. Da spielt sich mental sehr viel ab», bestätigt auch Heidi Bemelmans, die den Schweizer Dressurnachwuchs betreut. Gewinnen tun die, die eben nicht nur reagieren, sondern auch agieren und eine Einheit mit ihrem Pferd bilden können.

Nicole Basieux

Santé et fitness

## Un blocage dans la tête ou la peur de la réussite

Le cavalier et son cheval sont physiquement en forme et s'entraînent de manière optimale – l'on pourrait penser que tout va bien, mais la paire n'arrive pas à atteindre les mêmes performances en compétition. Qu'est-ce qui ne va pas? Peut-être que le cavalier se crispe, ne respire plus correctement ou a tout simplement peur de commettre une erreur. Dans une situation comme celle-ci, l'entraînement mental peut offrir des techniques intéressantes à l'athlète pour surmonter de telles difficultés.

La préparation mentale ne remplace pas l'entraînement avec le cheval ou les exercices de fitness du cavalier, elle peut cependant accompagner l'entraînement et aider

à surmonter différentes situations, peu importe la discipline équestre pratiquée. Des facteurs perturbateurs, en particulier des distractions, des difficultés ou des pro-

blèmes peuvent survenir partout, que ce soit par exemple l'environnement qui influence surtout les jeunes cavaliers et cavalières, les parents, l'école, les amis ou l'am-



## Trois questions à une coach mentale internationalement reconnue

Photo: zVg



Esther Müller.

Esther Müller est psychologue de formation et s'est spécialisée dans le domaine du coaching individuel. Elle est préparateur mental de sportifs d'élite et amateurs. Sa clientèle est composée de pilotes de Formule 1, de judokas, d'arbitres internationales de football tout comme d'employés et d'étudiants. Elle travaille également avec différents cavaliers et cavalières suisses issus de diverses disciplines, catégories et niveaux de performance.

### «Bulletin»: Esther Müller, à quoi sert la préparation mentale en équitation?

Esther Müller: L'entraînement mental est un élément très important lorsque l'on se prépare à une performance avec laquelle l'on espère atteindre les objectifs fixés. Le cerveau joue un rôle très important déjà bien avant que l'on effectue un mouvement. Il fonctionne un peu comme un GPS, et ce pas uniquement pour les athlètes dans les sports équestres mais aussi pour pratiquement tous les domaines de la vie.

### Comment travaillez-vous avec les athlètes qui viennent vous voir?

Tout d'abord, je dois rencontrer ces athlètes personnellement. C'est très important car il faut que le courant passe entre l'athlète et moi. Cela ne sert à rien d'aller voir un coach avec lequel l'on ne se sent pas bien ou en qui l'on a pas confiance. Si le courant passe entre nous, j'essaie de définir avec la personne quels sont ses besoins et ses objectifs. J'essaie toujours de coacher mes clients de manière complète, ce qui signifie que j'essaie aussi d'analyser l'environnement dans lequel ils vivent. Après cette analyse, l'athlète reçoit des exercices personnels qu'il doit faire régulièrement de manière indépendante. En tant que coach, je me vois un peu comme des roues d'appoint stabilisant le vélo sur lequel se trouve l'athlète jusqu'à ce qu'il puisse continuer son chemin sans ce soutien.

### Quel genre d'exercices individuels vos sportifs doivent-ils effectuer ?

Il y a eu beaucoup de progrès dans ce domaine ces dernières années. Ce sont des exercices très pratiques. À l'époque, l'on s'imaginait que lors de l'entraînement mental, le sportif fermait simplement les yeux afin de visualiser la compétition ou les mouvements à effectuer. Mais le coaching mental que je propose va bien plus loin: il stimule et relie les différentes zones du cerveau qui doivent fonctionner et interagir de manière optimale afin d'atteindre le succès.

Plus d'informations: [www.mentalskills.ch](http://www.mentalskills.ch)

biance un peu tendue sur la place d'échauffement.

Il est aussi impératif de résoudre les problèmes qui surviennent pendant les jours de préparation avant la compétition (par exemple des erreurs techniques dans les reprises à préparer). Si ces problèmes ne sont pas réglés, le cavalier risque de les mémori-

ser et de ne plus réussir à se concentrer ensuite. Tous ces facteurs peuvent déstabiliser le sportif et bien-sûr aussi son cheval, les chevaux étant des animaux très sensibles qui sentent souvent exactement comment se porte leur cavalier.

Les responsables de la relève des disciplines dressage et saut de la Fédération Suisse des Sports Equestres sont d'accord: «La possibilité de s'entraîner également au niveau mental est une aide supplémentaire, en particulier pour les jeunes cavaliers et cavalières», confirme Cornelia Notz, cheffe de l'équipe Saut Children et responsable de l'entraînement mental des cavaliers de la relève de saut depuis 2016. La responsable de la relève de la discipline dressage Heidi Bemelmans est du même avis:

«Lorsque la tension monte chez les participants, surtout avant des championnats et des compétitions importantes, un coach mental vaut de l'or.»

Elle raconte que l'équipe poney de cette année a pu participer à un championnat d'Europe pour la première fois. Lors du dernier

entraînement, la coach mentale Esther Müller (cf. encadré) était également présente et a contribué à souder l'équipe. «Cela faisait vraiment plaisir à voir comment les jeunes se sont encouragés et soutenus mutuellement tout au long de la compétition», explique Heidi Bemelmans.

### Essayer et découvrir

Cornelia Notz montre toujours différentes techniques à ses protégés, une des plus importantes étant la réflexion. De courts exercices de respiration peuvent également aider à contrôler un pouls trop élevé et favoriser la concentration. Les jeunes cavaliers aiment expérimenter et sont encore très ouverts à ce genre de techniques, les athlètes ayant déjà accompli de grands succès ne sont pas autant réceptifs. Mais les sportifs d'élite ont aussi leurs rituels qui font également partie d'une préparation mentale. Au final, ce qui fonctionne bien et qui convient à l'athlète ne devrait pas être changé. Un entraînement mental est quelque chose de très individuel et requiert avant tout l'envie, la motivation et le temps de l'athlète. D'un point de vue général, c'est toujours l'être humain qui se trouve au premier plan: «Je demande par exemple aux cavaliers de s'observer eux-mêmes. Sur quoi se concentrent-ils lorsqu'ils montent à cheval?

Photo: Nadine Niklaus



Avant la compétition: visualiser et se concentrer encore une fois.

## Exercices de concentration et de relaxation composés par «Sport-time»

Déjà dans les autres parties de la série sur la condition physique du cavalier parue dans le «Bulletin», différents aspects très importants concernant l'entraînement physique du cavalier ont pu être démontrés. Les différents contenus peuvent également être consultés sur le site web [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) sous Cheval + > Dossiers > Formation. Le «Bulletin» et «Sport-time» vous souhaitent beaucoup de plaisir et de succès avec les exercices suivants!

### Relaxation-éclair

Inspirer par le ventre, en expirant, détendre les muscles d'un coup comme lors d'un coup de foudre, laisser tomber les épaules, se détendre de plus en plus avec chaque inspiration. Visualiser une marionnette avachie après que tous ses fils aient été coupés.

Source: Seiler & Stock, *Handbuch Psycho-Training im Sport – Methoden im Überblick*, Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1994.

### Décontraction progressive des muscles

Lors de la décontraction des muscles, l'on contracte d'abord intentionnellement un groupe de muscles au maximum avant de le décontracter ensuite complètement. Grâce au contraste entre la contraction et la décontraction, cette dernière apparaît plus clairement.

- Prendre une position assise confortable
- Faire le poing avec la main droite, contracter le bras droit au maximum
- Maintenir la contraction 3-5 secondes
- Ouvrir le poing, décontracter le bras
- Prendre conscience de la décontraction pendant 20-30 secondes
- Répéter l'exercice 2 fois, passer ensuite au bras gauche

Il est aussi possible de contracter et décontracter d'autres groupes de muscles.

Source: Seiler & Stock, *Handbuch Psycho-Training im Sport – Methoden im Überblick*, Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1994.

### Exercices au ralenti

Réduire la vitesse des mouvements et tout faire au ralenti, par exemple aussi parler à quelqu'un au ralenti.

Source: Bender&Draksal, *Das Lexikon der Mentaltechniken – Die besten Methoden von A bis Z*, Draksal Fachverlag Leipzig, 2009.

### Compter intérieurement

Fermer les yeux, commencer à compter intérieurement en ne pensant qu'aux nombres. À chaque fois qu'une autre pensée apparaît (par ex. Que vais-je faire aujourd'hui?), recommencer à compter à zéro.

Source: Bender&Draksal, *Das Lexikon der Mentaltechniken – Die besten Methoden von A bis Z*, Draksal Fachverlag Leipzig, 2009.



Photo: zVg

Le poster d'équipe des cavalières poney.

Sont-ils vraiment concentrés sur eux et leur cheval? Ou est-ce qu'ils se laissent distraire par les conditions externes?», explique Cornelia Notz. Il y en a plus d'un qui remarque alors qu'il attend des choses presque impossibles de son cheval et de lui-même car il n'est pas à son affaire mais complètement ailleurs avec ses pensées.

Pour Cornelia Notz, la préparation mentale est quelque chose de très positif pouvant contribuer à ce que les cavaliers de la relève réussissent le passage au niveau élite, qu'ils aient du succès et surtout qu'ils soient et restent heureux. La force mentale peut décider de la victoire ou de la défaite dans des situations de compétition très serrées.

«Les cavaliers heureux restent plus longtemps dans le sport et sont aussi plus satisfaits et sereins avec leurs chevaux au quotidien»,

dit-elle.

«Le sport d'élite est très exigeant de nos jours. Il n'est plus suffisant de bien monter techniquement, d'être très concentré et d'avoir de bons chevaux à disposition. Beaucoup de choses se jouent au niveau mental», confirme également Heidi Bemelmans, responsable de la relève de dressage suisse. Les vainqueurs sont ceux qui savent agir, pas seulement réagir, et qui forment une unité avec leur cheval.

Nicole Basieux

Photo: zVg



L'équipe poney Dressage 2016: un pour tous et tous pour un!



«Meine Ansprüche an  
Boxenböden sind hoch:  
Die **Equimat** erfüllt sie.»

Janika Sprunger, Springreiterin



**Janika Sprunger** empfiehlt Ihnen die grüne Equimat. Der weiche Boden verringert Gelenkschäden und isoliert effizient. Überzeugen Sie sich unter [www.pferdematten.ch](http://www.pferdematten.ch)

**GRÜTER**  
Böden aus Beton • Gummi  
Kunststoff • [www.ghag.ch](http://www.ghag.ch)

**Grüter-Handels AG**  
Gewerbezone 7 • CH-6018 Buttisholz  
Fon 041 929 60 60 • Fax 041 929 60 69  
[www.pferdematten.ch](http://www.pferdematten.ch) • [info@ghag.ch](mailto:info@ghag.ch)



«On ne naît pas cavalier!»

## Formations liées au cheval



Une formation de base solide pour toutes les personnes qui s'intéressent de près au cheval, que ce soit dans la détention, la manipulation, en selle ou à l'attelage, est très important. Le cheval doit être reconnu et compris comme animal craintif et sensible. La sécurité du cavalier et du cheval ainsi qu'une collaboration harmonieuse et respectueuse de l'animal figurent toujours au premier plan.



## RIDE THE STORM

*The Caldo Jacket, Olympia Acclaim Breech and  
Bromont Pro Insulated Boot. Ready to ride, weather or not.*



**ARIAT**  
KNOW WHERE YOU STAND.

©2014 Ariat International, Inc.

More information at [Ariat.com](http://Ariat.com)



Das Pferd im Strassenverkehr

## Fahrlehrer-Weiterbildung fördert das Verständnis für Pferde als Verkehrsteilnehmer

Rund drei Prozent aller Reitsportunfälle, die eine ärztliche Behandlung zur Folge haben, ereignen sich im Strassenverkehr. Dennoch spricht kaum ein Fahrlehrer die vierbeinigen Verkehrsteilnehmer in der Fahrschule an. Ein innovativer Weiterbildungskurs für Fahrlehrer will hier Gegensteuer geben.

Dass Autos und Pferde sich kreuzen, lässt sich – erst recht in einem Land wie der Schweiz – kaum vermeiden und ist für viele Reiter sogar Alltag. Dennoch kommt es immer wieder zu heiklen oder gar gefährlichen Situationen, weil vielen Autolenkern das Wissen um das Wesen des Pferdes als Flucht- und Herdentier fehlt. Diese Erfahrung hat auch Reto Hauri, Fahrlehrer und Leiter des Hauri Schulungszentrums HSZ, gemacht und sich bei seinen Berufskolleginnen und -kollegen umgehört: Wie gehen sie mit dem Thema um? Sprechen sie mit ihren Fahrschülern darüber? Doch kaum jemand wusste so recht, wie man sich richtig verhalten müsste, sodass im Verkehrskundeunterricht auch keine Ratschläge dazu weitergegeben werden. Dies soll sich ändern, sagte sich



Fotos: Cornelia Heimgarther

Am Weiterbildungskurs lernen Fahrlehrer Pferde praxisnah kennen.



Claudia Gerber vermittelt Wissenswertes über Pferde und Pferdestärken.

Hauri. Also stellte er einen Weiterbildungskurs, wie Fahrlehrer obligatorisch fünf in fünf Jahren besuchen müssen, zu diesem Thema auf die Beine und konnte mit Claudia Gerber, eidgenössisch diplomierte Spezialistin der Pferdebranche und gelernte Automonteurin, eine kompetente Co-Referentin gewinnen.

### Pferdestärken einmal anders

So trafen sich im Reitsportzentrum Alte Mühle im aargauischen Uerkheim 16 Fahrlehrer, um an der ganztägigen Weiterbildung von Reto Hauri alles Wissenswerte über die rechtlichen Aspekte des Pferdes im Strassenverkehr und über die Sicherheitsmassnahmen im Zusammenhang mit Pferden und Reitern als Verkehrspartner zu erfahren. Er unterstrich seine Ausführungen mit eindrucklichen Bildern und betonte, dass bei Verkehrsunfällen mit Pferden nicht nur Reiter und Pferde, sondern auch der Autolenker selbst gefährdet sei – oder um es mit den Worten Hauris zu sagen: «Pferde

kennen heisst Pferde, Reiter und sich selbst im Strassenverkehr schützen.»

### Verhaltensweisen richtig deuten

Die erfahrene Springreiterin und Leiterin des Reitsportzentrums, Claudia Gerber, erläuterte den Fahrlehrerinnen und -lehrern in ihrem Referat die grundlegenden Wesenszüge des Pferdes als Flucht- und Herdentier, die sein Verhalten prägen – insbesondere auch im Strassenverkehr. Anhand von Illustrationen der Mimik von Pferden in unterschiedlichen Gemütslagen wie Angst oder Aufmerksamkeit erklärte Gerber, wie man als Autolenker Begegnungen mit Pferden besser einschätzen kann. Auch die Hinweise zum Sichtfeld und Gehörsinn der Pferde führten bei den anwesenden Automobilisten zu Aha-Erlebnissen.

### Perspektivenwechsel beim Pferdetransport

Nach einer Führung durch das Reitsportzentrum, während der Claudia Gerber immer wieder auf Wesenszüge der Pferde hinwies,



durften die pferdeunerfahrenen Fahrlehrer schliesslich selbst Hand anlegen und spüren, was es heisst, ein Fluchttier zu führen. Ausserdem wurde erklärt, was es beim Fahren von Pferden im Anhänger oder Lastwagen zu beachten gilt. Die Teilnehmer wurden kurzerhand sogar selbst in einen Anhänger verladen und auf eine kleine Rundfahrt über das Grundstück mitgenommen, um einen Eindruck zu gewinnen, was es für das Pferd bedeutet, wenn man mit einem Anhänger heftig bremsen muss – eine eindrückliche Erfahrung für so manchen, obwohl das Gefährt mit keinen 20 km/h unterwegs war!

### Wenn's brenzlig wird

Im Praxisteil mit Auto wurden verschiedene schwierige Situationen wie beispielsweise das Kreuzen und Überholen von Pferden auf unübersichtlichen Strassen analysiert und geübt. Dabei wurde immer wieder darauf hingewiesen, wie wichtig ein genügend grosser Sicherheitsabstand ist und dass man



Die Erläuterungen zum Sichtfeld des Pferdes überraschten so manchen Kursteilnehmer.

nach dem Vorbeifahren nicht zu knapp vor dem Pferd wieder einspuren soll. Ausserdem wurde betont, dass Autolenker im Zweifels-

fall besser mit genügend Abstand hinter dem Pferd bleiben oder anhalten sollen.

### Erkenntnisse für ein sicheres Miteinander

Als krönender Abschluss durften die Fahrlehrerinnen und -lehrer noch selbst in den Sattel steigen und das Reitgefühl erleben. Dank der praxisnahen Erklärungen und greifbaren Übungen wird dieser Kurs hoffentlich dazu beitragen, das Verständnis der Automobilisten für die Bedürfnisse und das Verhalten der Pferde im Strassenverkehr zu verbessern.

Cornelia Heimgartner



Reto Hauri ist überzeugt: Das Pferd muss im Verkehrskundeunterricht angesprochen werden.

Foto: Reto Hauri



Heikle Verkehrssituationen mit Pferden werden im Praxisversuch analysiert.

## Broschüre: Wenn Pferde und Fahrzeuge aufeinandertreffen

Das Thema ist immer aktuell: Mit dem ständig enger werdenden Lebens- und Freizeitraum in der Schweiz kommt es immer häufiger zu Begegnungen zwischen Pferden und Verkehrsteilnehmern im Strassenverkehr. Der Schweizerische Verband für Pferdesport SVPS hat eine Broschüre herausgegeben, welche Verkehrsteilnehmer, die unterwegs auf Pferde treffen, auf die Gefahren und die korrekten Verhaltensweisen rund um das Pferd im Strassenverkehr aufmerksam macht.

**Diese und weitere Broschüren können Sie kostenlos beziehen oder als PDF herunterladen: [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) > Pferd + > Kampagnen**



Le cheval dans la circulation routière

## Une formation pour moniteurs d'auto-école afin mieux comprendre les chevaux comme usagers de la route

Environ trois pour cent de tous les accidents équestres ayant pour conséquence un traitement médical se produisent sur la route. Cependant, presque aucun moniteur ne mentionne les usagers de la route à quatre sabots lors des cours de conduite. Un cours innovant de formation continue pour moniteurs de conduite veut remédier à cela.

Photos: Cornelia Heimgartner



Au cours de formation continue, des instructeurs de conduite peuvent apprendre la pratique autour du cheval.

Il est presque impossible d'éviter que les chevaux rencontrent des voitures, surtout dans un pays comme la Suisse. C'est même le quotidien pour beaucoup de cavaliers. Des situations délicates ou même dangereuses se produisent cependant régulièrement car beaucoup de conducteurs ignorent que le cheval est un animal grégaire et de nature craintive. Reto Hauri, moniteur d'auto-école et directeur du centre de formation Hauri HSZ, s'en est également aperçu et a demandé à ses collègues comment ils abordaient ce sujet et s'ils en parlaient avec leurs élèves conducteurs. Mais, comme la plupart d'entre-eux ne savaient pas non plus de quelle manière il fallait se comporter, il leur était impossible de donner des conseils à ce sujet pendant les cours de conduite. Cette situation doit changer, s'est dit Hauri. C'est ainsi qu'il a mis sur pied un cours de formation continue sur ce sujet, les moniteurs d'auto-école devant obligatoirement suivre cinq cours de formation continue en cinq

ans. Avec Claudia Gerber, spécialiste de la branche équestre titulaire d'un diplôme fédéral et mécanicienne automobile, il a également réussi à gagner une coréférente compétente.

### Une autre sorte de «chevaux» pour les moniteurs

C'est ainsi que se sont rassemblés 16 moniteurs de conduite au centre équestre Alte Mühle à Uerkheim dans le canton d'Argovie pour la journée de formation de Reto Hauri afin d'apprendre toutes les choses importantes sur les aspects juridiques concernant le cheval dans la circulation routière et sur les mesures de sécurité en lien avec les chevaux et les cavaliers comme usagers de la route. Ses explications étaient ponctuées d'images impressionnantes, et il a souligné qu'en cas d'accident de la circulation avec des chevaux, ce n'était pas uniquement les chevaux et les cavaliers qui étaient en danger, mais aussi les conducteurs eux-mêmes.

Pour citer Hauri: «Connaître les chevaux, c'est protéger les chevaux, les cavaliers et se protéger soi-même sur la route.»

### Interpréter correctement le comportement du cheval

Lors de sa présentation, la directrice du centre équestre et cavalière de saut expérimentée Claudia Gerber a présenté aux moniteurs et monitrices les traits essentiels de la nature du cheval en tant qu'animal grégaire et craintif qui influencent son comportement – également et surtout sur la route. À l'aide d'illustrations montrant la mimique des chevaux dans différentes situations, lorsqu'ils sont apeurés ou attentifs par exemple, Gerber a expliqué comment mieux évaluer les rencontres avec des chevaux en tant que conducteur. Les explications quant



Des instructeurs de conduite inexpérimentés avec les chevaux apprennent les gestes pour une manipulation correcte.





Claudia Gerber dispense une palette d'information sur les chevaux et la puissance en chevaux.

Photo: Reto Hauri



Situations périlleuses avec des chevaux dans le trafic qui seront analysées dans la pratique.

au champ visuel et l'ouïe des chevaux ont été des moments révélateurs pour les automobilistes présents.

## Brochure: Quand chevaux et véhicules se rencontrent

Le sujet est toujours d'actualité: avec la diminution continue de l'espace de vie et de loisirs en Suisse, les rencontres entre les chevaux et les usagers de la route se multiplient. La Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE a publié une brochure qui rend attentif les conducteurs qui rencontrent des chevaux en route aux dangers et au bon comportement autour des chevaux dans la circulation routière.

**Cette brochure et d'autres peuvent être commandées gratuitement ou téléchargées en format PDF: [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) > Cheval + > Campagnes**

### Changement de perspective lors du transport de chevaux

Après une visite du centre équestre lors de laquelle Claudia Gerber a toujours souligné les aspects relatifs à la nature du cheval, les moniteurs d'auto-école ont pu faire l'expé-

rience de mener eux-mêmes un animal craintif afin de comprendre ce que cela implique. Ce à quoi il faut faire attention lors du transport de chevaux dans un van ou un camion a également été sujet de discussion. Les participants eux-mêmes ont ensuite été chargés dans un van pour faire le tour de la propriété afin de sentir à quoi ressemble un freinage brusque avec un van – une expérience impressionnante pour bon nombre de participants, bien que le véhicule circulait à tout juste 20 km/h!

### Quand les choses s'enveniment

Lors de la partie pratique en voiture, différentes situations difficiles comme le croisement et le dépassement de chevaux sur des routes à visibilité réduite ont été analysées et exercées. Lors de cet exercice, l'importance d'une distance de sécurité suffisamment grande avant et après le dépassement a été soulignée à maintes reprises. Il a de plus été indiqué qu'en cas de doute, les conducteurs font mieux de rester derrière le cheval avec suffisamment d'écart ou de s'arrêter complètement.

### Des révélations pour mieux cohabiter

Pour conclure en beauté, les moniteurs et monitrices de conduite ont pu eux-mêmes monter en selle afin d'obtenir une impression de ce que cela signifie de monter à cheval. Avec ses explications proches de la réalité et ses exercices pratiques, ce cours devrait contribuer à améliorer la compréhension des automobilistes pour les besoins et le comportement des chevaux dans la circulation routière.

Cornelia Heimgartner



Images impressionnantes pour corroborer les explications théoriques de Reto Hauri.



## Geschäftsstelle

### Reglementsänderungen 2017

Da beschlossen wurde, dass ordentliche Reglementsänderungen nur noch alle zwei Jahre stattfinden, hat die Reglementskommission dieses Jahr in einer ausserordentlichen Sitzung nur über wenige Artikel im General-, Spring- und Dressurreglement diskutiert und beschlossen. Die Kommission hat vor allem die notwendigen Anpassungen für das obligatorische Online-Nennen gemacht und die Grundsätze in allen diesen Reglementen verankert. Die Details finden Sie unter [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) bei der entsprechenden Disziplin > Reglemente jeweils mit oder ohne Korrekturmodus.

Sandra Wiedmer, Geschäftsführerin

### Obligatorisches Online-Nennen tritt in Kraft

Ab dem 1.1.17 sind alle Starts an Veranstaltungen der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren und Voltige über das in [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch) integrierte Online-Nennsystem ONS zu tätigen. Die Organisatoren von Veranstaltungen bitten wir daher, diese Portaladresse in ihre Ausschreibung zu integrieren und über die Website ihrer Veranstaltung ebenfalls zu kommunizieren. Sie unterstützen uns damit in der reibungslosen Umsetzung des Projektes massgebend. Pferdesportlerinnen und Pferdesportler, welche Fragen zur Anwendung des Online-Nennsystems haben, beraten wir gerne über die Geschäftsstelle.

### Vereinspflicht wird Tatsache

Ab dem 1.1.17 muss jeder Pferdesportler, der an einer offiziellen SVPS-Veranstaltung starten will, einem entsprechend anerkannten Verein angehören. Wir haben dazu bereits eine detaillierte Information im «Bulletin» (Ausgabe Juni 2016) sowie auf unserer Website publiziert. Die Pferdesportler können den Verein, dem sie zugehörig sind, in [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch) auf Grund einer hinterlegten Liste auswählen. Diese Auswahlmöglichkeit wird ab ca. Mitte Oktober in [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch) > Meine Daten > Verein/Verband umgesetzt sein.

### Online-Nennsystem ONS wird integriert in [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch)!

Der SVPS wird das Online-Nennsystem ONS per Anfang Jahr neu in [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch) integrieren. Bitte registrieren Sie sich daher in [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch) – dort finden Sie bereits jetzt ein Paket an persönlichen Dienstleistungen. Das Login für [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch) ist zudem auch das Login für die Mobile App des SVPS, die Ihnen zusätzliche Funktionen anbietet und wo in Zukunft auch die Start- und Ranglisten von gemeldeten Prüfungen eingesehen werden können.

– Link: [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch)

– Zur Info über die Mobile App des SVPS: [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) > Service > Mobile-App

Nadine Niklaus,  
Verantwortliche Kommunikation & Marketing



## Disziplin Springen

### Reglementsänderung per 1.1.2017 betreffend Prüfungsteilung

Das Thema Prüfungsteilung betrifft Artikel 3.6 Prüfungsfelder und Artikel 6.5 Anzahl Starts. Wird eine Prüfung aufgrund der Anzahl Nennungen in verschiedene Serien aufgeteilt, dürfen in jeder Serie die entsprechende Anzahl erlaubter Pferde geritten werden. Die Serien werden wie separate Prüfungen ausgetragen. Sofern der Veranstalter eine Nachnennphase vorsieht, dürfen auf die freien Startplätze in den Serien zusätzliche Reiterpaare und auch bereits in einer anderen Serie gemeldete Reiter und Pferde genannt werden. Die erlaubte Anzahl Pferde pro Serie resp. Starts gemäss Artikel 6.5 darf dabei nicht überschritten werden.

Monika Elmer, Chefin Technik



Massenstart an der WM der Endurance-Elite in Samorin (SVK).

Le départ en masse lors des CM Endurance Elite à Samorin (SVK).

Secrétariat

## Changements règlements 2017

Les changements de règlements ordinaires se déroulent tous les deux ans suite à une décision prise par le passé. Cette année, la Commission des Règlements a discuté et décidé lors d'une réunion extraordinaire de modifier quelques articles du Règlement Général, du Règlement de Saut et du Règlement de Dressage. La Commission a notamment fait les ajustements nécessaires pour les engagements obligatoires en ligne et ancré les principes dans tous ces règlements. Les détails se trouvent sous [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) dans la discipline correspondante > règlements avec ou sans le mode correcteur.

Sandra Wiedmer, Directrice du Secrétariat

Secrétariat

## Entrée en vigueur des engagements en ligne obligatoires

A partir du 1.1.17, tous les engagements pour les manifestations des disciplines Dressage, Saut, Concours Complet, Attelage et Voltige devront être effectués sur le système d'engagements en ligne ONS intégré dans [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch). Nous prions donc les organisateurs de concours d'intégrer l'adresse de ce portail dans leurs avant-programmes et de la communiquer également sur le site web de leur manifestation afin de permettre une application sans problème de ce projet. Notre secrétariat conseillera volontiers les sportives et sportifs équestres qui rencontreraient des problèmes au niveau de l'utilisation du système d'engagements en ligne.

## L'obligation d'être affilié à une société devient une réalité

A partir du 01.01.17, chaque sportif équestre qui veut participer à une manifestation officielle de la FSSE doit faire partie d'une société reconnue et homologuée. Nous avons déjà publié à ce sujet une information détaillée dans le «Bulletin» (édition juin 2016) ainsi que sur notre site web. Les sportifs équestres pourront choisir la société à laquelle ils aimeraient s'affilier sur la liste figurant sur [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch). Cette possibilité de choix sera proposée à partir de la mi-octobre environ sur [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch) > Mes données > Association/Société.

## Le système d'engagements en ligne ONS intégré dans [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch)!

La FSSE intégrera pour le début de l'année le système d'engagements en ligne ONS dans [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch). C'est pourquoi il est important que vous vous inscriviez sur [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch) où vous trouverez d'ores et déjà une offre en matière de services personnels. L'identifiant pour [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch) est également l'identifiant pour l'application mobile de la FSSE qui vous offre des fonctions supplémentaires et où vous pourrez consulter à l'avenir les listes de départ et les classements des épreuves annoncées.

– Lien: [my.fnch.ch](http://my.fnch.ch)

– Infos sur l'application mobile de la FSSE: [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) > Service > Mobile-App

Nadine Niklaus,  
responsable de la communication  
et du marketing



Discipline Saut

## Changement de règlement dès le 1.1.2017 concernant la séparation d'épreuve

Le thème séparation d'épreuve concerne l'article 3.6 Séries et l'article 6.5 Nombre de départs. Si une épreuve, sur la base du nombre d'engagements, est séparée en différentes séries, le nombre permis de chevaux peut être monté dans chaque série. Les séries sont dispensées comme des épreuves séparées.

Si l'organisateur prévoit une phase d'engagements ultérieurs, les paires supplémentaires peuvent prendre les places de départ libres dans une série même si les cavaliers et chevaux sont déjà inscrits dans une autre série. Le nombre permis de chevaux par série, respectivement le nombre de départs, selon l'article 6.5 ne peut pas être dépassé.

Monika Elmer, Cheffe technique



Foto/Photo: FEI

Der Silbermedaillengewinner der Olympischen Spiele in Rio: Peder Fredricson und All In.  
Le médaillé d'argent des Jeux Olympiques à Rio: Peder Fredricson et All In.





## Geschäftsstelle

### Lizenzwechsel für 2017

Es besteht die Möglichkeit, die Lizenz jährlich zu wechseln. Inhaber der R.-Lizenz können die N-Lizenz nur unter der Bedingung verlangen, dass sie die R-Lizenz seit mindestens 24 Monaten besitzen.

Lizenzwechsel während des Jahres sind nur möglich, wenn R-Lizenzinhaber die nötigen Klassierungen vorweisen, um die N-Lizenz verlangen zu können. Während des laufenden Jahres ist ein Wechsel von der N- zur R-Lizenz nicht möglich.

Reiterinnen und Reiter, die **2017** ihre Lizenz **wechseln** wollen, sind gebeten, dies der Geschäftsstelle SVPS durch Einsenden des unten stehenden Abschnittes bis **zum 10. November 2016 schriftlich** mitzuteilen oder direkt online unter [fnch.ch](http://fnch.ch) > Ausbildung > Lizenzen > Lizenzwechsel.

## Secrétariat

### Changement de licence pour 2017

Il est possible de changer chaque année sa licence. Les détenteurs de la licence R ne peuvent obtenir la licence N qu'à condition qu'ils soient en possession de la licence R depuis au moins 24 mois.

Un changement de licence durant l'année n'est pas possible, sauf si un détenteur de la licence R obtient les classements nécessaires lui permettant d'acquérir la licence N. Il n'est pas possible de changer de la licence N à la licence R durant l'année.

Les cavalières et cavaliers qui désirent **changer** leur licence pour **2017** sont priés de l'annoncer, **par écrit**, au secrétariat de la FSSE **jusqu'au 10 novembre 2016** au plus tard au moyen du talon ci-dessous ou directement sous [fnch.ch](http://fnch.ch) > Formation > Licences > Changement de licence.

**Bitte in Blockschrift/En lettres majuscules s.v.p.**

Lizenz-Nr./N° de la licence:

Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Adresse/Adresse:

PLZ/NPA:

Ort/Lieu:

E-Mail:

**Bisherige Lizenz/Licence jusqu'à présent:**

N-Springen/N-saut

N-Dressur/N-dressage

Fahren L/attelage L

R-Springen/R-saut

R-Dressur/R-dressage

Fahren M/attelage M

Fahren S/attelage S

**Gewünschte Lizenz 2017/Licence souhaitée en 2017:**

N-Springen/N-saut

N-Dressur/N-dressage

Fahren L/attelage L

R-Springen/R-saut

R-Dressur/R-dressage

Fahren M/attelage M

Fahren S/attelage S

Datum/Date:

Unterschrift/Signature:

Einsenden bis **10. November 2016** an: (Poststempel, bitte per A-Post!)  
Geschäftsstelle SVPS, Postfach 726, 3000 Bern 22  
Fax 031 335 43 58, [e.santini@fnch.ch](mailto:e.santini@fnch.ch)

A retourner jusqu'au **10 novembre 2016** au: (courrier prioritaire s. v. p.  
le timbre postal fait foi)  
Secrétariat FSSE, case postale 726, 3000 Berne 22  
Fax 031 335 43 58, [e.santini@fnch.ch](mailto:e.santini@fnch.ch)



## Disziplin Concours Complet

### CC-Forum 2016

Das Leitungsteam CC freut sich, das diesjährige CC-Forum am 19. November 2016 anzukündigen. Die Reiter, Offizielle, Organisatoren, Pferdebesitzer und Sponsoren erhalten schriftlich per Mail eine Einladung, weitere Interessierte sind ebenfalls herzlich willkommen. Veranstaltungsort ist das Hotel Al Ponte in Wangen an der Aare.

Das CC-Forum mit neuem Konzept und einer Swiss Eventing Family Party im Anschluss beginnt mit einem vom Leitungsteam offerierten Apéro um 17.00 Uhr, der offizielle Teil des Forums beginnt um 17.30 Uhr, gefolgt von einem Nachtessen.

Pro Teilnehmer wird beim Eintritt ein Unkostenbeitrag (inkl. Getränke) von CHF 20.– verlangt. Dieser Abend wird grossartig! Es werden Informationen mitgeteilt, gutes Essen serviert, Ehrungen gefeiert, ein Rückblick der CC-Saison 2016 vorgestellt sowie zu Live-Countrymusik getanzt.

**Anmeldeschluss ist der 9. November 2016.**

**Anmelden bei Sandrine Marro:**

**s.marro@fnch.ch**

Für das Organisationskomitee,  
Sandrine Marro, Dominik Burger  
und Jean-Jacques Fünfschilling

## Disziplin Concours Complet

### Forum CC 2016

Le Directoire CC a le plaisir de vous annoncer le Forum CC qui se déroulera le 19 novembre 2016. Les cavaliers, officiels, organisateurs, propriétaires de chevaux et les sponsors recevront une invitation écrite par mail, les intéressés sont aussi cordialement bienvenus. Le lieu de la manifestation est l'Hôtel Al Ponte à Wangen an der Aare.

Le forum CC avec un nouveau concept avec à la suite la Swiss Eventing Family Party commencera avec un apéritif offert par le Directoire à 17h00, la partie officielle du Forum débutera à 17h30 suivi du repas.

Pour les participants, nous vous demandons un montant participatif de CHF 20.– (boissons comprises) lors de l'entrée dans la salle. Cette soirée sera grande! Nous vous communiquerons plusieurs informations, il y aura un bon repas, des honneurs et des hommages, quelques extraits de la saison CC et une bonne ambiance avec la participation d'un groupe de musique country.

**Délai d'inscription est fixé au 9 novembre 2016. Inscription chez Sandrine Marro: s.marro@fnch.ch**

Pour le comité d'organisation,  
Sandrine Marro, Dominik Burger  
et Jean-Jacques Fünfschilling.



## Disziplin Endurance

### Einladung zum Endurance Day

Das Leitungsteam Endurance freut sich auf einen Austausch mit Aktiven und Offiziellen am Endurance Day am Samstag, 19. November 2016, in der Wagenremise des SVPS auf dem Areal des NPZ in Bern.

#### Themen

- Vortrag zu Dopingprävention
- Reglemente national und international
- Qualifikationen – Unterschied Schweiz national und FEI Novice
- Auslandstarts 2017
- Kurzer Rückblick auf die Saison 2016
- Endurance-Meisterschaften 2017
- Kadereinteilung und Selektionsprozedere 2017
- Ausbildungsprogramm 2017
- Informationen über «Clean Endurance»
- Ehrungen

#### Programm

Türöffnung 13.30 Uhr, Beginn 13.45 Uhr  
Anschliessend an den offiziellen Teil sind alle Teilnehmer zum Apéro eingeladen. Das anschliessende Nachtessen geht zu Lasten der Teilnehmer und kostet CHF 26.– inklusive Getränke (alkoholfrei) und Dessert mit Kaffee. Willkommen sind aktive Distanzreiter, Offizielle, Veranstalter und alle am Sport Interessierten.

**Anmeldung bitte bis am 4. November 2016 an Evi Münger per Mail [evi.muenger@gmx.ch](mailto:evi.muenger@gmx.ch) oder per Post, Evi Münger, Utzigenstrasse 21, 3068 Utzigen**

#### Erinnerung

Am Vormittag ab 9.00 Uhr findet die Richterweiterbildung Endurance statt.

#### Themen:

- Reglemente und Qualifikationen
- Meldesystem Endurance
- Dopingkontrollen
- Zeitmessung
- Rittkalender 2017

**Anmeldungen bitte bis spätestens Freitag, 4. November 2016 an [offizielle@fnch.ch](mailto:offizielle@fnch.ch)**

Peter Münger, Disziplinleiter Endurance

## Discipline Endurance

### Invitation à l'Endurance Day

Le Directoire Endurance se réjouit des échanges qui auront lieu entre les actifs et les officiels à l'occasion de l'Endurance Day du samedi 19 novembre 2016 dans la remise des chars de la FSSE au CEN Berne.

#### Thèmes

- Présentation sur la prévention anti-dopage
- Règlements nationaux et internationaux
- Qualifications – différences entre Suisse national et FEI Novice
- Départs à l'étranger 2017
- Brève rétrospective de la saison 2016
- Championnats d'endurance 2017
- Répartition des cadres et procédure de sélection 2017
- Formation 2017
- Informations au sujet de «Clean Endurance»
- Distinctions

#### Programme

Ouverture des portes 13h30

Début 13h45

Après la partie officielle, tous les participants sont invités à un apéro. Le repas qui suivra est à la charge des participants à raison de CHF 26.–, boissons incluses (sans alcool) ainsi que dessert et café.

Les cavaliers actifs d'endurance, les officiels, les organisateurs et toutes les personnes intéressées sont les bienvenus.

**Merci de faire parvenir votre inscription jusqu'au 4 novembre 2016 à Evi Münger, par courriel [evi.muenger@gmx.ch](mailto:evi.muenger@gmx.ch) ou par courrier postal, Evi Münger, Utzigenstrasse 21, 3068 Utzigen.**

#### Rappel

Le matin à partir de 9h00 aura lieu une formation continue des juges endurance.

#### Thèmes:

- Règlements et qualifications
- Système d'engagement endurance
- Contrôles anti-dopage
- Chronométrage
- Calendrier des courses 2017

**Inscriptions s.v.p. au plus tard jusqu'au vendredi 4 novembre 2016 auprès de [offizielle@fnch.ch](mailto:offizielle@fnch.ch).**

Peter Münger, Chef de la discipline Endurance





## Kontakt – Contact

**Geschäftsstelle SVPS – Secrétariat FSSE**  
Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726  
CH-3000 Bern 22  
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58  
www.fnch.ch

**Öffnungszeiten – Heures d'ouverture**  
Montag bis Freitag – Lundi-vendredi  
8.00–12.00, 13.30–17.00

### Online-Portale – Portails en ligne

Meine Lizenzen & Gebühren bezahlen, Brevetkurse & Daten verwalten – Payer mes licences & taxes, gérer mes cours de brevet & données  
[my.fnch.ch](http://my.fnch.ch)

Pferde & Reiter/Fahrer für Veranstaltungen nennen – Inscription de chevaux & cavaliers/meneurs aux manifestations  
[ons.fnch.ch](http://ons.fnch.ch)

Nach Resultaten, Auslandstarts, Ausbildungskursen & Personen suchen – Rechercher par résultats, départs internationaux, cours de formation et personnes  
[info.fnch.ch](http://info.fnch.ch)

### Mobile App

Nie mehr den Nennschluss verpassen!  
Ne ratez plus jamais le délai d'engagement d'une manifestation!  
[www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) > Service > Mobile App

### Ressorts

Auslandstarts – Départs à l'étranger  
Tel. 031 335 43 53, [aus@fnch.ch](mailto:aus@fnch.ch)

Ausschreibungen, Veranstaltungskalender  
Avant-programmes, calendrier des manifestations  
Tel. 031 335 43 51, [ver@fnch.ch](mailto:ver@fnch.ch)

Drucksachen – Imprimés  
Tel. 031 335 43 43, [dru@fnch.ch](mailto:dru@fnch.ch)

Finanzen – Finances  
Tel. 031 335 43 45, [buh@fnch.ch](mailto:buh@fnch.ch)

Kommunikation – Communication  
Tel. 031 335 43 68, [info@fnch.ch](mailto:info@fnch.ch)

Leistungssport – Sport de compétition  
Tel. 031 335 43 41, [info@fnch.ch](mailto:info@fnch.ch)

Lizenzen & Brevets – Licences & Brevets  
Tel. 031 335 43 47, [lic@fnch.ch](mailto:lic@fnch.ch)

Nachwuchsförderung, Ausbildung Offizielle  
Promotion de la relève, Formation des officiels  
Tel. 031 335 43 63, [officielle@fnch.ch](mailto:officielle@fnch.ch)

Sportpferderegister, Equidenpässe  
Registre des chevaux de sport, passeports des équidés  
Tel. 031 335 43 50, [reg@fnch.ch](mailto:reg@fnch.ch)

## Verzeichnis der Offiziellen Liste des officiels

### Neue Offizielle – Nouveaux officiels

Graf Markus, Dielsdorf, Dressurrichter S  
Grosse Tour  
Turba Susi, Lustdorf, Richteranzwärterin  
Springen  
Wiget Nicole, Flaach, Richteranzwärterin  
Springen

Negele Emily-Sophie, Triesen  
Rinderknecht Stefanie, Volketswil  
Stiefel Nives, Greifensee  
Vöge Alessa, Wittenbach  
Zbinden Simona, Muolen  
Zingg Julia, Rapperswil

### Cheseaux, 21.09.2016

Angemeldet / Inscrits: 51  
Abgemeldet / Excusés: 5  
Prüfung nicht bestanden / Echec: 23  
Prüfung bestanden / Examen réussis: 23

## Resultate der Lizenzprüfungen Résultats des examens de licence

### Maienfeld, 10.09.2016

Angemeldet / Inscrits: 38  
Abgemeldet / Excusés: 6  
Prüfung nicht bestanden / Echec: 12  
Prüfung bestanden / Examen réussis: 20

### Lizenzkandidat Dressur R

#### Candidat licence de dressage R

Crausaz Oriane, Froideville  
Emery Marie, Laconnex  
Fragnière Margaux, La Tour-de-Trême  
Henry Carine, Lausanne 25  
Huber Mélanie, Petit-Lancy  
Jaquet Joy, Les Ponts-de-Martel  
Moreillon Lucie, Fully  
Rouvière Victoria, Cerniat  
Wilson Isabelle, Bousens

### Lizenzkandidat Dressur R

#### Candidat licence de dressage R

Anderegg Vanessa, Feusisberg  
Künzler Corina, Diepoldsau  
Schelling Yvonne, Hinterforst  
Spirig Tanja, Diepoldsau

### Lizenzkandidat Springen R

#### Candidat licence de saut R

Botterill Kate, Vandoeuvres  
Catsiapis Alexander, Cologny  
Dayer Virginie, Conches  
Favre-Bulle Bérénice, Vézenaz  
Fidanza Elinore Si-An, Athenaz (Avusy)  
Mentha Julien, Vernier  
Minciú Noemi, Bad Zurzach  
Moinat Laure, Genève  
Nalbandian Arina, Conches  
Palombo Marie, Nyon  
Receveur Clara, Bassecourt  
Schaub Adélie, Vézenaz  
Stampfli Charlotte, Meyrin  
Verduron Victoria, Choulex

### Lizenzkandidat Springen R

#### Candidat licence de saut R

Buonvicini Olivia, Molinix  
Bur Sereina, Malans  
Fuchs Sheyla, Reichenburg  
Heule Sarah, Widnau  
Hodel Leslie, Horgen  
Imhof Patricia, Schwyz  
Inhelder Lorena, Bad Ragaz  
Krüsi Lillian, Rüti-Winkel  
Lotzer Simone, Eschen  
Meier Selina, Winden

## «Bulletin»

### Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten

#### Clôture de rédaction et dates de parution

Nr. N°	Ausschreibungen Avant-programmes	Redaktionsschluss Clôture de rédaction	Erscheinungsdatum Date de parution
11	Mo/Lu 17. 10. 2016	Mo/Lu 31. 10. 2016	Mo/Lu 14. 11. 2016
12	Mo/Lu 14. 11. 2016	Mo/Lu 28. 11. 2016	Mo/Lu 12. 12. 2016
1	Mo/Lu 12. 12. 2016	Mo/Lu 19. 12. 2016	Mo/Lu 16. 01. 2017
2	Mo/Lu 16. 01. 2017	Mo/Lu 30. 01. 2017	Mo/Lu 13. 02. 2017
3	Mo/Lu 13. 02. 2017	Mo/Lu 27. 02. 2017	Mo/Lu 13. 03. 2017

Der Einsendeschluss für Ausschreibungen ist immer 14 Tage vor Redaktionsschluss (siehe «Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen»).

Le délai pour les avant-programmes est toujours 14 jours avant la clôture de rédaction (voir «Prescriptions générales pour les avant-programmes»).

**Erwerb der R-Lizenz Dressur gestützt auf Resultate in Dressurprüfungen GA 07, GA 08, GA 09, GA 10 im 2016**

**Obtention de la licence R de dressage sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de dressage FB 07, FB 08, FB 09, FB 10 en 2016**

Scherer Maité, Fribourg, 01.09.2016  
 Staub Sybille, Zwillikon, 09.09.2016  
 Surer Rahel, Dintikon, 16.09.2016  
 Dubuis Diane, Gryon, 21.09.2016  
 Benz Eveline, Thalheim an der Thur, 22.09.2016  
 Kaufmann Janine, Aadorf, 22.09.2016  
 Roth Tabitha, Gipf-Oberfrick, 26.09.2016

**Erwerb der R-Lizenz Springen gestützt auf Resultate in Stilprüfungen im 2016**

**Obtention de la licence R de saut sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de style en 2016**

Garlagiu Déborah, Bussy, 02.09.2016  
 Johnson Janet, Prangins, 02.09.2016  
 Krähenbühl Adina, Kerzers, 02.09.2016  
 Borioli Fabien, Chambrelieu, 05.09.2016  
 Barbeau Lucy, Apples, 07.09.2016  
 Corminboeuf Caroline, St-Blaise, 07.09.2016  
 Houle Stéphanie, Villiers, 07.09.2016  
 Szabo Marika, Corcelles BE, 07.09.2016  
 Coquoz Elise, Pont-la-Ville, 08.09.2016  
 Jürgensen Kim, Courgevoux, 08.09.2016  
 Keller Tonique, Wädenswil, 10.09.2016  
 Bernes-Lasserre Titouan, Givrins, 12.09.2016  
 Dietschi Gabriela, Ersigen, 12.09.2016  
 Richter Angela, Schinznach-Dorf, 12.09.2016  
 Rottermann Livia, Wengi bei Büren, 12.09.2016  
 Aufdenblatten Sandra, Reichenbach, 20.09.2016  
 Bucher Alixe, Collonge-Bellerive, 21.09.2016  
 Jan Tatiana, Apples, 21.09.2016  
 Klopotov Marina, Lausanne, 21.09.2016  
 Noverraz Florence, Bottens, 21.09.2016  
 Perrenoud Laure, St-Légier-La Chiésaz, 21.09.2016  
 Stadie Emilia-Pauline, Yens, 21.09.2016  
 Reber Denise, Schwenden, 22.09.2016  
 Krebs Andrea, Riggisberg, 26.09.2016  
 Maitre Damien, Montfaucon, 27.09.2016  
 Beytrison Eloise, Crans-Montana, 28.09.2016  
 Reinhard Anita, Hasle b. Burgdorf, 28.09.2016  
 Ray Leslie, Romanel-sur-Morges, 30.09.2016  
 Werder Stefanie, Hünenberg, 30.09.2016

**Erwerb der Lizenz Fahren L gestützt auf das Resultat in einer Prüfung MB 4 im 2016**

**Obtention de la licence L d'attelage sur la base d'un résultat obtenu dans une épreuve MB 4 en 2016**

Jordan Anne, Carrouge VD, 31.07.2016  
 Mariéthoz Stéphane, Hermenches, 31.07.2016  
 Rochat Virginie, Duillier, 31.07.2016  
 Thuilliez Molly, Meinier, 31.07.2016

**Erwerb der Endurance-Lizenz im 2016**  
**Obtention de la licence Endurance en 2016**

Rindlisbacher Franziska, Boll, 20.09.2016

**Medikationskontrollen**  
**Résultats des contrôles de médication**

SM/CE Worben BE, 7. August 2016  
 SCHEDIR, Irniger Alois  
 RUBINA X, Rohner Lea  
 MAHATMA A'DIAMONDS, Kunz Angela  
 JEFER DE LUX, Günthardt Christine  
 NOBLESSE DU CAVALLON, Mürger Veronika

CS Zuoz GR, 12.–14. August 2016  
 CALGARY XII, Malär Celine  
 ESTELLA TS, Schnyder Tamara

CS Oberriet SG, 19.–21. August 2016  
 NOBEL PEARL, Eberhardt Shanice  
 SHES A TOMBOY, Stähli Rino  
 CSILLAG BF CH, Gächter Andrea

SM/CS-R Müntschemier BE, 26.–28. August 2016  
 FATINITZA, Lüdi Ilona  
 CAYMAN ATHLETIC CH, Bucher Pascal  
 FIFTY DU MOULIN CH, Herrmann Julia  
 LAS VEGAS IV, Lischer Michael  
 ULAN Z, Gurtner Marco  
 CASANDRO BZ, Durussel Aeberhard Martine

SM/CS-V Balsthal SO, 27.–28. August 2016  
 COLFLAKS, Arnhold Renate  
 QUEBECCA CH, Furling Gerda  
 REICHSGRAEFIN CH, Rochat Dominique  
 ELEGANCE III, Fuchs August  
 GOLDBACH LANDO KWG CH, Enz Alexandra  
 CALVENTURO, Weber Urs

SM/CC Elite Equissima Lausanne, Le Châlet-à-Gobet VD, 2.–4. September 2016  
 TRESOR DE CHIGNAN CH, Gerber Caroline  
 ALGORAB DU SOLEIL CH, Khatau Andréa  
 KALINKA SONG CH, Lugeon Sylvia  
 CLEVELAND III, Vogg Felix

CD Schwyz SZ, 9.–11. September 2016  
 SAPIOSO CH, Haller Madeleine  
 DOLCE VITA V, Bachmann Fabienne  
 DOMENICO IV, Tommasini Loredana

SM/CC P Oberhallau SH, 10.–11. September 2016  
 ENJOY IX, Giesswein Jrina  
 SCHIWA, Kappeler Sabrina  
 COCO CHANELL II, Jasmin Zemp

CS Iragna TI, 10.–11. September 2016  
 ZOMAAR, Mossi Amanda  
 FELICITAIRE C, Dermody Edward  
 PIA VIII, Frank Isabell

SM/PROM Avenches VD, 16.–18. September 2016  
 SIDNEY K CH, Krebs Nicole  
 BARCELONA VON AARHOF CH, Smits Edwin  
 UMPALUMPA MAGIC CH, Fumeaux Didier  
 RG ASCONA H CH, Baumann Elian  
 FLORESTINY DE MONFIRAK CH, Horisberger Tamara  
 DOLCE VITA VII CH, Lachat Eva  
 SHOW GIRL CH, Hofmann Melanie  
 FUERSTENTRAUM CH, Ngovan Gilles

SM/CS Sion VS, 14.–18. September 2016  
 FUGO, Fuchs Martin  
 GENUA VII, Kolarov Thomas  
 CADDY Z, Pieyre Léon  
 OCEAN DE BOURDONS, Allache Alan  
 URIACO DE L'ANCRE, Bourqui Olivier  
 CHAPLIN II, Fuchs Martin

Bei den Pferden, welche an den obigen Veranstaltungen einer Kontrolle unterzogen wurden, sind keine verbotenen Substanzen gefunden worden.

*Lors d'un contrôle effectué sur les chevaux pendant les concours mentionnés ci-dessus, aucune substance prohibée n'a été décelée.*




VETKO / COVET  
 LGC, Newmarket (GB)





## Ausbildung der Offiziellen – *Formation des officiels*

### Ausbildungskalender – *Calendrier de formation*

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
<b>Springen – Saut</b>				
 05./06.11.2016 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	<b>Praktische Prüfung für JP</b> (offen für alle NR, welche die Theorie bestanden haben)	d	26.09.2016 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard C. Bodmer
05./06.11.2016 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	<b>Praktische Prüfung für NR</b> (offen für alle RA, welche die Theorie bestanden haben)	d	26.09.2016 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard C. Bodmer
12.11.2016 Bern, SVPS 09.00	<b>ERFA-Tagung Zentralschweiz</b> (offen für alle RA, NR und JP)	d	31.10.2016 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard M. Elmer
19.11.2016 Weinfeld, Thurgauerhof 09.00	<b>ERFA-Tagung Ostschweiz</b> (offen für alle RA, NR und JP)	d	31.10.2016 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard M. Löchner
26.11.2016 Avenches 10h00	<b>Journée d'échange d'expériences</b> ( <i>Romandie</i> )	f	14.11.2016 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
<hr/>				
<b>Springen Parcoursbauer – Saut constructeur de parcours</b>				
 10./12.11.2016 Bern, SVPS ganzer Tag / <i>toute la journée</i>	Prüfung: <b>Parcoursbauer Prüfung Brevet I-III /</b> <i>Examen: Constructeur de parcours</i> <b>Examen Brevet I-III</b>	d/f	29.02.2016 offizielle@fnch.ch	G. Lachat
19.11.2016 Bern, SVPS	<b>Parcoursbauen mit dem Computer /</b> <b>Construire un parcours avec l'ordinateur</b> Fakultativer Kurs / <i>Cours facultatif</i>	d/f	19.09.2016	G. Lachat
<hr/>				
<b>Dressur – Dressage</b>				
 23.10.2016 Bern, SVPS Nachmittag / <i>après-midi</i>	<b>Richterkurs mit Claudia Butry /</b> <b>Cours de juge avec Claudia Butry</b> (offen für alle Dressurrichter / <i>ouvert à tous les juges de dressage</i> )	d/f	10.10.2016 offizielle@fnch.ch	M. Dreier
23.11.2016 Bern, SVPS 19.00 Uhr	<b>TD-Kurs (obligatorisch)</b>	d/f	1.11.2016 offizielle@fnch.ch	M. Dreier

**Obligatorischer Kurs zum Thema «Konfliktmanagement» – Cours obligatoire sur le thème «Gestion des conflits»**

25.10.2016 Dienstag	Bern, SVPS 18.00–22.00	d	15.10.2016 offizielle@fnch.ch	HR Concept und Training
27.10.2016 Donnerstag	Weinfelden, Hotel Thurgauerhof 18.00–22.00	d	20.10.2016 offizielle@fnch.ch	HR Concept und Training

Anmelden unter [offizielle@fnch.ch](mailto:offizielle@fnch.ch), Teilnehmerzahl beschränkt! / *Inscription à [offizielle@fnch.ch](mailto:offizielle@fnch.ch), nombre de participants limité!*

**Brevetrichter/-Instruktoren / Juges de brevet/-instructeurs**

01.03.2017 Bern, SVPS ganzer Tag/jour entier	<b>Reaktivierungskurs für Brevetrichter A und B/-instruktoren welche den obligatorischen Kurs 2014 nicht gemacht haben / Cours de réactivation pour les juges A et B/-instructeurs qui n'ont pas fait le cours obligatoire en 2014</b>	d/f	01.02.2017 offizielle@fnch.ch
01.03.2017 Bern, SVPS ganzer Tag/jour entier	<b>Brevetrichter B/-instruktorenkurs für NEUE Brevetrichter B und -instruktoren / Cours pour des futurs juges B/-instructeurs de Brevet</b>	d/f	01.02.2017 offizielle@fnch.ch



Foto/Photo: Emilie Berchier

Die Reiterbrevet-Klasse in Cronay VD am 24. August 2016 bei der Familie Bochud Chardonnens.  
Brevet de cavalier à Cronay VD du 24 août 2016 chez la famille Bochud Chardonnens.



## Informationen aus dem ZVCH – Informations de la FECH



### Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde in Avenches

#### Dann hatte man eben den Regenschutz dabei...

Bereits zum zweiten Mal in Folge wurde die Schweizer Meisterschaft CH-Sportpferde gezwungenermassen gleichzeitig mit der SM Elite ausgetragen. Dazu kam, dass ausgerechnet vor dem Bettagswochenende das Wetter umschlug von spätsommerlich heiss zu herbstlich kühl und teilweise regnerisch. Doch beides vermochte den Ruf dieser grössten Zuchtveranstaltung als Publikumsmagnet nicht zu beeinträchtigen. Dann hatte man halt wärmere Kleidung und Regenschutz dabei, und was man an gutem Sport, herrlichen Fohlen und ausgezeichneten Pferden zu sehen bekam, liess Erinnerungen an prächtige Sommertage erst gar nicht aufkommen. Auch die Bedingungen waren zumindest auf dem grossen Springplatz und dem mittlerweile sanierten Abreitplatz gut. Der Zustand des Dressurvierecks stellte insbesondere an die jungen Pferde erhöhte Ansprüche, war jedoch noch weit entfernt von irregulären Verhältnissen. Nachdem der Datenkollision mit der SM Springen Elite wegen zum zweiten Mal ein gegenüber früher geändertes Programm ausgetestet werden konnte, lässt sich folgendes Fazit ziehen: Der Verzicht auf eine Einlaufprüfung Superpromotion Springen hatte auf das Nennergebnis keine wesentlichen Auswirkungen. Die Austragung der beiden Finals mit Beginn am späteren Samstagnachmittag wirkte sich belebend auf das Samstagprogramm bis weit in den Abend hinein aus. Die dadurch erfolgende Entlastung des Sonntagsprogramms wurde abermals gut aufgenommen, wertete den Final der sechsjährigen Springpferde auf und rückte auch das Sportfohlenchampionat stärker in den Fokus.

#### Dressur

Abermals stiessen die sehr profunden, aufbauenden und lehrreichen Kommentare von Dr. Dieter Schüle rundum auf positives Echo. Auch der Speakerdienst darf einmal mehr lobend erwähnt werden. Der Gesamteindruck



Sidney K CH (GB Scendix – Landjuweel St. Hubert) gewann mit Nicole Krebs im Sattel den Final Superpromotion Youngster.

Sidney K CH (GB Scendix – Landjuweel St. Hubert) a remporté la Finale Superpromotion Youngster sous la selle de Nicole Krebs.

bei den vier- und fünfjährigen Pferden war wohl auch für die Reiter und Besitzer durchaus positiv und motivierend, auch was die Richterei anbetrifft. Bei den sechsjährigen Pferden mochten die erzielten Resultate vielleicht auf den ersten Blick etwas ernüchternd ausgefallen sein. In Anbetracht der hohen Anforderungen entsprachen sie aber durchaus der Realität. Nicht beantwortet ist damit allerdings die Frage, inwieweit sich dieses Anforderungsprofil nachhaltig positiv auszuwirken vermag, auf den Dressursport, auf das Image der Zucht und – insbesondere – auf die Pferde. Dies jedoch ist ein Thema, das auf viel höherer Ebene längst ernsthaft diskutiert werden sollte. Der überragende Sieg von Show Girl CH mit Melanie Hofmann im M-Final und insbesondere die sehr hohe Wertnote in der Kür (74,29%) war ebenso realistisch und liess eindrücklich erkennen, was aus einem ausgezeichneten siebenjährigen Pferd bei entsprechender Ausbildung und sorgsamem Beritt zu machen ist. Gleiches ist wohl zu sagen von den Bestklassierten in der Superpromotion S. Gesamthaft hinterliess die Qualität der Dressurpferde aus CH-Zucht einen sehr guten Eindruck.

#### Springen

Auch bei den Springpferden war das positive Urteil betreffend Qualität einhellig. Dass es bei den Vierjährigen von knapp 80 gestarteten Paaren 13 gelang, alle drei Prüfungen fehlerfrei zu beenden, spricht eine deutliche Sprache auch punkto Ausbildung und Vorbereitung. Bei den Fünfjährigen waren wesentlich mehr am Start als letztes Jahr. 12 Paare

erreichten – ebenfalls nach drei makellosen Umgängen – schliesslich das Stechen im Final. Fünf Paare blieben auch in dieser höchst spannenden Endausmarchung fehlerfrei. Das sind beeindruckende Ergebnisse. Ausgezeichnet war die Stimmung auf der vollbesetzten Tribüne während des Finals der Sechsjährigen am Sonntagnachmittag. Hier musste zuerst um Bronze gestochen werden, bevor die Entscheidung um Silber und Gold fallen konnte, ein an Spannung kaum überbietbares Finale der diesjährigen Meisterschaft.

#### Sehr gute Fohlen

Begeistert war auch die Qualität am Sportfohlenchampionat, das von viel Publikum in der Halle verfolgt wurde. Diesmal kamen auch die Kommentare in sehr guter Tonqualität, was die Spannung und Aufmerksamkeit erfreulich erhöhte. Mit Janiro von Buchmatt CH und Fürst Totilas ZS CH erreichten zwei Hengstfohlen Dressur die Höchstpunktzahl von 290. Janiro von Buchmatt wechselte eine Woche später in Sursee die Hand für Fr. 11 000.–; Fürst Totilas ZS wurde für Fr. 12 000.– zugeschlagen. HIS.

### Championnat suisse des chevaux de sport CH à Avenches

#### Il fallait juste avoir les bons habits...

Pour la deuxième fois consécutive, le Championnat suisse des chevaux de sport CH s'est déroulé inévitablement en même temps que le championnat suisse Elite. C'est aussi en ce weekend de Jeûne fédéral que la météo est passée d'une météo estivale très ensoleillée à l'automne frais et en partie pluvieux. Le public était malgré tout au rendez-vous grâce à la réputation de cette grande manifestation d'élevage. La fin d'été sublime que nous avons eu n'était plus un sujet, il suffisait d'avoir avec soi des vêtements un peu plus chaud et une veste de pluie pour apprécier pleinement ce beau sport, les magnifiques poulains et les meilleurs chevaux. Le terrain était en bonne condition sur le paddock de saut et sur le paddock d'échauffement, qui a été amélioré. L'état du carré de dressage était un peu plus exigeant pour les jeunes chevaux, mais on était encore loin de conditions anormales.

Le programme des épreuves de saut était comme l'an dernier modifié à cause de la collision de dates avec le championnat Elite. On peut tirer quelques conclusions de ce deuxième test: la suppression de l'épreuve

préparatoire Superpromotion saut n'a pas eu d'influence notable sur le nombre d'inscriptions. Les deux finales en fin d'après-midi le samedi ravivent le programme jusqu'au soir. Le programme du dimanche s'en voit donc allégé, ce qui valorise davantage la finale des chevaux de saut de six ans ainsi que le championnat des poulains.

### Dressage

Les commentaires constructifs et instructifs du Dr Dieter Schüle ont une fois de plus eu un écho très positif. Les très bons services des speakers méritent aussi un compliment. L'impression générale des chevaux de quatre et cinq ans était très positive et motivante tant pour les cavaliers que les propriétaires, mais également pour les juges. Si au premier coup d'œil, les résultats obtenus chez les chevaux de six ans semblent mitigés, ils reflètent pourtant bien la réalité au regard des exigences élevées à ce niveau. Toutefois, cela ne répond pas à la question si ce niveau d'exigence peut à la fois être positif et durable pour le sport de dressage, pour l'image de l'élevage et – particulièrement – pour les chevaux. C'est un sujet qui doit être discuté sérieusement depuis longtemps. La victoire flamboyante de Show Girl CH et Melanie Hofmann lors de la Finale Superpromotion M, et la note particulièrement élevée lors de la kür (74,29%) est tout aussi réaliste

et démontre ce qu'un bon cheval de sept ans peut atteindre avec une formation adéquate et respectueuse. On peut en dire de même pour les meilleurs chevaux de Superpromotion S. Globalement, la qualité des chevaux de dressage CH a laissé une très belle impression.

### Saut

Chez les chevaux de saut, la qualité était au rendez-vous également, avec un verdict sans appel. Sur 80 chevaux au départ chez les quatre ans, 13 paires sont restées sans faute pendant les trois épreuves, ce qui parle en faveur de la formation et la préparation des chevaux. Chez les chevaux de cinq ans, le nombre de partants était nettement plus élevé que l'année passée. 12 paires ont atteint le barrage en finale après trois parcours sans-faute. Résultat surprenant, cinq paires sont également restées sans faute dans un barrage plein de suspens. Les tribunes étaient pleines et l'ambiance à son comble lors des finales des six ans dimanche après-midi. Après un barrage pour le bronze, c'est également au barrage entre l'or et l'argent et dans une ambiance de folie que se sont terminées ces Finales 2016.

### Très bons poulains

La qualité était impressionnante lors du championnat des poulains, qui a été suivi par un

public nombreux dans le manège de l'IEA. La qualité du son a été nettement améliorée, les commentaires des juges ont suscité le suspens et l'attention du public. Janiro von Buchmatt CH et Fürst Totilas ZS CH ont tous les deux atteint la note maximale de 290. Janiro von Buchmatt a été vendu aux enchères à Sursee une semaine plus tard pour Fr.



Foto: Valeria Streun

Dolce Vita VII CH (De Niro – Don Primero) wurde mit Eva Lachat im Sattel Schweizer Meisterin der sechsjährigen Dressurpferde.

Dolce Vita VII CH (De Niro – Don Primero) est championne suisse des chevaux de dressage sous la selle d'Eva Lachat.



ZUCHTVERBAND CH-SPORTPFERDE  
FEDERATION D'ELEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH  
FED. D'ALLEVAMENTO DEL CAVALLO DA SPORT CH

## Hengstkörung

10. bis 12 November 2016  
Nationalgestüt Avenches

10.11.16 Auffuhr der Hengste und klinische Untersuchung

11.11.16

Nachmittag: Erste Exterieurbeurteilung Dreiecksbahn  
Beurteilung auf hartem Boden  
Erstes Freispringen und Freilaufen

12.11.16

Vormittag: Zweites Freispringen (3 & 4jährige Hengste)  
Nachmittag: Vorstellung unter dem Sattel  
Zweite Exterieurbeurteilung mit Körung

Weitere Auskünfte unter der Nummer: 026 676 63 40 oder  
[www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

Die besten 3-jährigen CH-Sportpferde auf einem Platz!  
Freispringen und Grundgangarten



**Swiss Breed Classic**

05. November 2016 • Chalet-à-Gobet

Veranstalter: Pferdezuchtgenossenschaft Vaudois

Auskünfte: 021 905 55 25 (PG Vaudois) / 026 676 63 40 (ZVCH)



ZUCHTVERBAND CH-SPORTPFERDE  
FEDERATION D'ELEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH  
FED. D'ALLEVAMENTO DEL CAVALLO DA SPORT CH

## Approbation d'étalons

du 10 au 12 novembre 2016  
Haras national Avenches

10.11.16 Arrivée des étalons et examens cliniques

11.11.16

Après-midi: 1<sup>er</sup> jugement extérieur sur le triangle  
Appréciation sur sol dur  
1<sup>er</sup> passage saut en liberté et marche libre

12.11.16

Matin: 2<sup>e</sup> passage saut en liberté (étalons de 3 et 4 ans)  
Après-midi: Présentation sous la selle  
2<sup>e</sup> jugement extérieur avec approbation

Renseignements au no 026 676 63 40 ou sur:  
[www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

Les meilleurs chevaux de sport CH de 3 ans réunis!  
Saut en liberté et allures de base



**Swiss Breed Classic**

05 novembre 2016 • Chalet-à-Gobet

Organisateur: Syndicat vaudois d'élevage chevalin

Renseignements: 021 905 55 25 (synd. vaudois)  
ou 026 676 63 40 (FECH)





„SEE THE CHAMPIONS“ 16. – 18.09.2016 Avenches  
Schweizermeisterschaft CH-Sportperde / Championnat Suisse des chevaux de sport CH  
Springen / Saut

Rang	Nr.	Pferd / Cheval	Reiter / Besitzer, Züchter
Rank	No	Abstammung / Ascendance	Cavalier / Propriétaire / Elevateur
1ex.	8	CALINE TELLE PECAUC H S-J / S-G / 2012 / CH / 127861 / 60AA650	Johner Benoit, Lausanne Johner Jean-François, Lausanne Zacharov & Universelle Peccau / Heartbreaker
1ex.	12	CANCUN DES PRES M CH W-H / B-B / 2012 / CH / 128877 / 60AA685	Balsiger Ken, Corcelles Baderischer Christian, Montmolin Baderischer Christian, Montmolin
1ex.	18	CASSINA S III CH S-J / DB-BF / 2012 / CH / 127998 / 59AA334	Invernizzi Daniela, Schlosswil Gäumann A. & Gäumann-Rubi P., Häufigen Salzmann Ernst & Mathilde, Wabern
1ex.	26	CHELLINA EM CH S-J / B-B / 2012 / CHS / 128803 / 01712010105	Fumeaux Didier, Chavannes-de-Bogis Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis
1ex.	36	COSIMA G CH S-J / B-B / 2012 / CH / 127692 / 59AA701	Hermann Johann, Massonnens Hermann Marcel, Massonnens
1ex.	45	GUYANE IV CH S-J / B-B / 2012 / CH / 128554 / 59AA891	Baume Valentine, Les Breuleux Baume Renaud & Marie-Christine, Les Breuleux Chapatte Xavier, La Chaux-des-Breuleux
1ex.	55	LENNY R CH W-H / B-B / 2012 / CH / 128237 / 59AA278	Röthlisberger Bendicht, Gohl Sommer Monika, Gohl Sommer Monika, Gohl
1ex.	57	LUXANA M CH S-J / B-B / 2012 / CH / 128037 / 62AA145	Moser Marcel, Riggsberg Moser Marcel, Riggsberg Moser Marcel, Riggsberg
1ex.	65	PASSIRADA CH S-J / B-B / 2012 / CH / 128880 / 54AA240	Scharftho Reto, Grenchen Aeberhard Erika, Legensdorf Aeberhard Erika, Legensdorf
1ex.	69	PRIMAVERA VON BUEREN CH S-J / B-B / 2012 / CH / 127939 / 52AA688	Schmalz Sandra, Buren an der Aare Schmalz Sandra & Christof, Buren a.A. Schmalz Christof & Sandra, Buren a.A.
1ex.	70	PUNICA VON BUEREN CH S-J / B-B / 2012 / CH / 127936 / 54AA249	Schmalz Sandra, Buren an der Aare Schmalz Sandra & Christof, Buren a.A. Schmalz Christof & Sandra, Buren a.A.
1ex.	74	RG NUMBER ONE H CH W-H / B-B / 2012 / CH / 128577 / 59AA235	Grossenbacher Alexandra, Wangen b. Dübendorf Guyer Rudolf, Bubikon Guyer Rudolf, Bubikon
1ex.	76	RIVANDORA W CH S-J / B-B / 2012 / CH / 127649 / 58AA777	Smith Jason, Root Wigger Ruedi, Schongau Wigger Ruedi, Schongau
1	179	UMPALUPA MAGIC CH S-J / F-A / 2011 / CHS / 124302 / 017110101086	Fumeaux Didier, Chavannes-de-Bogis Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis
2	157	PMS QUIDADA CH S-J / B-B / 2011 / CH / 125126 / 60AA401	Schurtberger Niklaus, Worben Emi-Sulmer Paul & Priska, Eich Emi-Sulmer Paul & Priska, Eich
3	136	HEROS DU ROUILLARD CH H-E / B-ST-PP / 2011 / CH / 124402 / 60AA669	Balsiger Ken, Corcelles Menoud Jean, Travers Menoud Jean, Travers
1	237	RG ASCONA H CH S-J / B-B / 2010 / CH / 118112 / 50AA480	Baumann Elan, Laupersdorf Holzher Christina, Effingen Guyer Rudolf, Bubikon
2	222	GUEST CH W-H / B-B / 2010 / CH / 118112 / 50AA480	Cayrol Fanny, Chables Larrieu Fabienne, Grandcour Merquard Fritz, Grandcour
3	211	CASINO VON WORRENBURG CH H-E / B-B / 2010 / CH / 120706 / 55AA953	Marschall Linda, Neudingen Ot Andreas, Weimensehlen Hodel Ferdi, Volken
1	320	SIDNEY K CH S-J / F-A / 2009 / CH / 113363 / 54aa006	Krebs Nicole, Rüeggisberg Krebs Fritz, Rüeggisberg Krebs Fritz, Rüeggisberg
2	328	LANTARO VON HOF CH H-E / B-B / 2008 / CHS / 109070 / 017080101014	Ouwray Smits Dehlie, Chevenez Kunz Urs, Kastanienbaum Hellmüller Josef, Oberkirch
3	309	CINA DONNA AVR CH S-J / DB-BF / 2008 / CH / 104461 / 55AA012	Abisser Marcel, Sursée Egger Janine, How Chacco-Blue & Larissa XXV CH / Lombard

Rang	Nr.	Pferd / Cheval	Reiter / Besitzer, Züchter
Rank	No	Abstammung / Ascendance	Cavalier / Propriétaire / Elevateur
1	367	BARCELONA VON AARHOF CH S-J / S-G / 2007 / CH / 100734 / 52AA695	Smits Edwin, Chevenez Hermann W., Schinzriedt-D., Smits E. & Ouwray Smits D., Chev. Eurocom, Berlin ex Caspar & Casandra / Calando II
2	371	KARINA VON DER BREITEN CH S-J / F-A / 2007 / CH / 100276 / 43AA745	Schnieper Barbara, Seewen Bader-Beeler Thomas, Mümliswil Bader-Beeler Thomas, Mümliswil Karencido & Roxette vom Jum / Rocky de Baussey
3	344	CACHARME DES DELICES CH S-J / DB-BF / 2006 / CH / 94313 / 31AA280	Solat Sacha, Illarsaz Ducrest Hugette, Blonay Besse-Bühmann Elisabeth, Apples
<b>Dressur / Dressage</b>			
1	414	GB KISS ME CH W-H / F-A / 2012 / CH / 128097 / 60AA711	Hofmann Melanie, Willadingen Grunder H. & Bauen Grunder S., Hasle-Rueggau Grunder-Bauen H. & S., Rueggisau
2	413	GB DOLCINO CH W-H / DB-BF / 2012 / CH / 128098 / 61AA879	Hofmann Melanie, Willadingen Ernst Christina, Bubikon Grunder Fritz & Hanni, Zollbrück
3	426	GRACK VOM WORRENBURG CH W-H / DB-BF / 2012 / CH / 130118 / 61AA383	Hodi Sandra, Volken Hodel Ferdinand & Sandra, Volken Hodel Ferdi, Volken
1	457	LORENA DE LA ROUGE EAU CH S-J / F-A / 2011 / CH / 123733 / 60AA175	Lachat Eva, Bellelay Brenn Simone Debora, Hüniken Lachat Gérard & Eva, Bellelay
2	455	FLORESTIN DE MONFRACK CH S-J / F-A / 2011 / CH / 124698 / 58AA269	Horisberger Tamara, Pontenet Julliard Céline, Chevenez Julliard Céline, Chevenez
3	460	RAZZANO CH W-H / DB-BF / 2011 / CH / 124969 / 60AA323	Schmid Sabrina, Lyss Schenk Sabrina, Lyden Salvisberg W. & R., Oberwangen b. Bern
1	481	DOLCEVITA VII CH S-J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Lachat Eva, Bellelay Lachat Eva & Gérard, Bellelay Diem Prisca, Hofstetten
2	480	TH DEL RIA CH S-J / DB-BF / 2010 / CH / 119366 / 57AA611	Cieslak Dorothea Sandra, Phyn Holer Thomas, Eschenz Holer Thomas, Eschenz
3	483	GB LA BALLERINA CH S-J / F-A / 2010 / CH / 125288 / 52AA716	Hofmann Melanie, Willadingen Grunder H. & Bauen Grunder S., Hasle-Rueggau Grunder-Bauen H. & S., Rueggisau
1	511	SHOW GIRL CH S-J / DB-BF / 2009 / CH / 114947 / 57AA285	Hofmann Melanie, Willadingen Ernst Christina, Bubikon Weber Robert, Schwarzenburg
2	507	KING DU PERCHET CH W-H / F-A / 2006 / CH / 94100 / 42AA480	Zbinden Myra, Dielsdorf Thomet Walter & Zbinden Myra, Dielsdorf Saumier Pierre, Damvant
3	505	GB LONDERO V. WORRENBURG CH H-E / SB-BB / 2009 / CH / 114701 / 57AA600	Hofmann Melanie, Willadingen Grunder H. & Bauen Grunder S., Hasle-Rueggau Hodel Ferdi, Volken
1	533	FUERSTENTRAUM CH W-H / F-A / 2007 / CH / 99762 / 51AA951	Ngovan Gilles, Willadingen Ernst Christina, Bubikon Kocherhans Otto, Hallau
2	531	DELICH VON BUCHMATT CH W-H / SB-BB / 2008 / CH / 105621 / 55AA131	Aeberhard Carla, Sursée Aeberhard Jörg & Manuela, Ollen Lustenberger Thomas, Hasle
3	536	OXYLE DE MEUYRAITES CH S-J / F-A / 2004 / CH / 85942 / 38AA426	Horisberger Tamara, Pontenet Horisberger Esther & Philippe, Pontenet Horisberger Esther & Philippe, Pontenet
<b>CH-Sportfohlenchampionnat - Sieger / Championnat des poulains de sport CH - Gagnants</b>			
No	Fohlen / Poulain	geb. / né le	Abstammung / Ascendance
609	Carrasca athletic	09.05.2016	C-Indocto I - Carrera v.jp. Carolus Züchter / Elevateur Bucher Pascal, Retschwil
646	Valmarano des Prés	04.04.2016	Vagabond de la Pomme-Quais des Prés v.jp. Quidam de Rével Lademann-Schaller U. & Ch., Mont-de-Courtesy
671	Bojana von Waldegg	26.03.2016	Buckingham - Raika Blu v. Seeland v.jp. Rubin-Royal Grunder Fritz & Hanni, Zollbrück
687	Janiro von Buchmatt	17.05.2016	Johnson - Deliah von Buchmatt v.jp. Danone Lustenberger Thomas, Hasle LU

Alle Ranglisten unter / Tout les classements sous

www.swisshorse.ch

## 20 Jahre ZVCH – Rückblick

Unter diesem Titel informieren wir Sie während des ganzen Jubiläumjahres 2016 über Ereignisse und Aktivitäten aus der Geschichte unseres Verbandes.



## 20<sup>e</sup> anniversaire de la FECH – rétrospective

C'est sous ce titre que nous vous informerons des événements et activités de l'histoire de notre fédération tout au long de l'année de jubilé 2016.

### Die Vermarktungsplattformen des ZVCH

Gemäss Statuten ist es auch Aufgabe des Verbandes, seine Züchter bei der Vermarktung ihrer Produkte zu unterstützen. Der ZVCH hat deshalb in der Vergangenheit verschiedene Plattformen für die Vermarktung von CH-Sportpferden entwickelt, ausgebaut oder finanziert.

In den Jahren 2001 bis 2016 wurden durch den ZVCH in Zusammenarbeit mit regionalen Veranstaltern 71 **Verkaufsveranstaltungen** organisiert. 1396 Pferde wurden dabei angeboten. Das sind rund 87 Pferde pro Jahr. Für eine minimale Anmeldegebühr (CHF 100.– bei 1-tägigen Events) kann ein Züchter sein Pferd über diese Anlässe anbieten. Der ZVCH erstellt einen Katalog, versendet diesen an Berufsreiter, Reitschulbesitzer und Händler, schaltet die Pferde mit Fotos auf dem Internet auf und bewirbt die Verkaufsschauen mit Inseraten in den Print- und Onlinemedien. Der regionale Veranstalter sorgt vor Ort für eine geeignete Infrastruktur mit Festwirtschaft. Bei Bedarf helfen Profireiter bei der optimalen Präsentation der Pferde. Die Züchter verhandeln direkt mit den Interessenten. Delémont, Buchs, Bubikon, Apples, Bern NPZ, Frauenfeld, Lausen, Monnaz und andere waren bereits Orte für die ZVCH-Verkaufsschauen.

Einer wachsenden Beliebtheit erfreut sich der **Pferdemarkt** auf **www.swisshorse.ch**. Die Grafik zeigt die Entwicklung bei der Anzahl der angebotenen Pferde. Die Verkäufer können online die Pferde melden inkl. Fotos. Die Anmeldungen werden durch die Geschäftsstelle kontrolliert, übersetzt und für drei Monate freigeschaltet. Dieser Service ist für die Mitglieder des ZVCH gratis. Nichtmitglieder zahlen CHF 50.– pro Pferd. Der Pferdemarkt auf **www.swisshorse.ch** ist ausschliesslich Pferden mit einem Papier des ZVCH vorbehalten.

Jährlich unterstützt der ZVCH finanziell und administrativ die **Fohlenauktionen** des VSS (Frauenfeld/Brunegg/Fehraltorf/Galgenen) und der Luzerner Warmblutzuchtgenossenschaft (Ruswil/Sursee). Im Jahr 2007 wurden zudem fünf Fohlen des ZVCH an der Fohlenauktion in Mannheim anlässlich der Europameisterschaft der Springreiter angeboten. Vier von ihnen wurden verkauft.

Weitere Projekte in der Vermarktung waren ein **Verkaufsstall** in Zusammenarbeit mit dem NPZ und die parallele Aufschaltung von Pferden aus dem Online-Pferdemarkt im **Kavallo**. Beide Projekte konnten aus Kosten- und Aufwandsgründen aber nicht weiter verfolgt werden.

Heute werden in allen **Veranstaltungskatalogen** des ZVCH die verkäuflichen Fohlen und Pferde markiert. Im Rahmen des **Verkaufsservice** unterstützen die Funktionäre und Mitarbeiter des ZVCH die Mitgliedern und Kunden bei Fragen rund um den Verkauf.

Der ZVCH verlangt bei allen Aktivitäten **keine Provision** bei einem erfolgreichen Verkauf des Pferdes.

### Les plateformes de commercialisation de la FECH

Selon ses statuts, l'une des tâches de la fédération est le soutien aux éleveurs pour la vente de leurs produits. C'est pourquoi la FECH a développé ou financé différentes plateformes de commercialisation pour les chevaux de sport CH par le passé.

Depuis 2001, la FECH a organisée 71 **manifestations de vente** en collaboration avec des organisateurs régionaux. 1396 chevaux y ont été présentés à la vente, ce qui représente env. 87 chevaux par an. Un éleveur peut y présenter son cheval à la vente contre une finance d'inscription minimale (CHF 100.– pour les événements de 1 jour). La FECH établit le catalogue et l'envoi aux cavaliers professionnels, propriétaires de manèges et marchands, présente chaque cheval avec des photos sur son site Internet et fait de la publicité pour ces manifestations dans la presse spécialisée et sur Internet. L'organisateur régional se charge des infrastructures nécessaires sur place ainsi que la gastronomie. En cas de besoin, des cavaliers professionnels aident à la bonne présentation des chevaux. Les éleveurs négocient directement sur place avec les acheteurs potentiels. Des manifestations de vente de la FECH ont déjà eu lieu notamment à Delémont, Buchs, Bubikon, Apples, Berne NPZ, Frauenfeld, Lausen et Monnaz.

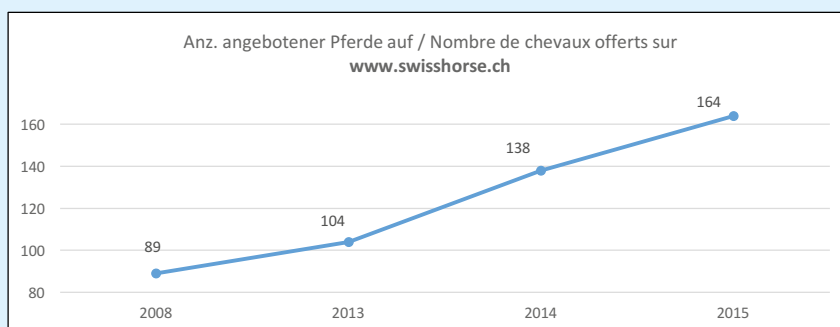
Les **petites annonces de chevaux CH** sur **www.swisshorse.ch** connaissent aussi un succès grandissant. Le graphique montre l'évolution du nombre de chevaux proposés à la vente. Les vendeurs peuvent annoncer leurs chevaux sur Internet avec des photos, puis l'annonce est contrôlée par le secrétariat, traduite dans les deux langues et activée sur le site FECH pour une durée de trois mois. Ce service est gratuit pour les membres de la FECH. Les non-membres paient CHF 50.– par cheval. Ce service est exclusivement réservé aux chevaux avec des papiers de la FECH.

Chaque année, la FECH soutient financièrement et administrativement les **ventes aux enchères de poulains** de l'ACSS/VSS (Frauenfeld/Brunegg/Fehraltorf/Galgenen) et du syndicat Luzerner Warmblut (Ruswil/Sursee). De plus, en 2007, cinq poulains de la FECH ont été présentés à Mannheim lors du Championnat d'Europe de saut d'obstacle, dont quatre ont été vendus.

Il y eu d'autres projets également, comme une **écurie de chevaux** à vendre en collaboration avec le CEN/NPZ, avec en parallèle la publication des annonces de ces chevaux dans les petites annonces online de magazine **Kavallo**. Les deux projets ont été abandonnés pour des raisons de coûts et de charge administrative.

Tous les chevaux et poulains à vendre sont aujourd'hui marqués dans **les programmes des diverses manifestations** de la FECH. Dans le cadre du **service de vente**, les fonctionnaires et membres de la FECH soutiennent les membres et clients pour des questions liées à une vente.

La FECH ne réclame **aucune provision** lors de la vente d'un cheval lors d'une de ses manifestations.





Nennschluss Fohlen Geburtsjahrgang 2016

## Achtung! Bei zu später Anmeldung Zusatzgebühr

Alle Fohlen, die im Jahr 2016 geboren und nicht bereits anlässlich einer Fohlenschau identifiziert wurden, müssen bis zum 01.12.2016 der Geschäftsstelle gemeldet werden. Dazu muss die korrekt ausgefüllte Fohlenkarte eingesandt werden.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Die Identifizierung muss bei Fuss der Mutter erfolgen und darf nur durch dafür berechtigte Personen vorgenommen werden (Schausekretäre, Passtierärzte des SVPS).
- Die Fohlen müssen auf der zentralen Equiden-Datenbank unter [www.agate.ch](http://www.agate.ch) registriert sein. Die Datenbank vergibt für jedes Fohlen eine Nummer. Diese UELN-Nummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.
- Die Fohlen müssen mit einem Chip durch einen Tierarzt gekennzeichnet werden. Die Chipnummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.

Wird ein Fohlen bis zum 01.12.2016 nicht bei Fuss der Mutter identifiziert, so ist die Ausstellung eines Identifikationspapiers (Abstammungsschein oder Identitätsausweis) nur nach erfolgter positiver Abstammungsüberprüfung möglich. Die Kosten hierfür trägt in jedem Fall der Besitzer des Fohlens.

Für Fohlen, die erst nach dem 01.12.2016 der Geschäftsstelle gemeldet werden, erhebt der ZVCH gemäss Beschluss der Mitgliederversammlung eine Zusatzgebühr von CHF 400.–.

**Nennschluss für die Fohlen des Geburtsjahrganges 2016:  
01.12.2016**

Die Geschäftsstelle

Délai pour annoncer les poulains nés en 2016

## Attention! Frais supplémentaires en cas d'annonce tardive

Tous les poulains nés en 2016 n'ayant pas encore été identifiés lors d'un concours de poulains doivent être annoncés jusqu'au 01.12.2016 à la gérance de la FECH. De plus, la carte de poulain correctement remplie doit également être envoyée.

Veillez svp noter les points suivants:

- L'identification doit être faite aux côtés de la mère et uniquement par des personnes autorisées (secrétaires de concours, vétérinaires habilités par la FSSE).
- Les poulains doivent être enregistrés sur la banque de données centrale des équidés: [www.agate.ch](http://www.agate.ch). La banque de données attribue un numéro à chaque poulain. Ce numéro UELN doit être noté sur la carte de poulain.
- Les poulains doivent être munis d'une puce par un vétérinaire. Le numéro de puce doit être noté sur la carte de poulain.

Si un poulain est identifié sans la présence de sa mère d'ici au 01.12.2016, l'établissement d'un papier d'identité (certificat d'origine ou carte d'identité) n'est possible qu'après un contrôle positif de l'ascendance. Les frais y relatifs sont dans tous les cas à la charge du propriétaire du poulain.

Pour les poulains annoncés à la gérance après le 01.12.2016, la FECH se verra contrainte de facturer les frais supplémentaires de CHF 400.–, selon décision de l'Assemblée des membres.

**Délai pour annoncer les poulains nés en 2016: 01.12.2016**

La gérance

## 26. Sportfohlenauktion Sursee

### Sehr guter Durchschnittspreis

Von 29 aufgeführten Fohlen konnten an der 26. Sportfohlenauktion in Sursee 25 zugeschlagen werden. Dem einmal mehr ausgezeichnet agierenden Auktionator Volker Raulf fiel es diesmal leichter als auch schon, die Sache ohne wesentliche «Durchhänger» am Laufen zu halten, war die Konzentration in der voll besetzten Stadthalle doch bis zum Schluss gut, und es wurde flüssig geboten. Als sehr gut darf das Resultat gewertet werden. Bei einem Umsatz von Fr. 233 000.– konnte ein gegenüber dem letzten Jahr um fast 2000 Franken höherer Durchschnittspreis von 9320 Franken erzielt werden. Wesentlich ist, dass dieser sehr gute Durchschnitt nicht durch vereinzelte Überflieger, sondern durch breiten Absatz zu guten Preisen zustande kam. Wenn von 29 Fohlen zehn im Preissegment von 10 000 bis 16 000 Franken den Zuschlag erhalten, ist dies schon mal hoch erfreulich. Kommt dazu, dass weitere neun

Fohlen die Hand zu Preisen zwischen 7000 und 9500 Franken wechselten, kann von einer ausgezeichneten Gesamtbilanz die Rede sein. Nur gerade bei drei Fohlen musste der Auktionator bei Preisen unter 6000 Franken zuschlagen.

### Die Preisspitzen

Rasch stiegen die Gebote bei dem schwarzen Stutfohlen Giada Nera RR CH aus der Zucht von Hansruedi Reusser, Rapperswil BE. Der Rheinländer Feedback (Fidertanz – Sandro Hit) ist sein Vater, die Prämienzucht- und Elite-Suisse-Stute Guanina RR CH (De Niro – Rubinstein I) seine Mutter. Ihre erfolgreiche Nachzucht spricht Bände, unter anderen zwei Prämienzuchtstuten, ein gekörter Hengst. Ihre Mutter Guayana RR CH ist im dritten Rang sämtlicher Elite-Suisse-Stuten. Giada Nera RR CH belegte am Fohlenchampionat in Avenches den dritten Rang bei den Stutfohlen Dressur.

Den zweithöchsten Preis von 15 500 Franken erreichte ein Springfohlen. Sierra Flores CH ist der Name des bildhübschen, dunkelbraunen Stutfohlens mit sehr guter Bewegung aus der

Zucht von Ueli Egli, Altishofen. Sein Vater ist Sandro Boy (Sandro – Grannus), der mit Marcus Ehning im Sattel über 1,2 Mio. Euro gewonnen hat und einen hohen Zuchtwert mit ebensolcher Sicherheit ausweist. Seine Mutter Valencia VIII CH, selbst klassiert bis Stufe S, ist eine Tochter von Lux Z (aus der Classic-Touch S von Calando II). Bestes Springblut also ist in diesem Fohlen vereinigt.

Mit 15 000 Franken gehörte auch das sehr schön aufgemachte, schwarze Hengstfohlen Fantastico-M CH aus der Zucht von Mike Hodel, Kölliken, zu den Preisspitzen der Auktion. Der ausdrucksstarke Traumtänzer ist ein Sohn des Hannoveraners Finest und der Prämienzuchtstute Rubina-M CH (Rubin-Royal – Gibraltar).

Für OK-Präsident Christian Meyer, der während zehn Jahren im OK mitgewirkt und vor drei Jahren das Präsidium von Ferdi Hodel übernommen hatte, war diese erfolgreiche Auktion gleichzeitig Abschied. Er hatte sich zum Rücktritt von diesem verantwortungsvollen Amt entschlossen.

HIS.



Giada Nera RR CH wechselte für 16000 Franken die Hand.

Giada Nera RR CH a trouvé un nouveau propriétaire pour Fr. 16000.-

### 26<sup>ème</sup> vente aux enchères de poulains de sport Sursee

#### Très bonne moyenne

Parmi les 29 poulains présentés lors de la 26<sup>ème</sup> vente aux enchères de poulains CH de Sursee, 25 ont trouvé acquéreur. Volker Raulf a une fois de plus fait un excellent travail de commissaire-priseur. Sa tâche était plus facile cette année, car la soirée n'a connu aucun moment de relâchement, la concentration du public était bonne jusqu'à la fin dans la Stadthalle bien remplie, et les enchères allaient bon train. Le résultat parle de lui-même. Avec un chiffre d'affaire total de Fr. 233 000.-, le prix moyen de Fr. 9320.- est de Fr. 2000.- plus élevé que l'année dernière. Il est à noter que cette très



15 500 Franken löste Züchter Ueli Egli für Sierra Flores CH.

Son éleveurs Ueli Egli a pu vendre Sierra Flores CH pour Fr. 15 500.

bonne moyenne n'est pas la conséquence de quelques prix astronomiques, mais bien des bons prix obtenus pour une majorité des poulains. Il est très réjouissant de constater que sur 29 poulains, 10 ont été vendus à des prix entre Fr. 10 000.- à 16 000.-. A cela se rajoutent 9 poulains vendus à des prix entre 7000 et 9500 francs. On peut donc faire un bilan très positif. Seulement 3 poulains ont été adjugés à un prix inférieur à 6000 francs.

#### Les meilleurs prix

Les enchères sont rapidement montées pour la pouliche noire Giada Nera RR CH de l'élevage de Hansruedi Reusser, de Rapperswil BE. L'étalon de Rheinland Feedback (Fidentanz – Sandro Hit) est son père, et la jument de sélection et Elite Suisse Guanina RR CH

(De Niro – Rubinstein I) sa mère. La qualité de cette poulinière n'est plus à prouver, avec entre autres deux filles juments de sélection et un fils approuvé. La grand-mère Guayana RR CH est troisième du tableau général des juments Elite Suisse. Giada Nera RR CH a fait troisième au Championnat des poulains de dressage à Avenches.

Le deuxième meilleur prix était pour une pouliche de saut, pour Fr. 15 500.-. Sierra Flores CH est le nom de cette magnifique pouliche baie foncée avec de très belles allures, issue de l'élevage de Ueli Egli, Altishofen. Son père est Sandro Boy (Sandro – Grannus), étalon avec 1,2 mio d'euros de gains avec Marcus Ehning, et à la valeur d'élevage aussi élevée que la sûreté. Sa mère Valencia VIII CH, classée jusqu'en S, est une fille de Lux Z (de Classic-Touch S par Calando II). Ce poulain réunit la meilleure génétique de saut.

Le poulain noir très chic Fantastico-M a été adjugé à 15 000 francs, faisant parti des meilleures ventes de la soirée. Elevé par Mike Hodel, Kölliken, ce très expressif poulain aux fabuleuses allures est un fils de l'hannovrien Finest et de la jument de sélection Rubina-M CH (Rubin-Royal – Gibraltar).

Pour le président du comité d'organisation Christian Meyer, actif depuis 10 ans au sein du comité et qui a repris la présidence de Ferdi Hodel il y a 3 ans, le succès de cette manifestation était en même temps un adieu. Il a décidé de se retirer de cette importante fonction. HIS.

### ZVCH-Verkaufswochen in Frümser-Sax

#### Reges Interesse an guten CH-Sportpferden

Auf reges Interesse stiess die bereits zum dritten Mal im Gestüt Schlösslihof in Frümser-Sax durchgeführte ZVCH-Verkaufswochen. Insbesondere am Samstag, 8. Oktober, dem eigentlichen Vorführungstag, nutzte das Publikum die Gelegenheit, sich von den 13 verkäuflichen Pferden ein Bild zu machen. Neun Pferde waren drei- bis fünfjährig. Bei dieser Gruppe konnten sehr schön die Veranlagung und die Schritte in der Ausbildung von Jungpferden nachvollzogen werden. Und dann war aber bei älteren Pferden auch eindrücklich zu erleben, wohin die fachgerechte Förderung von Talenten führen kann. Quantitativ war das Angebot gewiss nicht überwältigend, zumal an der Organisation und Präsentation einmal mehr nichts zu bemängeln war. Qualitativ – auch

punkto Vielseitigkeit – wurde eine Palette geboten, die eigentlich keine Wünsche offen liess. Die Plattform zur Vermarktung guter Pferde, vom ZVCH und vom Gestüt Schlösslihof zur Verfügung gestellt, war gut. Deren Nutzung durch Anbieter hätte besser sein können.

HIS.

### FECH semaine de vente à Frümser-Sax

#### Grand intérêt pour les bons chevaux de sport CH

La semaine de vente de la FECH, organisée pour la troisième fois au Schlösslihof à Frümser-Sax, a suscité un vif intérêt. Notamment le samedi 8 octobre, la journée principale de la présentation, le public pouvait se faire une idée des 13 chevaux qui étaient présentés à la vente. Neuf chevaux avaient entre

trois et cinq ans. Dans ce groupe il était facile de retracer la prédisposition et les étapes dans la formation des jeunes chevaux. Et chez les chevaux plus âgés, il était également impressionnant de constater l'importance d'une formation appropriée pour les chevaux avec de bonnes aptitudes. Le nombre de chevaux présenté n'était certes pas important d'autant qu'il n'y avait rien à redire en ce qui concerne l'organisation et la présentation. Sur le plan qualitatif – aussi de la polyvalence – il avait une large palette pour répondre à tous les goûts. La plate-forme pour la commercialisation de bons chevaux, mise à disposition par la FECH et le Haras Schlösslihof, était bonne. On aurait attendu une plus grande participation de la part des éleveurs.

HIS.





## Informationen CHEVAL SUISSE



### Final in Avenches: Die Cheval-Suisse-Pferde zeigten sich von der besten Seite

Knapp 20 Cheval-Suisse-Pferde haben an den Finalprüfungen in den Kategorien der 4–8-Jährigen in Avenches teilgenommen. Die Produkte der Zucht Magic von Eric Magnin aus Chavannes-le-Bogis waren herausragend mit Chellina EM (Berlin x Chellano Z) im ersten Rang ex aequo bei den 4-Jährigen und Umpalumpa Magic (Diamant de Semilly x Bayard d'Elle), die den spannenden Final der 5-Jährigen mit einer unschlagbaren Zeit im Stechen gewonnen hat. Beide Pferde wurden geritten von Didier Fumeaux. In der Superpromotion Youngster (7- und 8-Jährige) konnte sich Lantaro von Hof (Ladirio von Hof x Lombard), aus der Zucht von Josef Hellmüller, mit einem Nullfehlerparcours im Stechen auf dem ausgezeichneten 2. Rang klassieren. Zudem zeigten die Nachkommen von Copain du Perchet (Conteur x Ragazzo), einem der ersten bei Cheval Suisse gekörnten Hengste, ihre Qualität im Springsport: Cordelia du Perchet (Copain du Perchet x Incello) auf dem 5. Rang bei den 5-Jährigen, Hermes du Perchet (Copain du Perchet x Feinschnitt I) auf dem 6. Rang bei den 6-Jährigen und Carmina du Perchet (Copain du Perchet x Totoche du Banney) auf dem 4. Rang bei der Superpromotion Youngster. Wir gratulieren allen Züchtern, Reitern und Besitzern zu diesem tollen Erfolg!

Die Prüfung Horse Trials für 4-jährige Pferde, welche von Cheval Suisse unterstützt wurde, fand am Sonntagmorgen im Military-Garden statt. Trotz des nasskalten Wetters zeigten sich die jungen Pferde motiviert im Parcours über Naturhindernisse. Siegerin wurde die Stute Catania (Cartani x Levantos) zur grossen Freude ihrer Reiterin und Besitzerin Corina

### Zur Erinnerung: Fohlenanmeldung!

Einschicken aller Unterlagen gemäss Anmeldeformular ans Sekretariat Cheval Suisse bis spätestens 15. November  
Bei Fragen: 079 857 85 75



Fotos: Stéphanie Beaud

Catania (Cartani x Levantos): Siegerin der Horse Trials 4-Jährige mit Besitzerin/Reiterin Corina Gerhäuser (rechts) / Vainqueur des Horse Trials 4 ans avec propriétaire/cavalière Corina Gerhäuser (droite).

Gerhäuser. Es ist geplant, dass in der Saison 2017 mehrere solche Ausbildungsprüfungen für junge Pferde über Naturhindernisse organisiert werden.

### Stuten- und Fohlenbeurteilung

Die dezentralen Stuten- und Fohlenbeurteilungen 2016 fanden unter besten Bedingungen auf verschiedenen Plätzen in der ganzen Schweiz statt. Den Richtern wurde eine sehr gute Qualität von Zuchtstuten und Fohlen vorgestellt. Von 25 präsentierten Stuten erreichten 17 das Label «Star» für ein überdurchschnittliches Exterieur. Cheval Suisse freut sich speziell darüber, dass 20 % mehr Fohlen vorgestellt wurden als im letzten Jahr, dies obwohl die Fohlenbeurteilung fakultativ ist. Die Züchter scheinen die konstruktiven und lehrreichen Kommentare der Richter zu schätzen.

Einmal mehr konnte Cheval Suisse auf die Zusammenarbeit mit dem Studbook Selle Français zählen und vom geübten Auge der Herren Henriot und Fischesser profitieren. Auch die Zuschauer, welche jedes Jahr zahlreicher werden, schätzen das offene Richten und die interessanten Kommentare.

Wie in den letzten Jahren sind die drei Tage der Stuten- und Fohlenbeurteilung immer auch eine Gelegenheit zum Austausch unter Züchtern und mit den Vertretern des Vorstandes und den Richtern. Dieses Jahr ergab sich zudem die Möglichkeit, die neue Sekretärin des Verbandes, Pauline Rhône, welche den

Anlass perfekt organisiert hatte, persönlich kennen zu lernen.

Ein grosses Dankeschön geht an alle Züchter und Freunde von Cheval Suisse, die uns sehr herzlich und gastfreundlich empfangen haben und uns ihre Infrastruktur zur Verfügung gestellt haben.

### Finales à Avenches: les chevaux Cheval Suisse se sont très bien montrés

Une vingtaine de chevaux Cheval Suisse ont participé aux finales à Avenches dans les catégories saut de 4 à 8 ans. Les produits de l'élevage Magic d'Éric Magnin de Chavannes-de-Bogis se sont mis en évidence avec Chellina EM (Berlin x Chellano Z) au premier rang ex aequo chez les 4 ans et Umpalumpa Magic (Diamant de Semilly x Bayard d'Elle) qui a gagné l'épreuve des 5 ans avec un barrage dans un temps imbattable sous la selle de Didier Fumeaux. Dans l'épreuve des Superpromotion Youngster (6 et 7 ans), Lantaro von Hof (Ladirio von Hof x Lombard), élevé par Josef Hellmüller, a fini au deuxième rang, sans faute mais avec un temps plus élevé que le vainqueur. Les produits de Copain du Perchet (Conteur x Ragazzo), un des premiers étalons approuvés par Cheval Suisse, ont démontré la qualité de sa descendance: Cordelia du Perchet (Copain du Perchet x Incello) au 5<sup>e</sup> rang chez les 5 ans, sans faute pendant toute la finale, Hermes du Per-

chet (Copain du Perchet x Feinschnitt I) au 6<sup>e</sup> rang chez les 6 ans et Carmina du Perchet (Copain du Perchet x Totoche du Banney) au 4<sup>e</sup> rang dans l'épreuve Superpromotion Youngster. Félicitations à tous les éleveurs, propriétaires et cavaliers pour ces supers résultats!

L'épreuve Horse Trials pour les chevaux de 4 ans, qui est soutenue par Cheval Suisse, a eu lieu le dimanche matin. Malgré le temps froid et pluvieux, les jeunes chevaux étaient motivés sur ces obstacles naturels. La jument Catania (Cartanix Levantos) a remporté cette épreuve, ce qui a réjoui sa cavalière et propriétaire, Corina Gerhäuser. Pour l'année 2017, il est prévu d'organiser plus d'épreuves de formation sur des obstacles naturels pour les jeunes chevaux.

## Appréciation de juments et poulains

Les appréciations des juments et poulains 2016 se sont déroulées dans de bonnes conditions sur différentes places dans toute la Suisse. Une bonne qualité de juments d'élevage et de poulains a été présentée aux juges. Des 25 juments appréciées, 17 ont obtenu le label «Star» pour un extérieur à 49 points et plus et sans note inférieure à 6. Cheval Suisse se réjouit particulièrement du nombre de poulains présentés bien supérieur aux années

précédentes, même si le jugement des poulains est facultatif. Les éleveurs apprécient tout particulièrement les commentaires neutres et très constructifs des juges.

Une fois de plus, nous avons pu bénéficier de la collaboration du Stud-book Selle Français, qui a mis à la disposition de Cheval Suisse l'œil avisé de MM Pierre Henriot et François Fischesser. Le public, toujours plus nombreux, apprécie les explications du jugement et des notes rendues publiques immédiatement après l'évaluation.

Comme les années précédentes, ces trois journées de concours furent l'occasion d'échanger entre éleveurs et représentants du comité Cheval Suisse et cette année spécialement de faire connaissance avec notre nouvelle secrétaire, M<sup>me</sup> Pauline Rhême, qui avait très bien organisé cette tournée 2016.

Encore un grand merci à tous les éleveurs et amis pour leur accueil et la mise à disposition des places de présentation.

### Rappel: Inscription du poulain!

Envoyer tous les documents requis sur le formulaire d'inscription au secrétariat Cheval Suisse jusqu'au 15 novembre  
En cas de questions: 079 857 85 75



Umpalumpa Magic (Diamant de Semilly x Bayard d'Elle) avec son éleveur Eric Magnin / mit ihrem Züchter Eric Magnin.



Foto/Photo: Stéphane Beaud

Coco-Gianni: Gianni de Coco (Aganix du Seigneur x Cassini II), Züchter/éleveurs: Tiziana Realini und/et Samuel Siegenthaler.





## Informationen OdA Pferdeberufe



Organisation der Arbeitswelt **Pferdeberufe**  
Organisation du monde du travail **Métiers liés au cheval**  
Organizzazione del lavoro **Mestieri legati al cavallo**

### OdA Pferdeberufe professionalisiert sich weiter

Das neue Berufsbildungsgesetz sah ab 2004 die Gründung der sogenannten Organisationen der Arbeitswelt (OdA) vor. Diese Organisationen sind verantwortlich für die Grund- und höheren Berufsbildungen wie auch für die Weiterbildung der entsprechenden Berufsfelder. Die Finanzierung erfolgt durch den Berufsbildungsfonds der Branche. In diesem Zuge wurde auch die OdA Pferdeberufe gegründet, die diese Aufgaben vom Schweizerischen Verband für Berufsreiter und Reitschulbesitzer (SVBR, heute SHP) übernahm. Zu den bestehenden Berufen gehörten der Pferdepfleger, Bereiter und Rennreiter. Die Anlehre zum/r Pferdewart/in wurde mit der Inkraftsetzung der neuen Berufsbildungsgesetzgebung von der kantonalen zürcherischen Anlehre zur Eidgenössischen Ausbildung mit Berufsattest ersetzt. Heute firmieren die Berufe mit Eidgenössischem Fähigkeitszeugnis unter der Bezeichnung Pferdefachfrau/Pferdefachmann EFZ mit der jeweiligen Bezeichnung der Fachrichtung. Zu den vormaligen Berufen kamen neu das Gangpferde- und das Westernreiten hinzu, seit 2013 auch das Gespannfahren.

Seit ihrer Gründung wurde die Organisation von Patrick Rüegg als Präsident und Geschäftsleiter aufgebaut und geführt. Dazu gehörten die Gründung von diversen, vom Bund vorgesehenen Kommissionen, die Organisation und Durchführung von überbetrieblichen Kursen und des Qualifikationsverfahrens sowie der Aufbau der Strukturen für die höhere Berufsbildung. Nach drei Amtsperioden von jeweils vier Jahren wird Patrick Rüegg per Delegiertenversammlung 2017 nicht mehr zur Wahl antreten und sich neuen beruflichen Herausforderungen stellen. In seine Amtszeit geht auch die Gründung eines eigenen Berufsbildungsfonds zur Finanzierung der OdA und ihrer gesetzlichen Aufgaben. Diese brancheneigene Finanzierung löst die vormals durch den Bund gewährleistete Anschubsfinanzierung ab. Mit dem Abtreten von Patrick Rüegg wird die OdA ihre prägende Figur der Grün-



Fotos/Photos: zVg

dungs- und Aufbauzeit verlieren, trotzdem wird er ihr noch mit seiner Expertise erhalten bleiben.

Im Zuge der Nachfolgelösung wird die weitere Professionalisierung des Vereins vorangetrieben und das Präsidium des Vereins von der Geschäftsführung getrennt. Um eine zeit-

nahe Übergabe der Aufgaben zu ermöglichen, wird nun die Stelle als Geschäftsführerin/Geschäftsführer ausgeschrieben. Die Bewerbungen können bis am 15. November eingereicht werden. Nähere Informationen dazu sind auf [www.pferdeberufe.ch](http://www.pferdeberufe.ch) publiziert.

### Stelleninserat

Die OdA Pferdeberufe ist verantwortlich für die schweizerische Grund- und höhere Berufsbildung in der Pferdebranche. Als Organisation der Arbeit ist sie verantwortlich für qualitativ hochstehende Aus- und Weiterbildungsstrukturen. Seit 2016 verfügt sie zur Finanzierung ihrer Tätigkeit über einen Berufsbildungsfonds. Zur Etablierung und Professionalisierung ihrer seit der Gründung im 2005 gewachsenen Strukturen und Organisation sucht sie

#### **eine/einen Geschäftsführerin/Geschäftsführer (70–90 %)**

Ihr Aufgabenbereich umfasst den selbstständigen Aufbau und die Führung einer Geschäftsstelle sowie die Führung von Kommissionen und Sekretariatsmitarbeitenden zur Organisation und Durchführung der verschiedenen Bildungsaufträge. Sie koordinieren die verschiedenen Tätigkeiten zwischen internen Stellen und externen Auftragnehmern und vertreten die OdA bei der Zusammenarbeit mit den verschiedenen Bildungsinstitutionen und Interessengruppen. Dabei halten Sie die Finanzen unter Kontrolle und überprüfen die Einhaltung der Jahresbudgets.

Zur Erfüllung dieser anspruchsvollen Aufgaben bringen Sie eine Bildungsmentalität mit hoher sozialer Kompetenz sowie eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung und Erfahrungen in Führungsfunktionen mit. Sie verfügen über sehr gute Kommunikationsfähigkeiten, ausgeprägtes Verhandlungsgeschick, hohe Einsatzbereitschaft und Durchsetzungskraft. Sie sind stilsicher in der deutschen Sprache in Wort und Schrift und verfügen vorzugsweise über gute Kenntnisse in französischer und/oder italienischer Sprache. Vorzugsweise verfügen Sie über Kenntnisse oder eine hohe Affinität zur Pferdebranche sowie in der Berufsbildung.

Wir bieten Ihnen grossen Gestaltungsfreiraum und moderne Anstellungsbedingungen. Interessiert? Dann schicken Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen vorzugsweise in elektronischer Form bis am 15. November 2016 an unsere Beauftragte, Susanne Mosbacher, E-Mail [info@mosbacher-hr.ch](mailto:info@mosbacher-hr.ch) oder per Post an Mosbacher GmbH-Active HR, Egetswilerstrasse 116, CH-8302 Kloten. Wir freuen uns auf Sie!

## L'OrTra Métiers liés au cheval continue de se professionnaliser

La nouvelle loi sur la formation professionnelle a vu la création à partir de 2004 des Organisations du monde du travail (OrTra). Ces organisations sont responsables des formations initiales et supérieures ainsi que de la formation continue des domaines professionnels correspondants. Le financement se fait par le fonds en faveur de la formation professionnelle de la branche. À cette occasion l'OrTra Métiers liés au cheval a été fondée. Elle a alors repris les tâches de l'association suisse des professionnels de l'équitation et propriétaires de manège (ASPM, aujourd'hui SHP). Les professions existantes étaient alors les palefreniers, écuyers et cavaliers de course. La formation élémentaire de gardien/ne de chevaux du canton de Zürich est devenue, avec la mise en vigueur de la nouvelle loi sur la formation professionnelle, une formation professionnelle fédérale avec attestation. Aujourd'hui, les professions avec le certificat fédéral de capacité se retrouvent sous la désignation de Professionnelle du cheval/Professionnel du cheval CFC avec mention de l'orientation. Aux anciennes professions se sont ajoutés les chevaux d'allures et la monte western, et aussi l'attelage depuis 2013.

Depuis sa fondation l'organisation a été développée et conduite par Patrick Rüegg en tant que président et directeur. Faisaient partie de ses tâches la création de différentes commissions prévues par la Confédération, l'organisation et la mise en œuvre des cours interen-

### Offre d'emploi

L'OrTra Métiers liés au cheval est responsable de la formation professionnelle suisse initiale et supérieure de la filière du cheval. En tant qu'organisation du monde du travail, elle doit se porter garante d'une structure de formation et formation continue de haute qualité. Depuis 2016, elle dispose, pour le financement de ses activités, d'un Fonds en faveur de la formation professionnelle. Dans ce cadre et pour établir et professionnaliser sa structure et son organisation en croissance depuis leur création en 2005, elle cherche

#### une/un Directrice/Directeur (70-90 %)

Votre tâche englobe la mise sur pied et la direction d'un secrétariat et la gestion de son personnel, la direction de commissions et la mise en œuvre des différentes missions de formation dévolues à l'OrTra Métiers liés au cheval. Vous coordonnez les différentes activités entre les services internes et les mandataires, vous représentez l'OrTra lors de collaborations avec d'autres institutions de formation et groupes d'intérêt. En même temps vous gardez les finances sous contrôle et vérifiez le respect du budget annuel. Pour répondre à ces tâches exigeantes vous devez avoir un intérêt prononcé pour la formation avec une compétence sociale élevée, ainsi qu'une formation commerciale approfondie et une expérience dans des postes de gestion. Vous avez d'excellentes aptitudes à communiquer, des techniques de négociation solides, un haut niveau d'engagement et de la persévérance. Vous parlez couramment et savez rédiger correctement en allemand et disposez de préférence de bonnes connaissances en français et/ou italien. De préférence, vous disposez de connaissances ou d'affinités avec le domaine équin, ainsi qu'en matière de formation professionnelle.

Nous vous offrons une grande liberté d'organisation et des conditions modernes d'emploi. Intéressé? Alors envoyez votre dossier de candidature complète, de préférence sous forme électronique avant le 15 novembre 2016, à notre déléguée, Susanne Mosbacher, email [info@mosbacher-hr.ch](mailto:info@mosbacher-hr.ch) ou par poste à Mosbacher GmbH-Active HR, Eggetswilerstrasse 116, CH-8302 Kloten. Nous nous réjouissons de votre candidature!

treprises et procédures de qualification ainsi que le développement des structures pour la formation professionnelle supérieure. Après

trois mandats de chacun quatre ans, Patrick Rüegg ne va pas se représenter à l'élection devant l'assemblée des délégués 2017 et se propose de relever un nouveau défi professionnel. La fondation d'un propre fonds de formation professionnelle pour le financement de l'OrTra et ses tâches légales ont aussi été dévolues à sa période d'activité. Ce financement par la filière met fin à l'aide financière de la confédération.

Avec le retrait de Patrick Rüegg, l'OrTra va perdre la figure marquante du temps de sa fondation et construction, malgré tout il lui maintiendra son expertise. Cette succession est l'occasion de poursuivre la professionnalisation de l'association et de séparer la présidence de l'association de sa direction. Pour permettre une transmission dans les temps, la place de directeur/directrice est mise au concours. Les offres peuvent être déposées jusqu'au 15 novembre 2016. De plus amples informations sont publiées sur le site [www.pferdeberufe.ch](http://www.pferdeberufe.ch).







[www.asre.ch](http://www.asre.ch)

Schweizer Verband der Wanderreiter SVWR

## Weltmeisterschaften der Junioren und Senioren in Segovia – Spanien

Nicht weniger als 11 Reiter (6 Senioren und 5 Junioren) sind in diesem Jahr nach Spanien gereist, um vom 1. bis 3. September an den TREC-Weltmeisterschaften teilzunehmen. Am Donnerstag, den 1. September begann das Turnier mit der Materialkontrolle sowie der tierärztlichen Untersuchung und der traditionellen Eröffnungszeremonie. Am Freitag, den 2. September stand dann der POR (parcours d'orientation et de régularité = Orientierungsritt) mit über 35 km auf dem Programm, gefolgt von PTV (parcours en terrain varié = Geländeprüfung) und MA (maîtrise des allures = Gangartenprüfung) am Samstag, den 3. September. Im Anschluss fand um 18 Uhr die Siegerehrung und Schlusszeremonie statt. Unsere Senioren dürfen sich in der Teamwertung über eine Bronzemedaille freuen. Das Team setzte sich zusammen aus Lucie Duc mit Dayane des Jordils, Maude Radelet mit Odinn Erlenhof, Yves Bula mit Vérone du Hameau CH und Myriam Meylan mit Héroïque



Das Podest.  
Le podium.



Foto/Photo: zVg

Das Schweizer Team.  
L'équipe Suisse.

III. Die erstplatzierten Teams sind Frankreich (Gold) und Spanien (Silber). In der Einzelwertung belegt Aline Tièche auf Océane de l'Allondon einen ausgezeichneten 6. Rang in der Gesamtwertung, Maude Radelet erhält Gold für die beste MA und Yves Bula erreicht den 2. Rang im PTV. Die Runde der Senioren wurde komplett gemacht durch Marie-France Josi mit Tikal.

Unsere Junioren (Laureline Collet mit Mister Pix, Loïc Lecomte auf Boom de Chérel, Larissa Thonney mit Baïka CH, Naémi Dessauges mit Tina und Allison Winkler auf Loyalty B) haben sich wacker geschlagen, aber keine Plätze auf dem Podium erringen können. Wir gratulieren allen Reiterinnen und Reitern zu ihrer Qualifikation für diese Weltmeisterschaften und zu den erbrachten Leistungen. Herzlichen Dank an Coach Nathalie Weber und Teamchefin Nicole Vonlanthen für ihre Unterstützung.

A.-L. Lecomte

(maîtrise des allures) pour finir à 18 h 00 par la remise des médailles et cérémonie de clôture. Nos séniors nous ont gratifiés d'une médaille de bronze par équipe (équipe composée de Lucie Duc avec Dayane des Jordils, Maude Radelet avec Odinn Erlenhof, Yves Bula avec Vérone du Hameau CH et Myriam Meylan avec Héroïque III) derrière La France (Or) et l'Espagne (Argent). En individuel Aline Tièche sur Océane de l'Allondon a terminé à une magnifique 6<sup>ème</sup> place au général, Maude Radelet a obtenu la médaille d'Or de la MA et Yves Bula la 2<sup>ème</sup> place du PTV. Concourait encore en individuel Marie-France Josi avec Tikal.

Nos juniors (Laureline Collet avec Mister Pix, Loïc Lecomte sur Boom de Chérel, Larissa Thonney avec Baïka CH, Naémi Dessauges avec Tina et Allison Winkler sur Loyalty B) se sont bien battus mais sans succès. Nous félicitons tous ces cavaliers pour leur sélection et leurs performances dans ces championnats, aidés de Nathalie Weber, coach, et Nicole Vonlanthen, cheffe d'équipe.


A.-L. Lecomte

Association Suisse des Randonneurs  
Equestres ASRE

## Championnats du Monde Juniors et Séniors à Ségovia – Espagne

Pas moins de 11 cavaliers (6 séniors et 5 juniors) se sont rendus en Espagne du 1<sup>er</sup> au 3 septembre pour y disputer les championnats du monde de TREC. Jeudi 1<sup>er</sup> septembre avaient lieu le contrôle matériel, le contrôle vétérinaire ainsi que la cérémonie d'ouverture, vendredi 2 septembre le POR (parcours d'orientation et de régularité) qui se concourait sur plus de 35 km et samedi 3 septembre le PTV (parcours en terrain varié) et la MA




# HYPONA



## Pferdetage Journées HYPONA

**17.10.16 bis/au 29.10.16**

- **Futter testen/Testez les aliments** in Ihrer LANDI/dans votre LANDI
- **Gratis 1 kg HYPONA-Herba** beim Kauf von 50 kg HYPONA-Pferdefutter
- **Gratuit 1 kg HYPONA-Herba** à l'achat de 50 kg d'aliments HYPONA
- **Wettbewerb/Concours**

hypona.ch

### Goldtestwinterkurs zum Erwerb der R-Lizenz Springen

An 5 Samstagen von Dezember bis März führen wir im Reit und Pensionsstall Lohnmoos, Neuenkirch LU einen Goldtestkurs zum Erwerb der R-Lizenz springen durch.

**Nennschluss:** 28.11.2016  
Maximale Teilnehmer Zahl 15 Personen

**Training:**

- Samstag 10. Dez. 2016
- Samstag 7. Jan. 2017
- Samstag 21. Jan. 2017
- Samstag 4. Feb. 2017
- Samstag 18. Feb. 2017


**Prüfung:** Sonntag 5. März 2017

**Vorkenntnisse:** Pferd oder Pony mit Ausbildungsstand für Prüfungsanforderungen (Springen bis 105 cm) und Dressur Programmreiten mit Schenkelweichen und Kurzkehrtwendung.

**Kosten (inkl. Prüfungsgebühr):  
Zum Erwerb der Springlizenz:**  
Fr. 750.– mit eigenem Pferd

**Goldtest ohne Lizenz:**  
Fr. 660.– mit eigenem Pferd

**Anmeldung:**  
Unter [www.lohnmoos.ch/Veranstaltungen](http://www.lohnmoos.ch/Veranstaltungen)



Reit- und Pensionsstall Lohnmoos

Lohnmoos 2  
6206 Neuenkirch  
tel: 079 627 77 28  
web: [www.lohnmoos.ch](http://www.lohnmoos.ch)  
email: [annaboss@lohnmoos.ch](mailto:annaboss@lohnmoos.ch)

## Schweizerischer Verband für Pferdesport Fédération Suisse des Sports Equestres

# www.fnch.ch





Elektro  
Haushaltgeräte  
**ADOMO**



### Pferdedeckentrockner

easydry für die Gesundheit ihrer Pferde

071 988 68 80 / [www.adomo.ch](http://www.adomo.ch)

- bis zu 4 Pferdedecken
- L: 185 x B: 85 x H: 143 cm
- Gewicht: 90kg
- Trocknungszeit ca. 2-4 h
- optimale Energieeffizienz
- auch mit Münzautomat erhältlich

Lieferung und Montage auf Anfrage





**Grossveranstaltungskalender SVPS – 01.01.2017 – 31.12.2017**  
**Calendrier des grandes manifestations de la FSSE – 01.01.2017 – 31.12.2017**  
**Stand/Etat 11.10.2016**

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues
 <b>Dressur/Dressage</b>				
01.06.–04.06.	Prangins VD	CDI-J CDI-P CDI-AMA	OI	<i>Concours de Dressage International Jeunes Cavaliers, Juniors et Amateurs Internationales Junge-Reiter-, Junioren- und Amateur-Dressurturnier</i>
30.06.–02.07	Basel Schänzli BS	SM/CD SM/CD-U25 SM/CD-Y SM/CD-J SM/CD-P	O	<i>Schweizer Meisterschaften Dressur Elite / U25 / Junge Reiter / Junioren / Ponys Championnats Suisses Dressage Elite / U25 / Jeunes Cavaliers / Juniors / Poneys</i>
TBD	TBD	SM-R/CD	O	<i>Schweizer Meisterschaften Dressur R Championnat Suisse Dressage R</i>
07.12.–10.12.	Genève Palexpo GE	CDI5*	OI	<i>Concours International de Dressage 5* Internationales 5*-Dressurturnier</i>
 <b>Springen/Saut</b>				
12.01.–15.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI5* CSI-A+B-AMA	OI	<i>Internationales 5*-Springturnier / Kat. A + B Amateurs Concours de Saut International 5* / Cat. A + B Amateurs</i>
27.01.–29.01.	Zürich ZH	CSI5*-W	OI	<i>Weltcup / Coupe du Monde Internationales 5*-Springturnier Concours de Saut International 5*</i>
01.05.	Uster ZH	CS	O	<i>N155/GP QP-SM Elite 2017 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017</i>
14.05.	Saignelégier JU	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017 N155/GP QP-SM Elite 2017</i>
28.05.	Aarberg BE	CS	O	<i>N155/GP QP-SM Elite 2017 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017</i>

01.06.–04.06.	St. Gallen SG	CSIO5*	OI	Internationales offzielles 5*-Springturnier <i>Concours de Saut International Officiel 5*</i>
05.06.	Zug ZG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2017 <i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017</i>
11.06.	Crête Vandœuvres GE	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017</i> N155/GP QP-SM Elite 2017
25.06.	Cheseaux s/Lausanne VD	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017</i> N155/GP QP-SM Elite 2017
02.07.	Poliez-Pittet VD	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017</i> N155/GP QP-SM Elite 2017
09.07.	Lignières NE	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017</i> N155/GP QP-SM Elite 2017
13.07.–16.07.	Lausanne VD	CSI5* CSI2* CSI-U25-A	OI	<i>Concours de Saut International 5* et 2* /</i> <i>Cat. A: U25</i> Internationales 5*- und 2*-Springturnier / Kat. A: U25
16.07.	Porrentruy/ Mont-de-Coeuve JU	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017</i> N155/GP QP-SM Elite 2017
20.07.–23.07.	Ascona TI	CSI5* CSI2* CSI-A+B-AMA	OI	Internationales 5*- und 2*-Springturnier / Kat. A + B Amateurs <i>Concours International de Saut 5* et 2* /</i> <i>Cat. A + B Amateurs</i>
21.07.–23.07.	Bättwil SO	SM/CS-R	O	Schweizer Meisterschaften Springen R <i>Championnat Suisse Saut R</i>
27.07.–30.07.	Crans-Montana VS	CSI3* CSI1*	OI	<i>Concours de Saut International 3* et 1*</i> Internationales 3*- und 1*-Springturnier
03.08.–06.08.	Genève, Plainpalais GE	CSI2* CSI-B-AMA	OI	<i>Concours International de Saut 2* /</i> <i>Cat. B Amateurs</i> Internationales 2*-Springturnier / Kat. B Amateurs
06.08.	Galgenen SZ	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2017 <i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2017</i>





17.08.–20.08.	St. Moritz GR	CSI5* CSI2* CSI-B-AMA	OI	Internationales 5*- und 2*-Springturnier Kat. B Amateurs <i>Concours International de Saut 5* et 2*</i> Cat. B Amateurs
23.08.–27.08.	Verbier VS	CSI3* CSI1* CSI-YH1*	OI	<i>Concours International de Saut 3* et 1*</i> Young Horses 1* Internationales 3*- und 1*-Springturnier / Young Horses 1*
30.08.–03.09.	Humlikon ZH	CSI3* CSI1* CSI-B-AMA  SM/CS	OI   O	Internationales 3*- und 1*-Springturnier / Kat. B Amateurs <i>Concours de Saut International 3* et 1*</i> / Cat. B Amateurs Schweizer Meisterschaften Springen Elite <i>Championnats Suisses Saut Elite</i>
12.10.–16.10.	Chevèze JU	CSI-U25-A CSI-Y-A CSI-J-A  CSIO-P  CSIO-Ch	OI	<i>Concours de Saut International Cat. A: U25 /</i> <i>Jeunes Cavaliers / Juniors</i> Internationales Springturnier Kat. A: U25 / Junge Reiter / Junioren <i>Concours de Saut Internat. Officiel Pony</i> Internationales offizielles Springturnier Pony <i>Concours de Saut Internat. Officiel Children</i> Internationales offizielles Springturnier Children
19.10.–22.10.	Chevèze JU	CSI3* CSI1*	OI	<i>Concours de Saut International 2* et 1*</i> Internationales 2*- und 1*-Springturnier
02.11.–05.11.	Fribourg FR	CSI3* CSI1*	OI	<i>Concours de Saut International 3* et 1*</i> Internationales 3* und 1* Springturnier /
TBD	TBD	SM/CS-S	O	Schweizer Meisterschaften Springen Senioren <i>Championnat Suisse Saut Seniors</i>
TBD	TBD	SM/CS-Y SM/CS-J SM/CS-Ch SM/CS-P	O	<i>Championnats Suisses Saut</i> <i>Jeunes Cavaliers / Juniors / Children / Ponys</i> Schweizer Meisterschaften Springen Junge Reiter / Junioren / Children / Ponys
07.12.–10.12.	Genève Palexpo GE	CSI5*	OI	<i>Concours de Saut International 5*</i> Internationales 5*-Springturnier



### Concours Complet

07.04.–09.04.	Frauenfeld TG	CIC1*	OI	Internationales 1*-Concours-Complet-Turnier <i>Concours Complet International 1*</i>
10.06.–11.06.	Schleitheim	SM/CC-J	O	Schweizer Meisterschaften CC Junioren <i>Championnat Suisse CC Juniors</i>
24.06.–25.06.	Kloten	SM/CC-Y	O	Schweizer Meisterschaften CC Junge Reiter <i>Championnat Suisse CC Jeunes Cavaliers</i>
29.07.–30.07.	Bern	SM/CC-B3	O	Schweizer Meisterschaften CC B3 <i>Championnat Suisse CC B3</i>
TBD	TBD	SM/CC-P	O	Schweizer Meisterschaften CC Ponys <i>Championnat Suisse CC Poneys</i>
01.09.–03.09.	Lausanne VD	CIC2*	OI	<i>Concours Complet International 2*</i> Internationales 2*-Concours-Complet-Turnier
		SM/CC	O	<i>Championnat Suisse CC Elite</i> Schweizer Meisterschaften CC Elite



### Fahren/Attelage

Abgesagt/ annulé	Signy VD	<del>CAI3*-H1</del> <del>CAI3*-H2</del> <del>CAI3*-H4</del> <del>CAI3*-P1</del> <del>CAI3*-P2</del> <del>CAI3*-P4</del> <del>CAI2*-H1</del> <del>CAI2*-H2</del>	OI	<i>Concours d'Attelage International 3*</i> 1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys <i>Concours d'Attelage International 2*</i> 1- et 2-Chevaux Internationales Fahrturnier 3* 1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Ponys Internationales Fahrturnier 2* 1- und 2-Spänner Pferde
24.08.–27.08.	Niederwil bei Andelfingen ZH	SM/CA	O	Schweizer Meisterschaften Fahren 1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Ponys <i>Championnats Suisses d'Attelage à</i> <i>1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys</i>
07.12.–10.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	<i>Coupe du Monde / Weltcup</i> <i>Concours d'Attelage International</i> Internationales Fahrturnier



### Endurance

TBD	TBD	SM/CE- E/Y/J		Schweizer Meisterschaft Endurance Elite/Y/J <i>Championnats Suisses Endurance Elite/Y/J</i>
-----	-----	--------------	--	--





### Voltige

08.06.–11.06.	Bern BE	CVI3* CVI2* CVIJ2* CVIJ1*	OI	Internationales 3*-, 2*- und Junioren 2*-, 1*- Voltigeturnier <i>Concours de Voltige international 3*, 2* et juniors 2*, 1*</i>
---------------	---------	------------------------------------	----	--

30.09.–01.10.	Wängi Rosental TG	SM/CV	O	Schweizer Meisterschaft Voltige <i>Championnat Suisse Voltige</i>
---------------	-------------------	-------	---	--



### Reining

TBD	TBD	SM/CR	O	Schweizer Meisterschaft Reining <i>Championnat Suisse Reining</i>
-----	-----	-------	---	--



### Vierkampf/Tétrathlon

TBD	TBD	SM/VK	O	Schweizermeisterschaft Vierkampf <i>Championnat Suisse Tétrathlon</i>
-----	-----	-------	---	--



### Diverse Disziplinen/Divers disciplines

15.09.–17.09.	Avenches VD	SM/PROM	O	<i>Championnats Suisses pour Chevaux CH: Dressage / Saut</i> Schweizermeisterschaften der CH-Pferde: Dressur / Springen
---------------	-------------	---------	---	---

Internationale Veranstaltungen z. T. noch unter Vorbehalt der Genehmigung durch die FEI.  
*Manifestations internationales dont quelques-unes sous réserve de l'approbation par la FEI.*



Foto/Photo: zVg

Die Schweizer Senioren kämpften in Arezzo an der Senioren-EM glücklos. Das Team mit Carola Würgler-Hauri, Andy Villiger, Yasmin Wüest und Annemarie Hächler (Bild) platzierte sich im 6. Rang.

Les Seniors suisses ont été malchanceux à Arezzo lors du CE Seniors. L'équipe avec Carola Würgler-Hauri, Andy Villiger, Yasmin Wüest et Annemarie Hächler (photo) s'est classé au 6<sup>e</sup> rang.

## Voranzeige Veranstaltungen – *Préavis des manifestations*

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
18.10.-23.10.	Oliva, Valencia (ESP)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIV-B, CSIYH1*	19.09.	
19.10.-23.10.	Sulgen TG	CS	O	B75, B80, B90, B/R100, B/R95, R100, R105, R110, R115, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	26.09.	B09
19.10.	Aarau AG	CS	T	Trainingspringen		
20.10.-23.10.	Helsinki (FIN)	CHI	AI	CSI5*-W, CDI3*	22.09.	
20.10.-23.10.	Le Lion d'Angers (FRA)	WM	AI	CH-M-YH-CCI1*, CH-M-YH-CCI2*	19.08. / 10.10.	
20.10.-23.10.	Manerbio (ITA)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	05.10.	
20.10.-23.10.	St Lô (FRA)	CSI	AI	CSI1*, CSI3*	11.10.	
20.10.-23.10.	San Giovanni in Marignano (ITA)	CSI	AI	CSI2*, CSIYH1*	03.10.	
20.10.-23.10.	Odense (DEN)	CHI	AI	CSI1*, CSI3*, CSIJ-A, CSIP, CDI-W, CDI2*, CDIU25	27.09.	
20.10.-23.10.	Kronenberg (NED)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	10.10.	
21.10.-30.10.	Aarau AG	CS	O/S	2er Equipen 1. Reiter 80 cm 2. Reiter 90 cm, B80, B85, B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N120, R/N130, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115	26.09.	B09
21.10.-23.10.	Unterägeri ZG	CS	O/S	Ägeri-Trophy Stufe 1 110 cm / Stufe 2 120 cm, B70, B75, B/R90, B/R95, Einlaufprüfung Ägeri-Trophy Höhe Stufe 1 110 cm / Stufe 2 120 cm, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	26.09.	079 904 58 36
21.10.-23.10.	Le Mans (FRA)	CDI	AI	CDI2*, CDI3*, CDIAm, CDIch-A, CDIJ, CDIP, CDIU25, CDIY	11.10.	
21.10.-22.10.	Tartas (FRA)	CSI	AI	CEI1* 90, CEI2* 120, CEIJ2* 120	17.10.	
22.10.-23.10.	Corminboeuf FR	CS	O/S	B100 Style, Finale P100 Poneys CD, Finale P70 Poneys AB, Finale P80 Poneys BC, Finale P90 Poneys CD, P100, P120, P120 - Tour Master PSR, P70, P80, P90, Relais costumé Par équipe de 2 cav.	03.10.	079 258 33 66
22.10.	Willisau LU	CE	O	DRF 27 - 54 km, PR, KIDI, RITT FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG		
25.10.-30.10.	Oliva, Valencia (ESP)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	26.09.	
25.10.-30.10.	Mijas (ESP)	CSI	AI	CSI2*, CSIYH1*	15.10.	
26.10.	Aarau AG	CS	T	abgesagt, annulé, annullato		
26.10.-29.10.	Mostaganem (ALG)	CSI	AI	CSI1*, CSI3*	22.10.	
26.10.-30.10.	Lyon (FRA)	CHI	AI	CSI2*, CSI5*-W, CSIAm-B, CSIU25-A, CSIYH1*, CDI-W	11.10.	
27.10.-30.10.	Gorla Minore (ITA)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	13.10.	
27.10.-30.10.	Neumünster (GER)	CSI	AI	CSI1*, CSIP	03.10.	
28.10.-30.10.	Urtenen-Schönbühl BE	CD	O/S	GA 05/40, GA 07/40, Kombinierte 2er-Equipenprüfung, L 12/60, L 14/60, M 22/60, M 24/60, Quadrille	19.09.	B07
28.10.-30.10.	Elgg ZH	CD	O	GA 02/60, GA 04/60, L 12/60, L 14/60, M 22/60, M 24/60	03.10.	052 364 18 22
28.10.-30.10.	Oberriet SG	CS	O/S	2 er Equipenspringen, B70, B80, B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	13.09.	B08
28.10.-30.10.	Linz-Ebelsberg (AUT)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIch-A, CSIJ-A, CSIU25-A, CSIYH1*	10.10.	
29.10.	Bern NPZ BE	CD	T	abgesagt, annulé, annullato		
29.10.-30.10.	Uster ZH	CD	O/S	GA03/40, GA07/40, GA09/40, L11/40, interne Vereinsprüfung	26.09.	078 713 17 02
30.10.	Corminboeuf FR	CD	O/S	Libre à la carte, FB 05/40, L 13/40, compte pour la Coupe Henri Chammartin	03.10.	079 669 13 14
01.11.-16.11.	Müntschemier BE	CS	O	B60/B80, R/N100, R/N110, R/N120, R/N130	10.10.	Tel: 032 312 97 97 Fax: 032 312 97 77





Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
01.11.-06.11.	Oliva, Valencia (ESP)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	03.10.	
01.11.-06.11.	Mijas (ESP)	CSI	AI	CSI2*, CSIYH1*	23.10.	
02.11.-03.11.	Rüti ZH	CD	O	M 22/60, M 24/60, Prix-St. Georg, S 31/60 FEI-Y Vorbereitung	03.10.	079 421 04 33
02.11.-05.11.	Mostaganem (ALG)	CSI	AI	CSI1*, CSI3*-W	30.10.	
03.11.-06.11.	Boll (GER)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	10.10.	
03.11.-06.11.	Liège (BEL)	CSI	AI	CSI1*, CSI4*, CSIYH1*	24.10.	
04.11.-06.11.	Bern NPZ BE	CD	O/S	GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, GA 10/60, L 12/60, L 14/60, L-Kür (20x60), M 22/60, M-Kür	03.10.	
04.11.-06.11.	Elgg ZH	CS	O/S	B100, J110, J115, J120, J125, MERCEDES- Benz CSI Zürich 2017 FAMILIENSPRINGEN, N140, N145, R/N100 Jungpferde 4-jährig, R/N100 Jungpferde 5- jährig, R/N110, R/N120, R/N130, R/N135	10.10.	052 364 18 22
04.11.-06.11.	Fehraltorf ZH	CS	O	B85/B95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	10.10.	
04.11.-06.11.	Rüti ZH	CD	O	GA 01/40, GA 02/60, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, L 12/60, L 14/60	03.10.	B09
04.11.-06.11.	Ravenna (ITA)	CCI	AI	CCI3*, CIC1*, CIC2*, CIC3*	25.10.	
05.11.-06.11.	La Chaumaz GE	CS	O/S	B/R100, B/R105, P110, P60-P70-P80-P90, P70, P70-P80-P90-P100-P110, P75 (cat A)-P115 (cat D Handicap), P90	10.10.	076 358 82 06
08.11.-13.11.	Oliva, Valencia (ESP)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	10.10.	
08.11.-13.11.	Mijas (ESP)	CSI	AI	CSI2*, CSIYH1*	29.10.	
09.11.-13.11.	Verona (ITA)	CSI	AI	CSI2*, CSI5*-W	31.10.	
10.11.-13.11.	Rüti ZH	CS	O/S	B/R90, B/R95, Jump and Drive, N135, N140, R120, R/N105, R/N115, R/N125	10.10.	B09
10.11.-13.11.	München (GER)	CHI	AI	CSI4*, CSIAm-A, CSIAm-B, CSIYH1*, CDI2*, CDI4*	17.10.	
10.11.-13.11.	Opglabbeek (BEL)	CSI	AI	CSI1*, CSI3*, CSIYH1*	21.10.	
16.11.	Oftringen AG	CS	T	Trainingsspringen	16.11.	
16.11.-20.11.	Stuttgart (GER)	CHI	AI	CSI5*-W, CDI-W, CDI4*	25.10.	
16.11.-20.11.	Le Pouget (FRA)	CIC	AI	CCI1*, CCI2*, CIC1*, CIC2*, CIC3*	07.11.	
17.11.-20.11.	Rouen (FRA)	CSI	AI	CSI1*, CSI3*, CSIAm-B	08.11.	
18.11.-04.12.	Oberriet SG	CS	O	B/R100, B/R90, B/R95, N140 Grosser Preis, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R/N135 - Speed Challenge	17.10.	
19.11.-20.11.	Schaffhausen SH	CD	O/S	GA 01/40, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, L 14/60, L 16/60, L-Kür, M-Kür	31.10.	B10
26.11.-27.11.	Oftringen AG	CS	O/S	B80, B90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, Spezialprüfung Jump + Drive	07.11.	B10
26.11.-27.11.	Schönenberg ZH	CS	O/S	2-er Equipen Plausch-Prüfung - B/R 90, B65, B70, B80, B85, B90, B95, R100, R105	07.11.	B10
08.12.-11.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	CAI-W		
08.12.-11.12.	Genève Palexpo GE	CHI	OI	CSI5*, CDI4*		
08.12.-11.12.	Genève GE	CS	O	R115, R/N125, R/N135	11.11.	
26.12.-31.12.	Henau SG	CS	O	B75, B95, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	21.11.	079 629 30 81
30.12.-02.01.	Dielsdorf, Lägern ZH	CS	O/S	B75/B90, B80/B95, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, 2er Equipenspringen B/R 90cm, Trainingsspringen 18.12.2016.	28.11.	B11
12.01.-15.01.	Basel, St. Jakobshalle BS	CSI	OI	CSI5*, CSIAm-A, CSIAm-B		

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
15.01.-22.01.	St. Moritz GR	CS	O/S	1. Teil Skijöring Springen, 2-er Equipen, Interne Vereinsprüfung Engadin Club, 2. Teil Skijöring Show, B70/B80, B75/85, B75/B85, B80/90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	03.01.	B11
27.01.-29.01.	Zürich ZH	CS	O/S	R/N110, 3er Equipen, Familien-Equipenspringen, N140 je 5 J und YR EM 2016		
27.01.-29.01.	Zürich ZH	CSI	OI	CSI5*-W		
09.02.-12.02.	Bülach ZH	CS	O	B70/B80, B95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	09.01.	B12
17.02.-26.02.	Erlen TG	CS	O	17.-19.02.2017: B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R110, R115, R120, R125 24.-26.02.2017: Sen100, Sen105, Sen110, Sen115, B75, B80, B/R90, B/R95, N115, N125, R/N135		

O - Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen) / S - Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen

AI - International / OI - International in der Schweiz / T - Training / D - Diverse

O - Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales) / S - Manifestations avec seulement des épreuves spéciales

AI - International / OI - International en Suisse / T - Entraînement / D - Divers

**Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.**

**Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.**



Foto/Photo: FEI Richard Julliard

Wie schon letztes Jahr wurde die Equipe zu einem etwas spezielleren Fotoshooting am Vorabend des Nations-Cup-Finals eingeladen. V.l.n.r.: Nadja Peter Steiner, Martin Fuchs, Steve Guerdat, Romain Duguet und Paul Estermann.

Comme l'année passée, l'équipe a été conviée à une séance photos un peu particulière la veille de la Finale de la Coupe des Nations. De g. à d.: Nadja Peter Steiner, Martin Fuchs, Steve Guerdat, Romain Duguet et Paul Estermann.





## Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen von Veranstaltungen in diesem «Bulletin»

1. Die Prüfungen werden durchgeführt nach den Reglementen des SVPS, Stand **1.1.2016**.
2. Die Organisatoren behalten sich vor:
  - Prüfungen mit einer ungenügenden Anzahl Nennungen (15 oder weniger) abzusagen oder die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebung auf einen anderen Tag, oder einen Tag früher zu beginnen, falls die Zahl der Nennungen dies erfordert. Für die Rückzahlung des Nenngeldes siehe Ziffer 4.9 des GR.
  - Die Zahl der ausgeschriebenen Preise zu erhöhen oder zu reduzieren. Es wird in jedem Fall die reglementarische Mindestzahl an Preisen abgegeben.
  - Die Pferde/Reiter mit den niedrigsten Gewinnpunkten eine Stufe tiefer zu versetzen, unter Einhaltung des Reglements.
3. Kilometerbeschränkungen verstehen sich vom Domizil des Reiters bis zum Veranstaltungsort (Luftlinie), falls nichts anderes angegeben.
4. Veranstalter von Springprüfungen ab Kat. N140 können vom Chef Junioren/Junge Reiter bestimmte Junioren und Junge Reiter starten lassen, welche die Bedingungen gemäss Ausschreibungen nicht erfüllen (z. B. Anzahl Klassierungen ab N140).
5. Die Pferdegrippe-Impfung gemäss den gültigen Vorschriften ist obligatorisch. Sie muss durch einen Veterinär vorgenommen werden und im Pferdepass attestiert sein.
6. Die Nennungen haben über das Online-Nennsystem des SVPS <http://ons.fnch.ch> oder auf den offiziellen Formularen des SVPS zu erfolgen.
7. Unvollständige Nennungen werden zurückgewiesen, und das Nenngeld verfällt zu Gunsten der Organisatoren. Zur vollständigen Nennung gehören auch die Gewinnpunkte (resp. eine Null, wenn keine Gewinnpunkte), die Ordnungszahl des Pferdes (z. B. Fellow II), falls es eine solche hat, und alle übrigen Angaben, die der Organisator von sich aus verlangt, z. B. Klassierungen, Zugehörigkeit zu einem bestimmten Verein usw. Die Pass- und die Lizenznummer sind unbedingt auf den Nennungen anzugeben, ferner bei gemischten Prüfungen die Kategorie der Lizenz.
8. Mit der eingereichten Nennung (Online oder Nennkarte) bestätigt der Nennende, dass er die Statuten, Reglemente, Weisungen und Rechtsordnung des SVPS anerkennt.
9. Auf dem Einzahlungsschein muss **unbedingt** angegeben werden, für welche Pferde das Nenngeld einbezahlt wird.

### Ausschreibungen frühzeitig einreichen!

Die Ausschreibungen sind im Internet unter dem Link <http://oas.fnch.ch> zu erstellen und der Geschäftsstelle SVPS direkt zu übermitteln. Die Frist für das Übermitteln der Ausschreibungen beträgt für alle Veranstaltungen mindestens 14 Tage vor Redaktionsschluss des betreffenden «Bulletins» (Ziffer 3.2 des GR).

Wenn Sie Ihre Veranstaltung zusätzlich als Voranzeige im «Bulletin» publizieren möchten, ergänzen Sie bitte unter dem oben genannten Link Ihre Veranstaltung mit den entsprechenden Angaben.

**Unvollständig übermittelte Ausschreibungen werden nicht zur Publikation freigegeben.**

Nr.	Einreichen der Ausschreibungen	Erscheinungsdatum
11	Montag, 17. Oktober 2016	Montag, 14. November 2016
12	Montag, 14. November 2016	Montag, 12. Dezember 2016
1	Montag, 12. Dezember 2016	Montag, 16. Januar 2017
2	Montag, 16. Januar 2017	Montag, 13. Februar 2017
3	Montag, 13. Februar 2017	Montag, 13. März 2017
4	Montag, 20. März 2017	Dienstag, 18. April 2017
5	Dienstag, 18. April 2017	Montag, 15. Mai 2017

Schweizerischer Verband für Pferdesport,  
Postfach 726, 3000 Bern 22,  
E-Mail: [ver@fnch.ch](mailto:ver@fnch.ch)

## Avant-programmes – Prescriptions générales pour les manifestations publiées dans ce «Bulletin»

1. Les épreuves sont organisées selon les règlements de la FSSE, état le **1.1.2016**.
2. Les organisateurs se réservent le droit:
  - d'annuler toute épreuve pour laquelle le nombre des engagements serait insuffisant (moins de 15) ou de changer l'ordre des épreuves incl. le changement d'un jour à l'autre, éventuellement de commencer un jour plus tôt si le nombre des engagements l'exige. Pour le remboursement des finances d'engagement voir ch. 4.9 du RG.
  - d'augmenter ou de diminuer le nombre des prix indiqués. En tout cas, le nombre minimum selon règlement sera donné.
  - de transférer les chevaux/cavaliers ayant le moins de points dans le degré inférieur, mais en respectant le règlement.
3. Restrictions de km: du domicile du cavalier au lieu de la manifestation (à vol d'oiseau), si l'organisateur n'indique rien d'autre dans l'avant-programme.
4. Les organisateurs d'épreuves de saut peuvent dès la catégorie N140, avec l'accord du responsable Juniors/Jeunes Cavaliers, autoriser la participation de certains Juniors et Jeunes Cavaliers qui ne remplissent pas toutes les conditions exigées (p. ex. nombre de classements dès la cat. N140).
5. La vaccination contre la grippe équine selon les prescriptions en vigueur est obligatoire. Elle doit être effectuée par un vétérinaire. Elle doit être attestée dans le passeport.
6. Les engagements doivent se faire par le Système d'engagements online de la FSSE <http://ons.fnch.ch> ou sur les formulaires officiels de la FSSE.
7. Les engagements incomplets seront refusés, la finance d'engagement restant aux organisateurs. L'engagement complet doit comprendre: la somme de points (ou un zéro si le cheval n'a pas de points), le chiffre éventuel du cheval (p. ex. Fellow II), ainsi que toute indication demandée par le C.O., p. ex. les classements, l'appartenance à un certain club, etc. Il est absolument indispensable d'indiquer le numéro du passeport et le numéro de la licence sur les engagements. Pour les épreuves jumelées, la catégorie de la licence doit également être mentionnée.
8. En confirmant ses engagements (online ou carte d'engagement), on atteste avoir pris connaissance des statuts, des règlements, des directives et de l'ordre juridique de la FSSE.
9. Il doit **obligatoirement** être indiqué sur le bulletin de versement pour quels chevaux le versement est effectué.

### Envoyez les avant-programmes à temps!

Les avant-programmes sont à élaborer par internet sous le lien <http://oas.fnch.ch> et à transmettre directement au Secrétariat de la FSSE. Le délai de soumission des avant-programmes pour toutes les manifestations est fixé à 14 jours avant la clôture de rédaction du «Bulletin» concerné (chiffre 3.2 du RG).

Si vous désirez publier un préavis de votre manifestation dans le «Bulletin», veuillez compléter votre manifestation avec les informations nécessaires, en suivant le lien mentionné ci-dessus.

**Les propositions transmises d'une manière incomplète ne seront pas publiées.**

N°	Délai pour les avant-programmes	Dates de parution
11	Lundi 17 octobre 2016	Lundi 14 novembre 2016
12	Lundi 14 novembre 2016	Lundi 12 décembre 2016
1	Lundi 12 décembre 2016	Lundi 16 janvier 2017
2	Lundi 16 janvier 2017	Lundi 13 février 2017
3	Lundi 13 février 2017	Lundi 13 mars 2017
4	Lundi 20 mars 2017	Mardi 18 avril 2017
5	Marti 18 avril 2017	Lundi 15 mai 2017

Fédération Suisse des Sports Equestres,  
case postale 726, 3000 Berne 22,  
e-mail: [ver@fnch.ch](mailto:ver@fnch.ch)



### 19. Dressurprüfungen Schaffhausen 19. - 20. November 2016 Pferdesportanlage Schweizersbild NOP Kürpokal 2016 mit Pokalübergabe



OK-Präsidentin Sonderegger Häslar Rebekka, Schlatt b. Diessenhofen  
OK-Sekretär Kreienbühl Thomas, Henggart

Technischer Delegierter Veterinär

Häslar Thomas, Schlatt (079 743 30 38)  
Gutknecht Michael, Basadingen

Nennschluss 31.10.2016

Webseite <http://www.rvs.ch>

Nr.	Datum	Kategorie	Details	NG	Preise	Bemerkungen
1	19.11.2016	O	GA 01/40 Lizenzen: RB;SR;SN;DR Rechteck: 20 x 40 Meter	45	100.-- etc Geld oder Natural	Gemäss Reglement
2	19.11.2016	O	GA 03/40 Lizenzen: RB;SR;SN;DR Rechteck: 20 x 40 Meter	45	100.-- etc Geld oder Natural	Gemäss Reglement
3	19.11.2016	O	L 14/60 Lizenzen: DR;DN; Rechteck: 20 x 60 Meter	45	150.00, etc Geld oder Natural	Gemäss Reglement , zählt für den VSCR R Cup.
4	19.11.2016	O	L 16/60 Lizenzen: DR;DN; Rechteck: 20 x 60 Meter	45	150.-- etc, Geld oder Natural	Gemäss Reglement , zählt für den VSCR R Cup
5	20.11.2016	O	GA 05/40 Lizenzen: RB;SR;SN;DR Rechteck: 20 x 40 Meter	45	100.-- etc. Geld oder Natural	gemäss Reglement
6	20.11.2016	O	GA 07/40 Lizenzen: RB;SR;SN;DR Rechteck: 20 x 40 Meter	45	100.-- etc. Geld oder Natural	Gemäss Reglement.
7	20.11.2016	S	L-Kür Lizenzen: RB;DR;DN; Teilnehmer: Brevet, Dressur R/N Lizenz Rechteck: 20 x 40 Meter	70	200.-- etc	Prüfung NOP Kürpokal, L - Kür gemäss offiziellem Kürbogen FNCH. Tenue gemäss Dressurreglement oder Barokktenu - landesübliche Tracht. Sattlung und Zaumung gemäss Reglement FNCH oder passend zum Barokktenu - landesübliche Tracht.
8	20.11.2016	O	M-Kür Lizenzen: DR;DN; Rechteck: 20 x 60 Meter	70	200.-- etc	Offizielle Prüfung, zählt zum NOP Kürpokal. Siehe auch Reglement NOP Kürpokal unter <a href="http://www.NOP-Pferdeversicherung.ch">www.NOP-Pferdeversicherung.ch</a> . Tenue FNCH

**Zufahrt zum Turnierplatz** Autobahn Winterthur - Schaffhausen - Donaueschingen, Ausfahrt Schaffhausen Nord Schweizersbild benutzen, rechts abbiegen (signalisiert).  
**Anmeldung** Turnierrgelände wenige Meter nach Autobahnausfahrt  
**VSCR R Cup** [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) oder mit offiziellem Formular an Thomas Kreienbühl, Dorfstrasse 5a, 8444 Henggart.  
**Abmeldung** gemäss Reglement VSCR, bei den Prüfungen 4 und 5 haben VSCR Mitglieder Vorrang.  
Thomas Kreienbühl, Mail: [dressur-rvs@gmx.ch](mailto:dressur-rvs@gmx.ch), Tel: 079 228 80 68, Telefonate bitte erst ab 1700. Mutationen bis 17.11.1200 gratis, später: Unkostenbeitrag CHF 10.00  
**Nenngeld** zu Gunsten Reitverein Schaffhausen IBAN CH4106835263653657847, bei Ersparniskasse Schaffhausen. bitte Angabe Pferd und Prüfung  
**NOP Kürpokal** Bitte CD zum Testen möglichst früh, mindestens eine Stunde vor Start abgeben. Reglemente und Infos über den NOP Kürpokal siehe Homepage der NOP Pferdeversicherungen: [www.nop-pferdeversicherung.ch](http://www.nop-pferdeversicherung.ch). Am Schluss der Prüfung Pokalübergabe an den Sieger der Jahreswertung und Ehrenpreise an die Klassierten.  
**Startlisten Programme** Startlisten sind ab ca 10. November auf [www.ippica.ch](http://www.ippica.ch) oder der Homepage [www.rvs.ch](http://www.rvs.ch) veröffentlicht. Es werden keine Startlisten versandt. Homepages werden laufend aktualisiert. Auswechslung von ganzen Paaren gilt als Neumeldung.  
**Zeitplan** Aenderungen vorbehalten. Die GA Prüfungen können parallel ausgetragen werden. (ca 30 Minuten Zeitverschoben) .  
**Turniervierecks und Abreiteplätze** Turnierviereck 20 x 60 Meter in der Halle kann bis ca 10% in der Länge reduziert werden. Es stehen insgesamt 3 Sandplätze zur Verfügung mit neuwertigen Bodenbelägen.  
**Trainingsmöglichkeiten auf der Anlage Freitag 18. November** Die Anlage steht zum freien Training zur Verfügung Freitag den 18.11. 1600 bis 1900 Uhr.

Registriert: SVPS (2016.8659)

### Hallenconcours KRV Zofingen 26. und 27. November 2016 Halle Concours 20x64m Anreithalle 20x49m neue Hallenböden Reitplatzbau Abt AG Boswil



OK-Präsidentin Braun Bernadette, Oftringen  
OK-Sekretärin Meyer Susanna, Hirschtal  
Jury-Präsident Mathys Jörg, Kölliken

Parcoursbauer Härdi Reto, Uerkheim  
Hofmann Edi, Rickenbach  
Leu Hans, Härkingen  
Veterinär Gygax Diego, Walterswil  
Gygax Andreas Paul, Brittnau

Webseite <http://www.krvz.ch>

Nennschluss 07.11.2016

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen	
1	26.11.2016	O	R/N100	A Zm	30	100 Bar/Natural	Gemäss Reglement SVPS
2	26.11.2016	O	R/N105	A Zm	30	100 Bar/Natural	wie Prüfung 1
3	26.11.2016	O	R/N110	A Zm	35	150	Gemäss Reglement SVPS
4	26.11.2016	O	R/N115	A Zm	35	150	wie Prüfung 3
5	26.11.2016	S	Spezialprüfung Jump + Drive	C	40	600	2er-Equipe - 1 Reiter, 1 Fahrer (Caddy) Höhe ca. 90 cm, Brevet oder Springlizenz Fahrer bei Nennung angeben, Nenngeld pro Equipe CHF 40.00
6	27.11.2016	O	B80	A Zm	25	100 Bar/Natural	Gemäss Reglement SVPS
7	27.11.2016	O	B90	A Zm	25	100 Bar/Natural	wie Prüfung 6
8	27.11.2016	O	R/N120	A Zm	40	200	Gemäss Reglement SVPS
9	27.11.2016	O	R/N120	A Zm	40	200	Gemäss Reglement SVPS / Ehrenpreis für die besten Paare aus Prüfung 8 und 9 (1.-3. Rang Bar 300/200/100 Fr.)

**An/Abmeldungen:** online: [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch), oder mit offizieller Startkarte an: Susanna Meyer, Feldstr. 42, 5042 Hirschtal Natel: 079/398 14 22, Email: [springen@krvz.ch](mailto:springen@krvz.ch)  
**Nenngeld:** Mit Online-Nennung oder bis Nennschluss auf PC-Konto 46-80-8, IBAN-Nr. CH60 0900 0000 4600 0080 8, lautend auf KRV Zofingen  
**Nachnennungen:** Werden per Email angenommen, sofern es die Anzahl der Startenden und der Zeitplan erlauben.  
**Startlisten/Zeitplan:** Startlisten sind ab 20. November 2016 auf [www.krvz.ch](http://www.krvz.ch) und [www.ippica.ch](http://www.ippica.ch) ersichtlich. Programme werden keine versendet.  
**Bemerkungen:** Beheizte Festwirtschaft. Die Prüfungen werden nach Reglement SVPS durchgeführt. Der Veranstalter lehnt jede Haftung für Unfälle, Krankheiten, Diebstahl oder Sachbeschädigungen ab.  
Das OK behält sich vor, den Zeitplan zu ändern, inkl. Verschiebung von einzelnen Prüfungen auf einen anderen Tag.  
**Trainingspringen:** 16. November 2016 von 9.00 - 19.30 Uhr

Registriert: SVPS (2016.8414)





### Hallenspringen 2016, Schönenberg ZH Halle 25 x 50 m / Arbretplatz 23 x 43 m vom 26. bis 27. November 2016



OK-Präsident  
OK-Sekretärin  
Jury-Präsident

Koller Martin, Rüschiikon  
Bürgi Christine, Au  
Waser Felix, Hirzel

Parcoursbauer

Bopp Urs, Würenlos  
Balsiger Guido, Bülach  
Hegner Rolf, Wermatswil

Veterinär

Webseite

<http://www.rv-schoenberg.ch>

Nennschluss 07.11.2016

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	26.11.2016	O B65	A ohne Zeitmessung	25	100/...	gemäss Reglement / keine Paare aus Prüfung Nr. 3 und 4
2	26.11.2016	O B70	A Zm	25	100/...	gemäss Prüfung Nr. 1
3	26.11.2016	O B80	A Zm	30	100/...	gemäss Reglement / keine Paare aus Prüfung Nr. 1 und 2
4	26.11.2016	O B85	A Zm	30	100/...	gemäss Prüfung Nr. 3
5	26.11.2016	S 2-er Equipen Plausch-Prüfung - B/R 90	C	30	100/...	Mit B/R-Lizenz 2 Reiter = TEAM (Team-Name angeben) Nenngeld CHF 30.- pro Reiter
6	27.11.2016	O B90	A Zm	30	100/...	gemäss Reglement
7	27.11.2016	O B95	A Zm	30	100/...	gemäss Prüfung Nr. 6
8	27.11.2016	O R100	A Zm	30	100/...	gemäss Reglement
9	27.11.2016	O R105	A Zm + 1 St A Zm	30	100/...	gemäss Prüfung Nr. 8

**Zeitplan** Zeitplan und Startlisten werden unter [www.rv-schoenberg.ch](http://www.rv-schoenberg.ch) publiziert  
**Preise / Plaketten / Flots** Geld oder Naturalpreise / 10 Plaketten (bei Prüfung Nr.1 erhalten alle 0-Fehlerritte eine Plakette, jedoch keine Flots) / Flots 30 %  
**An- und Abmeldung** Online unter [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) oder A-Post an Bürgi Christine, Im Maiacher 1, 8804 Au ZH Natel: 079 447 45 67 (ab 17.00 Uhr) oder E-Mail: [christine.buergi@rv-schoenberg.ch](mailto:christine.buergi@rv-schoenberg.ch)  
**Nenngeld** bis Nennschluss Online unter [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch) oder auf Konto ZKB PC 80-151-4, CH83 0070 0110 0037 2595 4, RV Schönenberg  
**Nachnennungen** Nachmeldungen sind nur möglich wenn dies die Anzahl der Startenden und der Zeitplan es erlauben.  
**Bemerkungen / Beschränkungen** Es gelten die allgemeinen Bestimmungen des Bulletins. Die Prüfungen werden nach gültigem Reglement des SVPS durchgeführt. Der Veranstalter übernimmt keinerlei Haftung gegenüber Teilnehmern, Besitzern, Reitern, Pferden und Drittpersonen.

Registriert: SVPS (2016.8661)

### Cas de maladie et des chevaux présentant des symptômes spécifiques de maladie



La carte présente les cas de maladie et des chevaux présentant des symptômes spécifiques de maladie qui ont été annoncés en septembre 2016 via [www.equinella.ch](http://www.equinella.ch).



## Sportpferderegister – Registre des chevaux de sport

### Neueintragungen Stand 03.10.2016 – Nouvelles inscriptions état 03.10.2016

ALCO BABA	S F	Vollblut	2008	Dessemontet Delphine, Rue
ALLDREAM DELACENSE	W br	Frankreich	2010	Hippro SA, Corminboeuf
AMANCE DE GLAIN	W F	Frankreich	2010	Capelli Andrea, Cologny
AURELIA III	S Sch	Angloaraber	2010	Berner Matthee, Prévessin Moëns
BALLANTINES FINEST BP	W F	Westfalen	2009	Steinemann Rebekka, Schaffhausen
BALOUCAT	S dbr	Westfalen	2004	Schwizer Plus, Oensingen
BIG RED	W dbr	Westfalen	2005	Pasquel Gerardo, Agua Dulce Pasquel Alfonso, Agua Dulce
BLADESIDE	W br	Vollblut	2006	Lafiteau Clémentine, Brignoles
BORA HOY	S br	Frankreich	2011	Bagnoud Sandrine, Athenaz (Avusy)
BOREAL DES PRES CH	W dbr	Schweizer WB	2012	Keller Ernst, Dörflingen
BREAVE HEARTH	W F	Hannover	2009	Hübscher Bernhard, Fahrwangen
BUENONICSTUFF	W F	Quarter Horse	2012	Speidel Adrienne, Hombrechtikon
CABO JCL	W br	PRE	2003	Lauchenaueur Stefanie, Stettfurt
CALEDRO	W Sch	Westfalen	2009	Honegger Larissa, Rüti ZH
CAMARO IL GRANDE CH	W dbr	Schweizer WB	2012	Spichiger Aron, Birrhard Günthart Diane, Niederwil AG
CANDY DU PERCHET CH	S br	Cheval Suisse	2012	Saunier Pierre, Damvant
CANTACCINI	W F	Pony	2009	Hüsing Asja, Wattwil
CARNELLO	W dbr	Slovakei	2011	Scherrer Judith, Reinach
CASANOVA AM	W br	Holland	2007	von Muralt Marina, Nyon
CASTLEFIELD COOLA BOOLA	W Sch	Irland	2011	Hochstrasser Christina, Härkingen
CATHALEEN	S Sch	Holstein	2008	Huyette Summer, Cologny
CATHANIA	S br	Holstein	2012	Bettex Stéphanie, Dürrenäsch
CHACCARDO	H Sch	Deutschland	2010	Lutta Gian-Battista, Lossy
CHICCO XXVI CH	W br	FM	2012	Hasler Natascha, Hellikon
CLOVER BOY II	W br	Irland	2010	Schmid Susi, Geuensee
COCKTAIL DU THOT	W Sch	Frankreich	2012	Girão Roberto, Weinfeldten
COCOCABANA	W br	Hannover	2008	Walther Angela, Rüfenacht BE
COQUINE DE R'ECLERE CH	S br	Cheval Suisse	2012	Saunier Pierre, Damvant
CRAZY NIGHT DE SISSE	S Sch	Frankreich	2012	Bühler Sybille, Henau
DELAYA	S Sch	Sche	2012	Bandi Wendy, Attiswil
DIANA XX CH	S br	FM	2011	Kälin Walter, Gross
DOMINIC II	W F	Hannover	2004	Bossert Francesca, Versoix
EMILIA LM	S F	Westfalen	2008	von Strantz Ariane, Buchrain
ERAMIRA	S dbr	Holstein	2012	Gorsler Barbara Dr., Dietlikon
FARCO VAN VRIESPUT	W Sch	Belgien	2005	De Carlo Arienne, Gockhausen
FARDAU V.	S dbr	Friesen	2001	Mattei Alissa, Comano
FINETTE II CH	S F	FM	2001	Falcy Walter Jessica, Préverengess
FLEOLE III CH	S br	FM	2003	Renault Sophie, Orbe
FOREST SOLO BO	W Sche	Paint	2010	Faiss Xenia, Schenkön
FORST VAN DE RILOO	W br	Belgien	2005	Brauchli Kiyomi, Wuppenau
FRAPPSTAR DE LULLY CH	S dbr	Cheval Suisse	2010	Fünfschilling Hans-Jakob, Lully
GIGGS MW	W Sch	Holland	2011	Etter Gerhard, Müntschemier
GRACE STARGUN	S F	Paint	2011	Schmid Sabine, Oberwil BL
GRINGO XVI	W Sche	Pinto	2011	Dürig Sandra, Jegenstorf
HASH S	W Sch	Holland	2012	Girão Roberto, Weinfeldten
HAVANNA VD CUMUL	S br	Belgien	2007	Scherz Martin, Zäziwil
HERCULUS VAN LA ROCHE	W br	Belgien	2007	Bonn Alison, Maxilly sur Lèman Bonn Joana, Maxilly sur Lèman
HIANKA VAN DE KLEIHOEVE	S br	Belgien	2007	Allet Sébastien, Riddes
INSIDER H	W Sch	BaWue	2011	Bürgisser Daniela, Oberlunkhofen
IT' ZIBITZI	S dbr	Oldenburg	2007	Bisel Philippe, Basel
JACKPOT V	W F	Pony	2005	Kurati-Nauer Sandra, Grub SG
JASPER	W br	Holstein	2012	Bisel Philippe, Basel
JEANNE D'ARC VAN DE KRUISSHOEVE	S br	Belgien	2009	Verlooy Axel, Grobbendonk
JERONIMO HORTA Z	W Sch	Zangersheide	2011	Mändli Melanie, Winkel
JETTE JOOP	S br	Oldenburg	2012	Sägesser Katharina, Zollikon
JR HIGH SIGN SUPER SPOT	W Sch	Quarter Horse	2007	Egli-Mooser Andrea, Hittnau
LAIKA V	S Sch	Holstein	2010	Eichenberger Markus, Leutwil
LAVINIO CH	H br	Schweizer WB	2015	Hauswirth Claudia, Lauenen
LEX V. QUELLHOF CH	W Sch	Schweizer WB	2013	Schlatter Janine, Seon
LEXPLOSIVE D'LA SAGNE CH	S dbr	Schweizer WB	2010	Kohli Melanie, Massongex
LORALAY'S BON BON	S Sche	Miniaturhorse	2014	Kéry-Kulcsár Katinka, Uster
MAIK IX	W Sch	Holland	1999	Bänziger Jakob, Oberrindal
MARCHESI IMPEL DE REVE	W br	Irland	2005	Dürst Michelle, Guntmadingen
MC LODIE K	W Sch	Schweiz	2011	Koller Bruno, Appenzell
MISTER MAC	W br	Schweiz	2012	Küng Stefan, Belp
MR POKERFACE B	W F	Irland	2010	Ungricht Karin, Dietlikon
MYSTICA ACHILLES	W br	Angloaraber	2010	Sgrazutti Monica, Bironico
ONAYA MKE CH	S br	Schweizer WB	2012	Kübler-Straub Renate, Willerzell
ONE COCKY WRANGLER	W br	Quarter Horse	2010	Schuler Sarah, Albligen
PERLA NOVA	S br	Oldenburg	2008	Schweri Peter, Riedern am Wald
QUINTANA X	S br	Hannover	2011	Steiner Gabriela, Niederhelfenschwil
QUO VADIS VIII	W dbr	Oldenburg	2008	Brosz Emese, Dübendorf
RAYMONDA	S dbr	Oldenburg	2010	Racine Lotti, Grossaffoltern
RED CORRAL	H F	Quarter Horse	2009	Remy Dominic, Albligen
RICHRIVERS SHAWNEE	S br	Morgan	2012	Mürner Nadja, Reichenbach im Kandertal Mürner Iris, Reichenbach im Kandertal
ROMANA V CH	S br	FM	2009	Gaschen Marlen, Gipf-Oberfrick
ROMEO LII CH	W F	Schweizer WB	2001	Moinat Laure, Genève Moinat Marie-Claire, Genève
ROMY CAREE	S dbr	Rheinland	2007	Matejka Eva, Grosswangen
SANDRO GIRL Z	S dbr	Zangersheide	2009	Meier Florian, Muttentz Meier Béatrice, Muttentz
SCHNEEWITTCHEN IV	S br	Pony	2005	Wippert Nicole, Ebeleben
SEX APPEAL	S br	Italien	2011	Garzoni Carla, Castagnola
SILENCIA Z.S. CH	S dbr	Schweizer WB	2008	Iten Manuela, Baar
SINATRA W	W dbr	Oesterreich	2007	Zeier Leonie, Hochwald

SINISTRA S	S br	Hannover	2008	Schalch Nicole, Sulgen Schalch Melanie, Hüttlingen Roth Daniela, Hombrechtikon
SO SANSIBAR	W dbr	Hannover	2008	Meienberger Michèle Renée, Mellingen
STARDUST	W F	Westfalen	2010	Godel Robin, Estavayer-le-Lac
STARMISTER DE LULLY CH	W dbr	Cheval Suisse	2012	Fünfschilling Hans-Jakob, Lully
STARNAGO DE LULLY CH	W F	Cheval Suisse	2011	Detzel Sina, Marthalen
TINKA'S BELLE CH	S F	Schweizer WB	2012	Weiss Hansheir, Mettmenstetten
TOPSPEED CHESMIR	H dbr	Friesen	2012	Délessert Méline, Montagny-la-Ville
TORENT F CH	W Sch	Pony	2011	Zettlitz Claudine, Seewen SZ
TOSCANE	S dbr	Oldenburg	2007	Cognié Myriam, Genève
UDINE D' OBERCOURT	S br	Frankreich	2008	Kleinsteint Ladina, Gams
UDINE Z	S br	Zangersheide	2011	Aeschlimann-Mathys Madeleine, St-Blaise
VAILLANT SUBLIME CH	W F	Cheval Suisse	2010	Jacquemoud Loïc, Bernex Jacquemoud-Aud, Bernex Jacquemoud-Jaquier Muriel, Bernex
VALENTINA DU MILLE	S Sch	Frankreich	2009	Straumann Thomas, Riehen du Plessix Oriane, Mies Delforge Frédéric, Luxeuil les Bains
VAN HELSING	H dbr	Hannover	2007	Trachsel Cathy, Travers
VOR TEX	W br	Frankreich	2009	Trachsel Cathy, Travers
VOYOU DES RONDETS	W br	Frankreich	2009	
VVR SHINING DUN SPARK	S Sche	Paint	2015	
WVR SILVER BLACKBURN	H Sch	Quarter Horse	2015	

### Eigentümerwechsel – Changement de propriétaire

A. RUBERTHA	W br	Holland	2005	Gantner Selina, Balzers Eberle Sandra, Balzers				
ACARDI VAN DE KAPEL	W Sch	Belgien	2006	Winkler-Bischofberger Monika, Teufen				
ALANDO DES CHANAYS	W br	Frankreich	2010	Stappacher Jacqueline, Aadorf				
ALIAS CKV	W Sch	Holland	2005	Meier Kling Brigitte, Aadorf				
AMISTAR	W br	Westfalen	2009	Hürlimann Katja, Dürnten				
ANDIAMO X CH	W br	Schweizer WB	2009	Gigandet Fabienne, Dommartin				
ARTEMIS XI CH	S F	Schweizer WB	2009	Bard Geraldine, Binningen Hirschi Nicolas, Binningen				
ATLANTIS II	S dbr	Holstein	2002	Hunger Gerda, Chur				
AVATAR D'ANCOEUR	W Sch	Frankreich	2010	Gambetti Katrin, Zumikon				
BIG CHOICE II	S F	Irland	2009	Muggli Urs, Dänikon ZH				
CANDY GIRL KWG CH	S br	Schweizer WB	2006	Pfrunder Beat V., Bottmingen				
CAPTAIN	W br	Hannover	2010	Grimm Roland, Niederbüren Sarasin Patricia, Niederbüren Kuhn Ingrid, Langrickenbach				
CARBONITA R	S br	Westfalen	2009	Nikles Inter AG, Aesch BL Graf Felix, Bättwil				
CARDIGAN BOY	W br	Holstein	2010	Jäger Simon, Monaco				
CARGANA	S F	Oldenburg	2006	Danner Robin, Heiligkreuz (Mels)				
CARINO BELLO	W Sch	Bayern	2007	Antonietti Alan, Bellinzona				
CARIOSO B	W br	Westfalen	2006	Künzi Roman, Maschwanden				
CAROLINA V CH	S br	FM	2001	Pircher Susanne, Baar				
CASAGRANDE Z	W Sch	Zangersheide	2008	Kellou Céilia, Prangins				
CASH ORDIE Z	W br	Zangersheide	2008	Schürch Gabriela, Langenthal				
CASIMIR DU MOULIN CH	W br	Schweizer WB	2006	Sucksdorff Janina, Schindellegi				
CESANO BOY	W dbr	Holstein	2006	Baleri Luigi, Meilen				
CHANDRA AKS	S br	Oldenburg	2010	Herrmann Ruth, Schöpfen				
CHAPLIN II	H br	Holland	2007	Jurr-Anderson Corinna, Tagelswangen				
CHARANNE DE LA ROUGE EAU CH	S Sch	Schweizer WB	2011	Schneider Daniel, Fening				
CHARLEVILLE SHINROWE	W Sch	Connemara	2009	Schwizer Pius, Oensingen				
CHIARA XLIII	S dbr	BaWue	2008	Aregger Peter, Bergdietikon				
CHICKA PM	S br	Holstein	2010	Weiss Urs, Bisikon				
CLEINE WOLKE	S F	Deutschland	2007	Chapatte Fabien, Villeret				
CLOONAVEIGH BEAUTY	S Sche	Irland	2002	Hähni Ines, Samstagern Hähni Marcel, Samstagern				
COCKTAIL NAIGHT CH	W F	FM	2001	COLD AS ICE	S Sch	Holstein	2005	Huber Nicole, Rüti
CORA XL	S br	Deutschland	2007	DAWN LUX	W br	Irland	2008	Signer Regula, Biel
DIAMANTY DI MAGICO Z	S br	Zangersheide	2008	DM S UNDERCOVER	W br	Dänemark	2008	S.T.L. HORSES & SPORT SA, Lugano
DM S UNDERCOVER	W br	Dänemark	2008	DONNA PIERA A.S. FL. CH	S F	Schweizer WB	2009	Rub Michael, Wettingen
DONNA PIERA A.S. FL. CH	S F	Schweizer WB	2009	DUSTY XI	W dbr	Holland	2008	Seiler Philipp, Balterswil
DUSTY XI	W dbr	Holland	2008	E STAR	H Sch	Holland	2009	Leubin Markus, Pieterlen
E STAR	H Sch	Holland	2009	E.W. CHANDRA CH	S dbr	Schweizer WB	2006	Horseman Club, Arlesheim
E.W. CHANDRA CH	S dbr	Schweizer WB	2006	ECLAIR DES DAMES	W br	Belgien	2010	Bleikamp Alina, Winterthur
ECLAIR DES DAMES	W br	Belgien	2010	EDARDE E	W br	Holland	2009	Trümpi Stella, Stäfa
EDARDE E	W br	Holland	2009	ELIO V	W Sch	Holland	2009	Schwägli Chiara Laura, Grenchen
ELIO V	W Sch	Holland	2009	ESCADA XX	S br	Hannover	2005	Manuel Daniel, Prilly
ESCADA XX	S br	Hannover	2005	FAITH J	S F	Holland	2010	Remy Caroline, Villarolard
FAITH J	S F	Holland	2010	FELIX XIX	W Sche	Appaloosa	2010	Brönnimann Corinne, Ziebach
FELIX XIX	W Sche	Appaloosa	2010	FINJA	S F	Oldenburg	2005	Schlapbach Janina, Heiligkreuz (Mels)
FINJA	S F	Oldenburg	2005	FIORÉ II	W F	Westfalen	2004	Baummann Sarah, Rafz
FIORÉ II	W F	Westfalen	2004	FIRE GIRL S CH	S F	Schweizer WB	2006	Vogt Jessica, Birsfelden
FIRE GIRL S CH	S F	Schweizer WB	2006	FLAMBEUR II CH	H br	Schweizer WB	2009	Baummann Jana, Busslingen
FLAMBEUR II CH	H br	Schweizer WB	2009	FLASH IX	S Sche	Pony	2000	Médico Anne, Vionnaz
FLASH IX	S Sche	Pony	2000	FLORALIE III CH	S F	Schweizer WB	2010	Milgrom Elsa, Jussy
FLORALIE III CH	S F	Schweizer WB	2010	GAVINA II	S F	Hannover	2011	Müller-Gass Lotti, Flüh
GAVINA II	S F	Hannover	2011	GB QUILANO CH	W F	Schweizer WB	2012	Larghi Lorenzo, Mendrisio Mehlin Paul, Arbon
GB QUILANO CH	W F	Schweizer WB	2012	GERONIMO XL	W br	Hannover	2007	Schalch Melanie, Hüttlingen Näf Nadine, Pfäffikon ZH
GERONIMO XL	W br	Hannover	2007	GIPSY XXXVII	S F	Pony	2006	Fuchs-Treu Verena, Turbenthal Fuchs Felix A., Turbenthal
GIPSY XXXVII	S F	Pony	2006	GOLDEN BOY VIII	W F	Quarter Horse	2006	Baeriswyl Alicia, Echallens
GOLDEN BOY VIII	W F	Quarter Horse	2006					





GOLDEN GLORY	W F	Irland	2008	Troxler Beatrice, Cham Troxler Walter, Cham
GRANDEUR WP HEAVENLY	W F S dbr	Holland Hannover	2011 2006	Zanetti Milena, Zuoz Sulzer-Glarner Christine, Schaffhausen Sulzer Matthias, Schaffhausen
HERZENSGRUSS	W dbr	Oesterreich	2009	Hoop Franziska, Eschen
HSJ CHEX N JAC	W F	Quarter Horse	2003	Schmid Sabine, Oberwil BL
IBIKON'S SCHINDLER	W dbr	Westfalen	2007	Röösli Jasmin, Schachen
INE D'1 CH	W F	Schweizer WB	2006	Fröhlich Fabienne, Uzwil
JAZMIN	S Sch	Ungarn	2010	Pedrina Chiara, Airolo
JBS PLAYBOY	W Sch	Holstein	2009	Rothenbühler Nadja, Einigen
KANDIAMO	W br	Belgien	2010	Vacher Isabelle, St-Prex
KRANTHA HCW CH	S F	Schweizer WB	2011	Wüthrich Daniela, Birsfelden
LADY CLOUGH	S Sch	Irland	1993	Raverdino Christina, Versoix
LADY D II	S br	Holland	2002	Veasey Lisa, Hausen am Albis
LADY SEVEN II	S F	Irland	2011	Bürgi Christine, Au Bürgi Samuel, Au ZH
LITTLE CHAMPION CH	W F	Schweiz	2010	Baumert Brigitte, St. Gallen
LVIA V. WICHENSTEIN CH	S br	Schweizer WB	2010	Gall Philippe, Oberriet Tiefenauer Carla, Oberriet SG
LOLITA VD BISSCHOP	S br	Belgien	2011	Rusconi Gabriella, Oberentfelden
LONDON PRIDE	W br	Oldenburg	2007	Patak Alexandra, Erlenbach ZH
LORIENT DU CHENE CH	W br	Schweizer WB	2009	Bossart Jacqueline, Niederwil
LOUCADO	W br	Holstein	2002	Jost Marlen, Biel-Benken BL
MAERKI	W Sch	Ungarn	2000	Karlen Katja, Münsingen Karlen Jeannette, Münsingen
MANGANI CH	W dbr	Schweizer WB	2012	Scherrer Monika, Limpach
MAYERLING DU CHENE CH	S Sch	Cheval Suisse	2009	Rizzato Jenna, Nyon
MISSONG CH	S Sch	Pony	2008	Roessli Mehdi, Poliez-le-Grand
MR. DARCY	W Sch	Holland	2009	Benz Christian, Kulmerau
NEW	W br	Pony	2004	Schneider Jill, Rütli bei Lyssach
NIKITA DU FLONZEL CH	S F	Schweizer WB	1998	Hadorn Gaëlle, Savigny
NUJA GB CH	S F	FM	2008	Egli Beate, Belp
OCARINA DES ROCHES	S br	Frankreich	2002	Gugliotta Marinella, Luzern
OCEANE DE BOSSENS CH	S br	Schweizer WB	2007	Desarzens Alexia, Bex
OFF STAR DE GLAIN	S br	Pony	2002	Raboud Natacha, Villaz-St-Pierre Raboud Lilly, Villaz-St-Pierre Raboud Noémie, Villaz-St-Pierre
ORAGE NORMAND	W br	Frankreich	2002	Devaud Sarah, Martigny
PEARL VON WHITEMOON CH	S Sch	Schweizer WB	2011	Mühlheim Stefanie, Einigen
PEARLY PEBBLE CH	S Sch	Schweizer WB	2002	Merz Giulia, Gutenswil
PICSOU DU CHENE	W F	Frankreich	2003	Ursin Eva, Chesières
PIELLA	S br	Oldenburg	2003	Schrackmann Nicola, Bettwiesen
QUAMARO DU LABIA Z	W br	Zangersheide	2009	Marthaler Anja, Pfaffnau
QUANTER DE CHANVEAUX	W Sch	Pony	2004	Hornung Mike, Verbier
QUIDAMS PLEASURE	W br	Oldenburg	2005	Heiniger Hans-Peter, Stein
REBELLE DU CLOS S. VENT CH	S br	Schweizer WB	2006	Tedeschi Regina, La Chaux-des-Breuleux
RIANA DU COURTILS CH	S dbr	Schweizer WB	2012	Llach Manon, Hauterive
RICCIONA HGL	S br	Hannover	2006	Armstutz René, Wängi
RODRIGO V CH	W br	Schweizer WB	2010	Müller Silvia, Linden
ROMAIN DES VAUX	W br	Frankreich	2005	Ramirez Tamara, Mies
RONDO XIV CH	W br	Schweizer WB	1997	Walsler Nicole, Rebstein
ROYAL CASANOVA CH	W br	Schweizer WB	2007	Lochmann Fabienne, Mauren FL
RYADE D'YSIEUX	S Sch	Frankreich	2005	Fux Linus, Gamsen
SMART II CH	W F	FM	2007	Lo Russo Rebecca, Bichwil
TARANTINO	W dbr	CZE	2006	Lehmann Karin, Emmenbrücke
TARIS LITTLE DIAMOND	W dbr	Quarter Horse	2008	Lehmann Stephanie, Schmerikon
TELIA CH	S F	Schweizer WB	1998	Kälin Walter, Gross
TINKA TUILIERE	S F	Frankreich	2007	Raboud Rima, Bulle Raboud Raha, Bulle von Ballmoos Thomas, Berg am Irchel
TOP ROLAND	W F	Pony	1999	Kraft Nadine, Ibach
TOULUP OF MOONLIGHT CH	W F	Schweizer WB	2008	Papilloud Philippe, Vétroz
TURBAN TREFLE	W br	Frankreich	2007	Papilloud Philippe, Vétroz
ULICA CH	S br	Schweizer WB	1998	Matthey Loriane, La Sagne
UMRE FL	W dbr	Holland	2001	Caruso Diana, Neuchâtel
URUGUAY DE LA VELLE CH	W dbr	Schweizer WB	2009	Kalt Vera, Gollion
UVALDIE ST DENIS	S F	Frankreich	2008	Jungo Sarah, Arconciel
VAN GOGH S CH	W F	Schweizer WB	2010	Bühler Melanie, Abtwil
VIC DES CERISIERS	W F	Frankreich	2009	Grant Road Partners GmbH, Worben

VILLA REAL DH Z	W Sch	Zangersheide	2010	Perriard Joël, Montezillon
VIP'S	W dbr	BaWue	2010	Straub Claudia, Uhwiesen
WENDY XXII	S dbr	Holland	2003	Siegmann Martina, Salmstach Brander Michael, Salmstach Dietler Ulrich, Pratteln
WHITE SWALLOW	S Sch	Irland	2009	

**Streichung aus dem Register – Chevaux rayés du registre**

ADORIS	W Sch	Holland	2005	Erni Gallus, Wil
ALHENA M DE SATIN	S dbr	BaWue	2003	Gullo Giuseppe, Montlingen Metzler Marion, Montlingen
AMIGO XXIII CH	W br	Schweizer WB	1987	Mannhart Brigitte, Azmoos
AMY V. WICHENSTEIN CH	S dbr	Schweizer WB	1998	Ganz Erika, Seuzach
ARBEDO III CH	W br	Schweizer WB	1985	Beck Franziska, Schaun
ATHABASCA	S F	BaWue	1997	Erni Ralph, Rotkreuz
BB CARESSA	S br	Holstein	1991	Aschwanden Simone, Thalheim AG
BLUE FIRE LADY II CH	S br	Schweizer WB	1992	Jenni Véronique, Grandsviz
BOND AUTO	S br	Irland	2008	Bucheli Manuela, Schachen
BURBERRY III	S br	Schweiz	2005	Angeloz Suzanne, Corminboeuf
BUTTERFLY M.	S Sch	Holland	2006	Bärtsch Leo, Furna
CALISTO BOY	W br	BaWue	1997	Herzog Beatrice, Davos Platz
CAMINO	W br	Pony	2007	Meyer Fredy, Sumiswald Hunziker Brigitta, Sumiswald Manser Karl, Appenzell
CAMPINO X	H br	Holstein	2005	
CAPRICE II	S Sch	Holland	1983	Honegger Béatrice, Esslingen
CASH	W dbr	Hannover	1990	Gall Maria Katharina, Flüh
CHANTALLY	S Sch	Oldenburg	1996	Schwager Cornelia, Fischingen
CHAZAN	W Sch	Vollblut Araber	1981	Djendli Anissa, Prez-vers-Siviriez
COLET	S dbr	Holland	2007	Hanemann Josef, Mörschwil
CONTESSA SB Z	S br	Zangersheide	2007	Meyer Jeannette, Gümlingen
CUT A DASH	W Sch	Irland	1999	Honegger Béatrice, Esslingen
DESEO DE CORAZON	W br	Oldenburg	2008	Forster Sarina, Goldach
DONNA DORIA	S dbr	Hannover	2003	Kürsteiner Barbara, Ettenhausen
ETINCELLE III CH	S F	Schweizer WB	1984	Benoit Guy-Claude, Renens
GALAPIAT CH	W F	Schweizer WB	1994	Kunz Pierre-André, Martigny
GOOD LUCK III	W Sch	Oldenburg	1995	Marthaler Anja, Pfaffnau
GOSPEL DU MONT	W F	Frankreich	1994	Frei Sandra, Mellingen
JL'S KOMPARE	W Sch	Sachsen	2001	DUFOUR STABLES AG, Basel
JULIANO	W br	Holstein	1997	Reist Nicole, Muttzen
KARAJAN VI CH	W br	FM	2007	Hidber Selina Andrea, Laufen
KYLEEN PUISSANCE	W br	Irland	2000	Bürgi Christine, Au
LADY'S KING CH	W br	Schweizer WB	1993	Müller Silvia, Linden
LAUDANA DE LIEFFROY	S F	Frankreich	1999	Menet Lisa, Herisau
LUCKY LXXV CH	W Sch	FM	2011	von Burg Stéphanie, Alterswil FR
MAGIQUE CH	W F	Schweizer WB	1988	Furrer-Wild Manuela, Willisau
MYSTERIO	W br	Vollblut	2006	Gachet Gabriëlle, Enges
NAO DES GRATTES CH	H dbr	FM	2010	Agroscope, Avenches
NEGRO III CH	H F	Hafflinger	1992	Marthaler Anja, Pfaffnau
PLAY BOY CHAPELOIS	W F	Frankreich	2003	Nyffenegger Rahel, Kärzers
POLLOUP	W br	Vollblut	2008	Morand Erika, Le Pâquier-Montbarry
PROCEDO	W dbr	Andalusien	1995	Nager Silvia, Meggen
RMW CORONA CH	S br	Schweizer WB	2001	Cabassi Milena, Wettingen
ROXENA CH	S br	Schweizer WB	2000	Lagier Claudine, Givrins
RUMIEN	W dbr	Polen	1993	Amport Michèle, Thun
SANTO III CH	W br	Schweizer WB	1994	Reichmuth Claudia, Jona
SARAH V	S F	Deutschland	1990	Goller Stephanie, Sursee
SHANDOR VI CH	W br	Schweizer WB	1996	Scherrer Monika, Limpach
SPECIAL AFFAIR B	S Sch	Irland	1993	Sonderegger Rahel, Thürmen
TAMARA SANTANA CH	S br	Schweizer WB	1994	Weber Cordelia, Grenchen
TANZMEISTER	H br	Trakehner	1993	Giger Achilles, Niedergösgen
TARZAN	W br	New Forest	1991	Bär Rita, Wettswil
TJAGO VULKAN	W Sch	Noriker	2009	Egloff Marianne, Ueken
ULIA	S F	Holland	2001	Weber Cordelia, Grenchen
VAN HALEN G CH	S br	Schweizer WB	2009	Unteregger Valentin, Sargans
WHITE ROSE II	S F	Holland	2003	Bischof Sarina, Montlingen Bischof Pius, Montlingen
WILLY WONKA	W br	Hannover	2005	Vontobel Marcus, Bonaduz

Vom 17. bis 29. Oktober in der LANDI

## HYPONA-Pferdetage

Während der HYPONA-Pferdetage ...

- kann Futter getestet werden
- gibt es beim Kauf ab 50 kg HYPONA-Pferdefutter gratis 1 kg Belohnungswürfel HYPONA-Herba
- können Sie HYPONA-Pferdefutter gewinnen

Diese Futter stehen zum Testen bereit:

- HYPONA 788 Optimal: Das Kombifutter mit hohem Flockenanteil und angenehmem Geruch eignet sich vom Freizeitpferd bis zum Sportpferd.
- HYPONA 885 Senior: Das Senioren-Futter ist die passende Ergänzung für alle älteren Pferde. Es hilft die Körperkondition aufrecht-zuerhalten.
- Jetzt noch besser! HYPONA 791 Wellness: Die einzigartige und wohlriechende Komposition aus hochwertigen Inhaltsstoffen sorgt für Wohlbefinden und Entspannung. Apfeltrester, Johannisbrot und Leinsaat unterstützen die Darmflora, Erbsenflocken decken den Bedarf an essentiellen Aminosäuren. Wohlriechende Kräuter unterstützen die Atmung und runden das melasse- und gluttenfreie Verwöhnfutter ab.

Besuchen Sie uns auf [hypona.ch](http://hypona.ch)

### HYPONA-Beratungsdienst

Zentralschweiz: Hans Huber,  
hans.huber@ufa.ch, 079 344 92 62  
Ostschweiz: Markus Boll,  
markus.boll@ufa.ch, 079 440 07 70  
Mittelland: Simon Lepori,  
simon.lepori@ufa.ch, 079 300 78 72

Dans les LANDI du 17 au 29 octobre

## Journées HYPONA

Durant les journées HYPONA

- possibilité de tester différents aliments
- dès l'achat de 50 kg d'aliment HYPONA 1 kg bouchons friandises HYPONA-Herba gratuit
- possibilité de gagner des aliments HYPONA

Les aliments suivants sont à votre disposition pour vous convaincre :

- HYPONA 788 Optimal: Cet aliment contient une grande proportion de flocons et a une odeur agréable. Un complément idéal pour le cheval de loisir et le cheval de sport.
- HYPONA 885 Senior: L'aliment Senior est un aliment complémentaire pour les chevaux vieillissants. Aide à stabiliser leur condition physique.
- Maintenant encore meilleur ! HYPONA 791 Wellness: La composition unique et odorante, riche en composants exclusifs est un gage de bien-être et de détente. Les drêches de pommes, caroube et graines de lin soutiennent la flore intestinale, les flocons de pois fournissent des acides aminés essentiels. Les plantes aromatiques soutiennent les voies respiratoires et complètent cet aliment sans gluten ni mélasse.

Venez nous rendre visite sur notre site [hypona.ch](http://hypona.ch)

### Service Technique HYPONA

Suisse Centrale: Hans Huber,  
hans.huber@ufa.ch, 079 344 92 62  
Suisse orientale: Markus Boll,  
markus.boll@ufa.ch, 079 440 07 70  
Plateau: Simon Lepori,  
simon.lepori@ufa.ch, 079 300 78 72  
Suisse romande: Charles Von der Weid,  
charles.vonderweid@ufa.ch, 079 412 81 88

Pferdedeckentrockner easydry

## Trocknen von Pferdedecken made by ADOMO AG

Trockene Decken zu jeder Jahreszeit steigern die Gesundheit Ihrer Pferde. Mit dem easydry Pferdedeckentrockner eliminieren Sie schlechte Gerüche im Haus – Sie trocknen die Decken ganz einfach im Stall.

Als Spezialist beim Waschen und Trocknen für Pferdesport-Zubehör empfiehlt Ihnen ADOMO mit dem easydry Pferdedeckentrockner den idealen Helfer für die Übergangszeit und den Winter. Ihre Tiere erhalten dadurch immer trockene Pferdedecken und geniessen optimalen Schutz und ein behagliches Gefühl.

Der Trockner kann gleichzeitig mit ein bis vier Pferdedecken bestückt werden. Er ist für ein effektives Trocknen bei sparsamem Verbrauch ausgelegt. Die stufenlose Temperaturregelung und die integrierte Sicherheitsabschaltung garantieren eine kinderleichte Bedienung. Durch die Solarflüssigkeit in den Heizrohren kann er bei Minustemperaturen bis  $-20^{\circ}\text{C}$  im Freien verwendet werden. Vier in alle Richtungen bewegliche Rollen machen den easydry mobil. Die Auslieferung erfolgt betriebsfertig.

**ADOMO AG,**

**St. Gallerstrasse 47, 9500 Wil,**

**Telefon 071 988 68 80**

**[info@adomo.ch](mailto:info@adomo.ch) / [www.adomo.ch](http://www.adomo.ch)**







**Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys**

Ihr offizieller Spediteur der Grossverbände SVP und SPZV mit jahrzehntelanger Erfahrung!

**Brändlin sped ag** Pferdetransporte international  
 P.O. 654 • 4019 Basel • Büro/Grenzstallung: +41 61 631 17 16  
 Handy: +49 173 36 36 900 • E-Mail: hb@pferdesped.ch




Büro Grenz Zollamt Basel/Weil-Autobahn  
 Tel.: +41 61 378 19 71 / Fax: +41 61 378 19 70  
 E-Mail: braendlin@interfracht.ch

Acheter un cheval?  
**cheval-jura.ch**

[www.fnch.ch](http://www.fnch.ch)




**Bildhübsche 6j. Stute v. Quintero/Cassini I**  
 mit bestem Temperament u. Reitkomfort u. qualitätsvollem Springen.  
 SPF A ges., zahlr. Plac. in L u M.  
 Und viele weitere mit Foto und Video unter  
[www.pferdeservice-karle.de](http://www.pferdeservice-karle.de)  
 Tel 0049 171/7411305, Raum Ulm (DE)

Direkt vom Züchter qualitätsvolle  
**Spring-Dressur-Freizeitpferde zu fairen Preisen**  
[www.gestuet-ruetimann.ch](http://www.gestuet-ruetimann.ch), 079 413 04 87  
[info@gestuet-ruetimann.ch](mailto:info@gestuet-ruetimann.ch)  
 Zuchthengste und Sportpferde  
 Schösslihof, 9467 Frümisen SG

**Annahmeschluss**  
 der Inserate für die nächste Ausgabe vom  
 14. November 2016 ist der  
**2. November 2016**

**Fütterung/Gesundheit – Fourrage/Santé**

**Noch besser, noch günstiger bei Marthy-Setz AG, Kölliken  
 Pferde-Heulage «Regular»**

Neues Konservierungsverfahren durch Hitzebehandlung von 120 Grad, dadurch weder Schimmel noch andere Pilze.  
 Paletten von 100 x 120 cm mit 45 vakuumierten Ballen à 20 kg.  
 Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte.  
[info@marthy-setz.ch](mailto:info@marthy-setz.ch), 062 726 20 52

[www.marthy-setz.ch](http://www.marthy-setz.ch)  
 Tel. 062 726 20 52 / 079 407 69 58  
 Marthy-Setz AG, Kirchgasse 32, 5742 Kölliken




**Fahrzeuge/Anhänger – Véhicules/Vans**



**MJ**  
 Anhänger  
 Ausstellung Industrie-Ost  
 5426 Lengnau  
 T 056 241 15 40  
[www.mj-anhaenger.ch](http://www.mj-anhaenger.ch)  
 off. **BÖCKMANN** Vertretung

**schölly ag**  
 Carrosserie und Spritzwerk

Permanente Ausstellung




Bernstrasse 105 031 869 08 82  
 Münchenbuchsee/BE [www.schoellyag.ch](http://www.schoellyag.ch)

**Anhang erster Klasse**  
 laufend Occasionen ab MFK



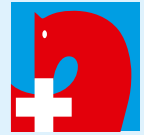
Verkauf · Service · Vermietung · Leasing



Landhausstrasse 4b  
 CH-9053 Teufen  
**Peter ZELLER** Tel. 071 333 17 53  
[www.zeller-pferdesport.ch](http://www.zeller-pferdesport.ch)

**Verschiedenes – Divers**

Kommt doch an den  
**Nationalen BUREMÄRIT  
 Schwand Münsingen.**  
 PFERDE, HAUS- und  
 KLEINTIERmarkt von  
 10–16 Uhr jeden ersten  
 Sonntag im Monat  
[www.buremaerit.ch](http://www.buremaerit.ch)



[www.fnch.ch](http://www.fnch.ch)



**Pferd und Recht**  
 Musterverträge – Beratung – Prozessführung

Bart Krenger Rechtsanwalt  
 Untere Bahnhofstrasse 25 A, PF 209,  
 8340 Hinwil, Telefon 043 843 78 25,  
 Fax 043 843 78 26  
 E-Mail: [bart.krenger@bluewin.ch](mailto:bart.krenger@bluewin.ch)  
[www.krenger-rechtsanwalt.ch](http://www.krenger-rechtsanwalt.ch)

**Ausrüstung – Equipements**

kühl ist cool.....  
[www.reitsport-mueller.ch](http://www.reitsport-mueller.ch)



Fachgeschäft für Pferd und Reiter. 6340 Baar

... ici pourrait être  
 votre **annonce!**



**Die Nr.1**  
 für Turnierreiter

[www.reitsportoutlet.ch](http://www.reitsportoutlet.ch) –  
 DIE Markenbörse

Oetwil am See ZH • Pratteln BL  
[www.rosslade.ch](http://www.rosslade.ch)







In der nächsten Ausgabe ab 14. November 2016 erwartet Sie:

## Vorschau November

- Informationen aus der Mitgliederversammlung und dem Vorstand
- Portrait der einzelnen Vorstandsmitglieder
- Was passiert mit «Galoppfern» nach ihrer Karriere?

*Bitte haben Sie Verständnis, wenn wir aus aktuellem Anlass Themen verschieben.*

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 14 novembre 2016:

## Aperçu novembre

- Informations sur l'Assemblée des membres et le Comité
- Portrait des membres individuels du Comité
- Que se passe-t-il avec les «galoppeurs» après leur carrière?

*Merci de faire preuve de compréhension si, pour des raisons d'actualité, nous déplaçons les thèmes.*



Foto/Photo: Cornelia Felder

Horizont in weiter Ferne an der Nordsee.  
L'horizon au loin de la mer du Nord.



Pius Schwizer siegte im Sattel des 9 Jahre alten Oldenburger Wallachs Balou Roubin R im Grossen Preis des CSI3\* Rabat (MAR).

Le Grand Prix du CSI3\* Rabat (MAR) a été remporté par Pius Schwizer avec son hongre Oldenburg Balou Rubin R.

Foto/Photo: RBpresse







# Halloween Special

SAMSTAG, 29. OKTOBER 2016  
IN ALLEN FELIX BÜHLER FILIALEN

# 20%\*

RABATT AUF ALLE SCHWARZEN ARTIKEL

\*Gilt nur am 29. Oktober 2016 in allen Felix Bühler Filialen, nicht auf Versandbestellungen. Wird nicht zum Viel-Käufer Rabatt hinzuaddiert.